

# LA REVUE DE TERREBONNE

BIMENSUEL DEVUÉ AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DE LA REGION — PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME JEUDI DU MOIS

11e Année — No 8 — Terrebonne

JEUDI, 21 AOUT 1969

● DIRECTEUR : AIME DESPATIE ● TELEPHONE : 666-3948

## CONGRES DU C.E.R.L. ICI

● LE CONSEIL ECONOMIQUE REGIONAL DES LAURENTIDES INC. TIENDRA SON CONGRES ANNUEL DIMANCHE LE 21 SEPTEMBRE PROCHAIN A TERREBONNE.

C'est ce qu'a annoncé son président, M. Jean-Marc Fontaine, à l'issue d'une réunion de l'exécutif ces jours derniers.

Le congrès annuel se tiendra donc en la Ville de Terrebonne dimanche le 21 septembre prochain.

Au cours de ce congrès le Conseil Economique Régional des Laurentides Inc. procédera à la présentation d'un avant-projet du développement de son territoire de même qu'un rap-

port du comité sur la pollution de l'eau.

Le congrès se terminera par un banquet et nous devrions être en mesure de vous fournir le nom du conférencier invité de même que le programme de la journée dans un avenir rapproché.

Le C.E.R.L. souhaite vivement que tous les intéressés prennent note de la date de ce congrès et se fassent un devoir d'y participer.

## Les permis de construction

(TERREBONNE) - La ville de Terrebonne dépasse de beaucoup les villes de son importance dans la région au point de vue construction en juillet avec un montant de \$138,800 alors que Blainville a enregistré \$103,475, Rosemère, \$15,200 et Sainte-Thérèse (population d'au moins 15,000), \$50,940.

Il y a eu ici en juillet, 8 réparations, 5 nouvelles constructions pour un total de \$138,800. De janvier à juillet 1969, les permis ont totalisé \$1,074,000 à Terrebonne.

A titre de comparaison, voici les chiffres de 1965 à 1969 pour la construction en juillet ici: 1965, \$63,300; 1966, \$14,800; 1967, \$133,400; 1968, \$49,750 plus \$2,700,000 pour l'école Armand-Corbeil; 1969, \$138,800.

Ces chiffres sont tirés du rapport de l'inspecteur des bâtiments, M. Léo Tremblay, au conseil municipal.

## CETTE SEMAINE

TERR. PAROISSE P. 20

BOIS-DES-FILION P. 21

LACHENAIE P. 22

MASCOUCHE P. 23

MASCOUCHE-O. P. 24

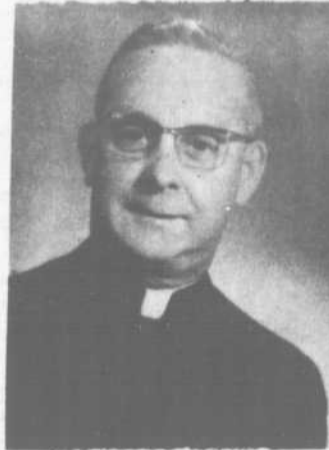
SAINTE-ANNE P. 19

LA PLAINE P. 19

ENGLISH NEWS P. 18

M. l'abbé Gaston Hurtubise nommé curé

M. l'abbé Louis Roux nommé vicaire ici



M. L'ABBE GASTON HURTUBISE

qui était vicaire à Terrebonne depuis septembre 1962, vient d'être nommé curé de Saint-Canut (paroisse située sur la route 41 entre Saint-Jérôme et Lachute), par décision de S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse.

M. l'abbé Hurtubise est né à Montréal, en 1920. Il y fit ses études primaires et ses études classiques aux Trois-Rivières. Complétant ses études théologiques au Grand Séminaire de

(suite à la page 2)



M. L'ABBE LOUIS ROUX

actuellement vicaire à la paroisse-mère de Saint-Eustache, qui fut vicaire à Bois-des-Filion de 1961 à 1965, vient d'être nommé vicaire à Terrebonne par S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque du diocèse. M. l'abbé arrivera ici le 1er septembre.

Né à Sainte-Thérèse le 4 octobre 1929, de Jean Roux et Hermine Cloutier, il fit ses études au Séminaire de Sainte-Thérèse et au Grand séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre le 27 juin 1954. L'abbé Roux

(Suite à la page 2)

## Augmentation de la population dans Terrebonne-paroisse cette année

Le recensement annuel de Terrebonne/Paroisse a été terminé il y a quelques jours et le secrétariat nous communique l'information suivante:

● LA POPULATION du territoire est actuellement de 4,810 âmes, à comparer avec 3,740 à la même époque en 1968, une augmentation substantielle de 1,070 âmes.

● LE NOMBRE DE FAMILLES est de 1,200 pour tout le territoire.

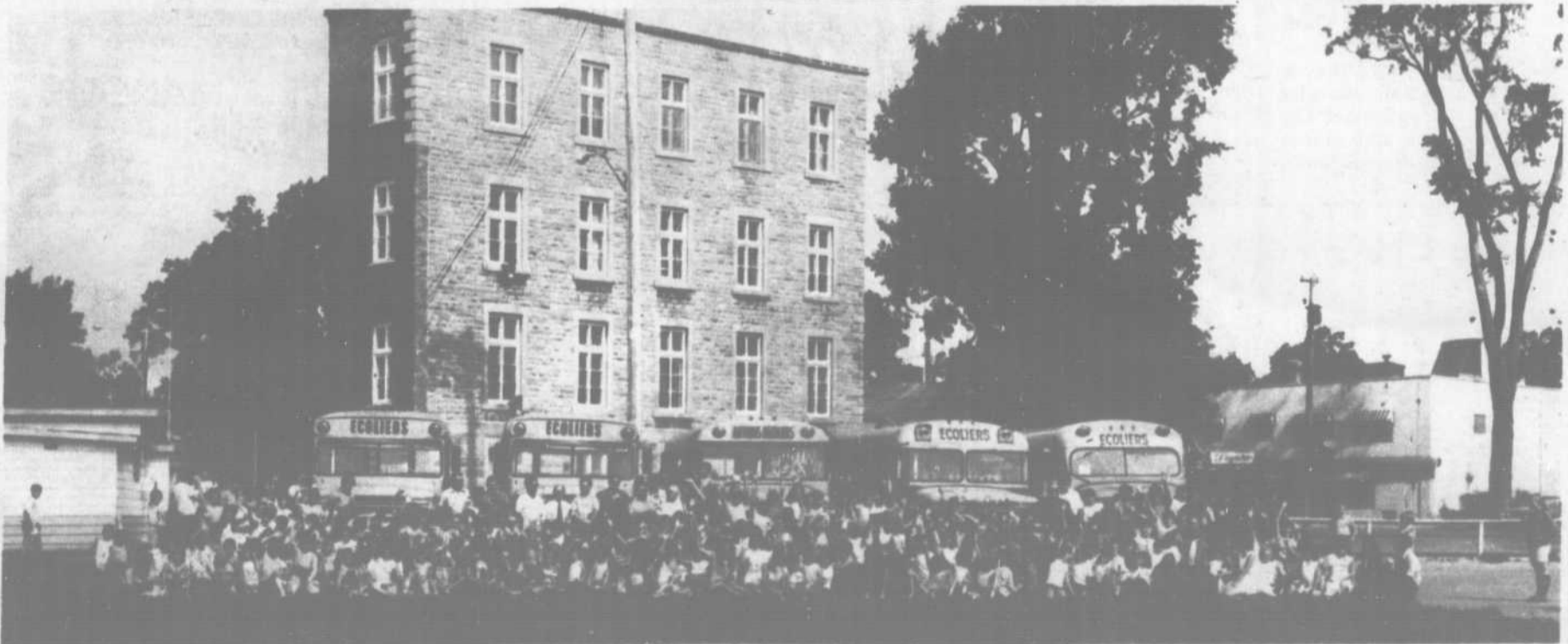
● PAR SECTEURS, la population s'établit comme suit: secteur ouest, comprenant la montée Gagnon, les chemins Saint-François, Saint-Roch et rues adjacentes, 1,615 âmes; secteur du chemin Gascon et rues adjacentes, 1,120 âmes; secteur de la Côte de Terrebonne, 2,075 âmes. Au total, 4,810.

● COTE STATISTIQUES, il y a dans Terrebonne/Paroisse, 263 bicyclettes, 284 chiens et 175 chiennes.



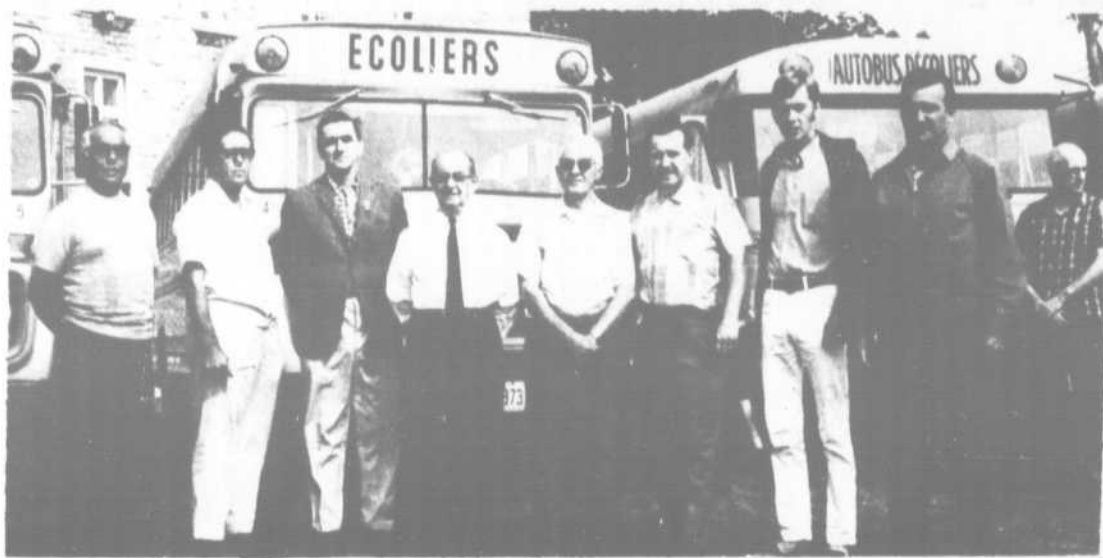
## Grand-mère de 81 ans ... en Cessna

Une "jeune" femme de 81 ans, madame Emma Gilbert, mère de notre concitoyenne madame Augustin Papineau de la rue Chartrand, n'a pas froid aux yeux et elle entend se mettre au diapason du monde moderne! Ainsi, dimanche le 3 août dernier, elle s'embarquait dans un avion Cessna 172 conduit par son petit-fils, François Papineau, décollait de la piste de la montée Gagnon (Paroisse de Terrebonne) et atterrissait 2½ heures plus tard à Val-d'Or où elle visita son fils. La famille croyait bien au départ d'avoir à ramener madame Gilbert en automobile, mais courageuse jusqu'au bout, elle revint dans le même avion jusqu'à Terrebonne/Paroisse. Bravo, madame Gilbert!



PLUS DE 200 ENFANTS QUI FREQUENTAIENT CET ETE les terrains de jeux ont participé récemment à une visite au jardin zoologique de Saint-Edouard. Les Chevaliers de Colomb de Terrebonne ont défrayé les dépenses de cinq autobus loués à M. Jean-Pierre Meunier de la Côte de Terrebonne. Le conseil des Chevaliers avait aussi invité plusieurs dizaines d'enfants venant du

chemin Gascon. En fait, trois autobus ont conduit les enfants de Terrebonne et les deux autres ceux du chemin Gascon, le tout dans un geste de bonne entente et coopération. Notre photo nous montre tout ce joyeux petit monde, avec leurs moniteurs et monitrices avant le grand départ de Terrebonne.



QUELQUES CHEVALIERS DE COLOMB ont tenu à assister au départ des enfants pour le zoo de Saint-Edouard récemment. Sur notre photo, de g. à dr. MM. Georges Lafond, Jean-Pierre Meunier, Jean-Louis Boisvert, Evariste Schelling, Jules Demers, le grand-chevalier, Yvon Brière, le directeur des terrains de jeux, Gérald Lemay et Raymond Janssens.

**M. L'ABBE LOUIS**

(suite de la page 1)

enseigne ensuite une année au Séminaire. Au cours des dix années suivantes il fut vicaire à Saint-Lucien (1955-1956), à la paroisse de l'Immaculée-Conception de Lachute (1956-1961) et à Saint-Maurice de Bois-des-Filion (1961-1965) alors que le curé était l'abbé Gaétan Cadieux.

Il étudia une année la pastorale conjugale et les problèmes sociaux à l'Institut catholique de Lille (France). Il est bachelier en théologie. A son retour il fut aumônier à l'école secondaire de sa ville natale et de 1967 à 1969, vicaire à Saint-Eustache.

A M. l'abbé Roux, la plus cordiale bienvenue dans l'historique paroisse de Terrebonne et nos meilleurs vœux de fructueux apostolat.

**En Floride**

TERREBONNE — M. et Madame Raoul Grenon ainsi que M. et Mme Théode Gauthier habiteront à Hollywood, en Floride, pour les prochains six mois, à compter de la fin de septembre.

**Au Congo**

TERREBONNE — M. Ivan Livingstone qui était parmi nous depuis quelques semaines partira le 2 septembre pour occuper son poste de professeur au Collège technique de Boma, au Congo Kinshasa, Afrique.

**CINEMA**

(TERREBONNE) - M. et Mme Roger Chartrand s'occuperont encore cet automne et cet hiver des représentations de cinéma à l'école Notre-Dame le dimanche après-midi pour les enfants de Terrebonne. Ces séances de cinéma sont sous la responsabilité du Service de la récréation de notre ville.

**M. L'ABBE GASTON**

(Suite de la page 1)

Montréal, il fut ordonné prêtre le 17 mars, en l'année sainte 1950.

Le nouveau curé de Saint-Canut fit la prédication de retraites paroissiales et fermées en plusieurs endroits. Il exerça son ministère à la paroisse Saint-Zotique de Montréal et à Sainte-Madeleine d'Outremont, puis, dans notre diocèse, à Saint-Antoine-des-Laurentides, à Notre-Dame-de-L'Assomption, près de Sainte-Thérèse, à Saint-Louis-de-France de Brownsburg où il fut six ans et enfin vicaire à Terrebonne en septembre 1962.

LA REVUE DE TERREBONNE se fait l'interprète de tous pour remercier M. l'abbé Hurtibise des nombreux services qu'il a rendus aux paroissiens de Terrebonne depuis sept années. Nos meilleurs vœux l'accompagnent dans sa nouvelle mission pour un fructueux ministère.

**EN EUROPE**

Mesdemoiselles Marguerite Chayer et Michelle Sanscartier quitteront le Canada le 4 septembre à destination de l'Europe où elles séjourneront durant trois semaines. Elles visiteront la France et l'Italie et Mlle Sanscartier passera une semaine en Angleterre chez sa tante. Bon voyage à toutes deux!

**AU GABON**

M. et Mme Jean-Paul Forget (Claudette Therrien), celle-ci fille de M. et Mme Roméo Therrien de Lachenaie, sont partis pour le Gabon, pays d'Afrique, où ils enseigneront aux indigènes au cours des deux prochaines années.

**A NEW-HAVEN**

M. Jules Demers, secrétaire-financier du conseil 3483 des Chevaliers de Colomb de Terrebonne, participe du 17 au 21 août au congrès national de l'organisme à New Haven, Connecticut, à titre d'observateur.

**Aux Optimistes**

Le tirage mensuel du club des 100-amis du Club Optimiste de Terrebonne a permis à onze participants de retirer des prix en argent variant de \$5 à \$100. Les gagnants des \$5 ont été: Bernard Montpetit, Yvon Brière, Fernand Oulimar, Fernand Boisvert, Yvon Gauthier, Jules Leclair, Jacques Roberge, Marcel Grisé et N. Labrecque/A. Savard. M. André Moise a remporté le premier prix de \$25 alors que M. Bernard Lenoir remportait le grand prix de \$100.

**EN VOYAGE**

M. et Mme Lucien Canuel (Canuel Automobiles Inc.) quitteront le Canada en fin de septembre pour un voyage de quelques semaines en Europe où ils visiteront entr'autres pays, l'Espagne. Ils visiteront également la Tunisie.



METS CHINOIS

LOTUS

666-4833

**Terre vendue**

(PAROISSE) - M. Joseph-Albert Forget et son épouse qui habitaient le chemin Comtois depuis 47 années, sont maintenant résidents de Terrebonne où ils ont acheté une propriété, rue Gagnon. M. Forget a vendu sa terre à M. Paul-Ovide Guy d'Anjou qui a l'intention d'y établir une entreprise de rodéo. Plusieurs transformations sont en cours à la maison de ferme et aux bâtiments.

M. Forget qui a maintenant 15 enfants vivants et 25 petits-

enfants, avait d'abord habité la ferme de M. Stanislas Boisvert puis celle de M. Donat Valliquette où il restait depuis une trentaine d'années. Nous lui souhaitons ainsi qu'à son épouse, la plus cordiale bienvenue à Terrebonne, où ils ont de nombreux parents et amis.

**Au "Figaro"**

TERREBONNE — A venir au cinéma Figaro en septembre: du 5 au 8, LE LAUREAT, du 12 au 15, ALASKAN SAFARI, du 26 au 29, LA FONTAINE DE L'AMOUR. Plus de détails dans le journal du 4 septembre.

Distrayez-vous cette fin de semaine au

**COCO-RICO BAR**

**COCKTAIL LOUNGE**

**LEOPOLD CARON**

le propriétaire vous invite

POUR LA DANSE ET VOTRE PLAISIR: VINCENZO RUCCOLO ET SON ENSEMBLE

**SPECTACLES**

Ven. sam. 10h30 - 12h30  
Dim. 5h - 10h.

923 rue Masson

Terrebonne



**A TERREBONNE, C'EST**

**L'HOTEL DES MILLE-ILES**

votre hôte

ROSAIRE CHARBONNEAU

**DANSE**

AVEC ORCHESTRE

Vendredi — Samedi  
Dimanche en soirée

Un accueil

chaleureux

vous est réservé.

177 BOUL. DES BRAVES

TEL. 666-9012



Après le spectacle et en tout temps  
Charlie Lapointe vous invite à  
venir déguster vos mets préférés

à notre **SALLE à MANGER**  
à l'Hôtel des Mille-iles

- REPAS COMPLETS
- BAR-B-Q
- PIZZAS
- CASSE-CROUTE

votre hôte :

**Charlie Lapointe**

SALLE DE RECEPTION

LICENCE COMPLETE

RESTAURANT

LIVRAISON RAPIDE  
EN TOUT TEMPS DE  
VOS METS PREFERES

666-6419

**CHARLIE**

BOUL. DES BRAVES  
TERREBONNE



LE CHIC

L'ACCUEILLANT

**MOTEL LE SOMMET**

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION — AUCUNS FRAIS DE COUVERT

**SPECTACLES**

Vendredi - Samedi : 10 h. 30 - 12 h. 30  
Dimanche : 5 h. - 10 h.  
Toujours une vedette en scène  
Danseuse le samedi  
LUCISE DESCHENES, M.C.

TOUJOURS UNE AMBIANCE AGREABLE AU

**Motel le Sommet**

JEAN-PAUL CLARK - PROPRIETAIRE

Nous pouvons organiser  
tous genres de parties  
de plaisir pour vous.

S.V.P. APPELEZ: 477-5496

**RESERVEZ MAINTENANT**

pour vos réceptions,  
mariages et autres  
occasions en appelant

477-5496

**TI-KIT**  
666-4148  
PRÉSENTE  
LA FAMILLE  
LA FOURCHETTE

"PSSST! MADAME, FAITES COMME MELBR."  
"Quoi?"

VOUS AVEZ BIEN DROIT À UN PETIT REPOS NON?"

"Laissez TOI-NAT S'EN CHARGER... COMMANDEZ MAINTENANT SON SPÉCIAL DU JOUR"  
"C'EST TELLEMENT PLUS SIMPLE"  
666-4148



**MARIAGE DAVOODI-LAMBERT** — Le 2 août, à Terrebonne, a été béni le mariage de M. Said Davoodi de Miami, Floride, et de Mlle Madeleine Lambert, fille de M. et Mme J. A. Lambert, de Shawinigan, habitant Terrebonne. La réception avait lieu au restaurant Bellavista. (Photo Studio Terrebonne — 666-8602)

**COURONNEMENT DE 47 ANNEES DE TRAVAIL**

C'EST PAR UNE PETITE FETE que les propriétaires et employés des deux marchés Métro Beausoleil de Terrebonne ont commémoré, la semaine dernière, les 47 années de travail de M. René Sanscartier, rue Théberge, à Terrebonne, la plupart dans le domaine de l'alimentation. La manifestation impromptue avait lieu au marché de la rue Saint-Louis, les compagnons de travail de M. Sanscartier lui présentant un ensemble plume-crayon et les patrons de l'entreprise, messieurs Ernest et Claude Beausoleil, chacun un chèque personnel, en appréciation des services rendus par notre concitoyen.

Celui-ci a débuté à l'épicerie de M. Edmond Despatie, alors située rue Sainte-Marie, en février 1922 alors qu'il était tout



jeune. Puis, M. Sanscartier ouvrit son propre restaurant chez Mme Johnny Moody, rue Saint-Louis (restaurant Courval aujourd'hui) et enfin en 1939 un autre restaurant où est situé M. René Demers de nos jours. Il travailla quelques années aux usines de guerre de Saint-Paul-l'Ermitte et de Sainte-Thérèse, puis à l'Industrial Steel et ouvrit une maison de pension à Sainte-Thérèse.

En 1947, il revint à l'alimentation avec M. Claude Perreault qui venait d'ouvrir une boucherie rue Saint-Louis (emplacement

actuel du marché Beausoleil). Cet établissement fut affilié à la chaîne IGA en 1957. Enfin, M. Beausoleil acheta l'entreprise en janvier 1965 pour en faire le marché Métro.

Durant toutes ces années, René Sanscartier fut un employé modèle et le bras droit de ses employeurs qui pouvaient se fier totalement à son honnêteté et à son amour du travail. Ne comptant pas ses heures, toujours fidèle au poste, René Sanscartier a bien mérité cet hommage qu'on lui a rendu la semaine dernière.

**BEAUX LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER**

Dans la Plaza Terrebonne. Plusieurs grandeurs disponibles. Voyez nos plans pour développement futur. Faut voir. Téléphone pour informations: 666-8280.

Nouvelle ambiance et nouveau décor au

**RESTAURANT**

**"AU GOURMET"**

SALLE A MANGER



**BAR SALON "PARADISO"**

pour déguster vos boissons favorites

1775 CHEMIN GASCON

TERREBONNE

**Chiropraticien en résidence**



**Le Dr Luc-J. Gagnon**  
B.A., D.C.

Docteur en chiropractie, ouvrira un bureau à Terrebonne à la fin d'août au 761, rue L.-Lachapelle et il habitera notre ville, rue Piché, dès ce mois-ci.

Originaire de Saint-Jacques de Montcalm, le Dr Gagnon y fit ses études primaires puis son classique au Collège Notre-Dame d'Ayer's Cliff. Il obtint son baccalauréat ès art et la licence en philosophie à l'université d'Ottawa. Il poursuivit ses études en théologie durant deux années à l'université de Louvain, en Belgique. Le Dr Gagnon étudia ensuite la science chiropratique au Canadian Memorial Chiropractic College de Toronto, le seul du genre au Canada. Il y obtint le prix-bourse d'excellence pour les première et quatrième années ainsi que le premier prix de sciences anatomiques.

On pourra communiquer avec le Dr Gagnon en composant 666-9190.

**Chante-Joie**

La présidente de la chorale "les chante-joie" de Terrebonne, madame Thérèse Ricard, nous informe que les réunions commenceront au début de septembre. Nous publions la date exacte de la première pratique dans notre édition du 4 septembre.

**NOUS POSONS LES BARRES DE TIR SUR TOUTES MARQUES D'AUTOS**  
pour TRAILERS ET ROULOTTES  
OUVRAGE GARANTI  
**ROMEO VAILLANCOURT ET FILS**  
103 rue St-Louis Terrebonne  
Jour: 666-8596  
Soir: 666-4933

**TERREBONNE ALIGNEMENT**  
Bernard et Charles Gauthier  
Alignement \$7.50  
Balancement de roues \$2.  
Mise-au-point - Freins - Silencieux  
VERIFICATION GRATUITE  
844 RUE LEON-MARTEL TERREBONNE  
666-9511

872 LACHAPELLE, Terr.  
666-6287  
**OPTICIEN D'ORDONNANCES**  
**André Talbot**  
PRESCRIPTIONS D'OCULISTES REMPLIES AVEC SOIN  
HEURES DE BUREAU:  
SOIR SEULEMENT  
LUNDI AU JEUDI  
7 h. à 10 h.

**CINEMA ROYAL**

**L EPIPHANIE**

SAM. DIM. MAR. JEU. 23-24-26-28 AOUT  
**ELVIS PRESLEY** Pour Tous  
MICMAC EN COULEURS STAY AU MONTANA AWAY, JOE  
Egalement à l'affiche  
"Pistolero de la Rivière Rouge"  
Glenn Ford  
Angie Dickinson  
Chad Everett

SAM. DIM. MAR. JEU. 30-31-2-4 SEPT.  
**DEAN MARTIN** 14 ans et plus  
STELLA STEVENS  
Une tournée de RIRIS!  
EN COULEURS  
LA BAGUE AU DOIGT & LA CORDE AU COU  
-2 films!  
EN COULEURS  
ANTHONY QUINN  
LES DETRAQUES

**NAISSANCES**

(TERREBONNE) - Le 3 août a été baptisée Marie, Irène, Chantal, fille de M. et Mme Gilles Deguay (Gisèle Richer), née le 17 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Richer.

Le 3 août a été baptisée Marie, Madeleine, Martine, fille de M. et Mme Alain Goulet (Violette Fasano), née le 18 juillet. Parrain et marraine M. et Mme Henri Fasano.

Le 3 août a été baptisée Marie, Thérèse, Nathalie, fille de M. et Mme Claude Quevillon (Micheline Thériault), née le 21 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Rémi Quevillon.

Le 9 août a été baptisée Marie, Annie, Dominique, fille de M. et Mme Yvon Lafrance (Jacqueline Ratelle), née le 26 juillet. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Jacob.

Le 10 août a été baptisée Marie, Monique, Céline, fille de M. et Mme Marcel Bernatchez (Monique Rivest), née le 3 août. Parrain et marraine, M. et Mme Eusèbe Rivest.

Le 10 août a été baptisé Joseph, Damien, Denis, fils de M. et Mme Damien Ouellet (Jeanne Chassé), né le 2. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Ernest Ouellet.

**Il gagne \$250**

TERREBONNE — M. Clément Larivière du 637 Mathieu, a remporté un prix de \$250 au tirage de la taxe volontaire de Montréal dimanche dernier.

**DECES BRUNET**

A Montréal, accidentellement, le 5 août, à l'âge de 52 ans, est décédée Mme Léo-Jean-Baptiste Brunet, née Jeanne Béliste, demeurant à Noelville, Ontario. Les funérailles avaient lieu le 7 août de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation ici. Elle laisse outre son époux, ses filles Suzanne (Mme Arthur Auger), et Nicole Brunet; ses fils, Gérard (époux d'Hélène Ouellette), Wilfrid et André Brunet; ses soeurs, Annette, Pauline et Denise ainsi que ses frères Wilfrid, Léopold, Maurice, Albert et Philippe.

**DECES BRIERE**

Le 6 août, à Terrebonne, à l'âge de 34 ans, est décédé M. Clément Brière, fils d'Alexandre Legris, demeurant au 512 Saint-François. Les funérailles avaient lieu le 9 des Salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis, en l'église de Terrebonne et l'inhumation au même endroit. Il laisse outre son père, ses frères Florian, Roger, Fernand (époux de Jeannine Grenon), Jean-Claude (époux d'Huguette Berthelais), André; ses soeurs, Rosina (Mme Stellan Ouimet), Jeannine (Mme Gonzague Chayer), ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la famille, nos sincères condoléances.



**Mlle MIRELLE LONGCHAMPS** fille de M. et Mme Jean-Louis Longchamps du 45 rue Laurier à Terrebonne, a reçu au début de juin son diplôme d'infirmière licenciée après avoir fait ses études de trois ans à l'hôpital Saint-Luc de Montréal. Notre concitoyenne sera infirmière à l'hôpital Saint-Michel, en septembre. Nos félicitations.



**Mlle CLAUDINE PERREAULT** fille de M. Marcel Perreault du 635 rue Théberge, Terrebonne, est maintenant infirmière licenciée après ses études à l'hôpital Maisonneuve de Montréal où elle a reçu son diplôme en juin. Nos félicitations.



**Mlle FRANCINE CHARTRAND** fille de M. et Mme Louis Chartrand du 520 rue Gagnon, Terrebonne, a reçu son diplôme d'infirmière licenciée après un cours de trois ans à l'hôpital Maisonneuve de Montréal. Elle sera attachée à Maisonneuve en chirurgie. Nos félicitations.

**Bingo au profit de la Garde**

La Garde paroissiale Saint-Louis invite cordialement à participer cette fin de semaine et toutes les autres fins de semaine jusqu'au 7 septembre, à son BINGO situé à l'arrière du presbytère. Il y a bingo les jeudi, vendredi, samedi et dimanche soirs avec prix de présence le dimanche.

**Garde au Cap**

La Garde paroissiale Saint-Louis participera lundi le 1er septembre aux fêtes qui marqueront au Cap-de-la-Madeleine, les 25 années de vie publique de l'honorable Maurice Bellemare, ministre du Travail et député de son comté depuis un quart de siècle.

**Réunion des marguilliers**

Le bureau de la fabrique se réunissait le 7 août au presbytère. Participaient aux délibérations: M. le curé René Gagnon, les marguilliers MM. Aldéric Raymond, Cyrille Joyal, Roland Forget, Gilles Moreau, André Grenon et Paul-Eugène Bousquet. Le comptable, M. Pierre Piché.

**Documentation**

Le directeur de LA REVUE s'est vu confier par Matthew Moody Limited, une des plus anciennes entreprises canadiennes (1845) plusieurs documents sur les origines de la compagnie à Terrebonne: contrats de vente, d'acquisition, testaments, et autres papiers importants sur l'histoire de Moody. Le gérant-général, M. Herbert Shapiro nous a également confié des catalogues datant du début du siècle dont un imprimé en espagnol, la compagnie, à cette époque, exportant en Amérique du Sud.

mun de \$400. (GRENON/BOUSQUET).

ARBRES - Des arbres morts seront abattus au cimetière à un coût ne dépassant pas \$250. (BOUSQUET/RAYMOND).

ENTRETIEN - M. Forget a été mandaté pour recueillir des offres en vue de l'entretien des terrains de la fabrique pour l'hiver 1969-70. (RAYMOND/MOREAU).

**REMERCIEMENTS**

**MADAME ALBERT SANS-CARTIER ET SA FAMILLE** remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 18 juillet, à l'âge de 76 ans, de M. Albert Sanscartier, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

Donnez des fleurs... vous plairez sûrement!

**Fleuriste Terrebonne Enrg.**

Mme A.-S. Boisvert

Ouvert tous les jours

BOUQUETS DE NOCES — DECORATIONS TRIBUTS FLORAUX

Tél.: 666-3329 559, rue Masson Terrebonne

**SERVICE COMPLET D'IMPRIMERIE**

- Circulaires • Cartes d'affaires
- En-têtes de lettres • Enveloppes

**Imprimerie Daigle et Fils Inc.**

548 boul. des Seigneurs 666-3746 Terrebonne

**LA RESIDENCE FUNERAIRE ST-LOUIS INC.**

ROLAND THUOT, directeur

939 RUE SAINT-LOUIS

666-4092

TERREBONNE

Une ambiance digne dans un cadre à la mesure de votre respect

**991 RUE MASSON**

**TEL. 666-3766**

**TERREBONNE**

**Les voitures de cette année à prix moindres que l'an dernier!**

Oui, le prix de plusieurs voitures de cette année est inférieur à leur prix de l'an dernier. C'est ça qu'on appelle "penser à vous en premier". De la première à la dernière: Chevy Nova, Chevelle, Malibu, Camaro et Impala.

**CANUEL AUTOMOBILE INC.**

**LA REVUE DE TERREBONNE**

LA REVUE DE TERREBONNE, journal bimensuel, est publiée par Aimé Despatie, au 685 rue Théberge, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie Saint-Jérôme inc.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 6218.

Prix de l'exemplaire: au numéro 10 cents; à l'année par abonnement \$2. à Terrebonne et la région \$3. à l'extérieur de cette zone.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3348

DIRECTEUR: AIME DESPATIE

CORRESPONDANTS:

LACHENAIE: M. Pierre Therrien, 3487 boul. Saint-Charles

MASCOUCHE: Bernard Patenaude Avenue Lapointe (474-2568)

MASCOUCHE-OUEST: M. Pierre Vigneault Chemin Pincourt (477-5881)

BOIS-DES-FILION: M. J.-P. Jacques 18, 37e avenue (622-1415)

# FAITS & GESTES

... D'HIER, D'AUJOURD'HUI, DE DEMAIN ... PAR AIME DESPATIE



## Citoyen d'Alsace chez Matthew Moody



M. MICHEL HAEMMERLIN, à gauche sur notre photo, se familiarise avec les méthodes d'administration à la canadienne dans les bureaux de Matthew Moody Limited. Il reçoit ici des explications de notre concitoyen, M. Arthur Heppell, contrôleur chez Moody.

M. MICHEL HAEMMERLIN, qui habite Saverne, une ville près de Strasbourg, en Alsace (France) est au Canada depuis une dizaine de jours et il habitera notre pays pour les prochains quatre mois, peut-être jusqu'à l'été prochain. M. Haemmerlin est actuellement à l'usine de Matthew Moody Limited, à Terrebonne, où il étudie la gestion de l'entreprise et la mise en marché de la production de l'usine afin de se documenter pour apporter chez lui certaines méthodes canadiennes.

M. Haemmerlin est ici dans le cadre de la coopération franco-québécoise sous les auspices de l'ASTEF, association d'échange d'étudiants entre les deux pays; l'organisme est sous le patronage ici du ministère des Affaires inter-gouvernementales.

La famille de M. Haemmerlin est propriétaire d'une usine à Saverne où l'on produit du matériel routier: brouettes et monte-matériaux; l'entreprise couvre 830/0 du marché français. En 1967 elle commémorait le centenaire de sa fondation. Michel s'occupe particulièrement de la gestion, du marketing, de la finance et de la publicité à l'usine familiale et il prend, comme il dit, la "température" de l'entreprise de temps à autre dans l'année.

Il est à Terrebonne avec son épouse et il a habité chez Mme Joseph Bourgouin, rue Saint-Pierre mais il se cherche un meublé. C'est la première fois qu'il vient au Canada et il a bien l'intention de prolonger son séjour le plus longtemps possible.

Notre concitoyen, M. Jan Elderman du 624 boulevard Terrebonne, a été choisi pour la chasse contrôlée de l'original cet automne dans le parc de la Haute-Mauricie. Il en est de même de M. Michel du 693 rue Paul-VI.

Avez-vous remarqué rue Saint-André, entre Saint-François et Saint-Louis, les deux poteaux soutenant les fils électriques... S'ils continuent à pencher vers les maisons ça va faire un joli feu d'artifice!

Le président du Conseil scolaire de Lachenaie, M. Jean Poirier, et son épouse passent deux semaines en Gaspésie.

Mesdemoiselles Daniellé Céré, fille de M. et Mme Gilles Céré et Françoise Champagne, fille de M. et Mme Fernand Champagne, continueront en septembre leurs études d'infirmière pour atteindre leur graduation en juin 1970 de l'hôpital Maisonneuve de Montréal.

Le Conseil scolaire régional Duvernay a publié dans LA PRESSE et LE DEVOIR de la semaine dernière des annonces demandant des professeurs pour toutes les disciplines du programme scolaire. Ce serait là la bonne manière pour forcer les professeurs qui n'ont pas encore signé le contrat d'accepter les offres de la Régionale.

M. Jacques Limoges, du 851 Chartrand, a été accepté comme pompier volontaire sur la recommandation du directeur Aimé Charron.

Le Canada est un pays privilégié mais ses habitants sont si peu habitués aux restrictions qu'ils considèrent normale une situation qui est extraordinaire ailleurs. Ainsi en Afrique du Sud on peut attendre trois ans pour avoir un poste téléphonique; en France on attend des heures pour obtenir une communication interurbaine. Ici il faut ça "tout'suite"... William Dubilier, l'inventeur du condensateur en mica utilisé de nos jours en radio, télévision et électronique, inventeur de métier (il enregistra 600 inventions au cours de sa vie), vient de mourir à l'âge de 81 ans, à West Palm Beach, Floride...

"L'Echo du Week-en", journal de Saint-Jérôme, lancé à grand renfort de slogans et qui

## L'ouverture du pont Papineau-Leblanc aura lieu en octobre prochain

Le pont Papineau-Leblanc sera inauguré en octobre. Ce sera la première structure à hauts bords construite en Amérique du Nord et elle pourra recevoir 7,500 véhicules à l'heure dans chaque sens. Cette structure et les approches coûteront \$7,300,-

000. Les approches sur les deux rives sont en bonne voie. Sur l'île Jésus on recouvre actuellement de dalles de béton les six pistes de l'autoroute d'une longueur d'un demi-mille qui reliera le pont au boulevard de la Concorde.

## La rencontre pour l'île du Moulin : en octobre à Québec

Le ministre du Tourisme a consenti à recevoir une délégation de Terrebonne afin de recevoir le mémoire qui a été préparé en marge de l'achat de l'île du Moulin par la province afin d'en faire un parc provincial. Le député du comté à la législature provinciale, M. Hubert Murray, Ing.P., a fait les démarches nécessaires auprès des autorités et

il a avisé le conseil récemment du résultat de son intervention. Selon la lettre du député, le ministre Loubier sera prêt à recevoir la délégation en octobre prochain à Québec.

On sait qu'un volumineux mémoire a été préparé par une équipe des nôtres et que ce rapport a été déposé au conseil il y a quelques mois.

devait enterrer tous ses concurrents, vient de cesser de paraître après avoir publié cinq numéros... Drôle de vocabulaire pour une annonce parue récemment dans un quotidien montréalais: "une maudite bonne petite voiture" en parlant de la Datsun...

terrains à Lachenaie en face de la Laiterie Léveillé. Tous ces objets étaient en parfaite condition. On a vérifié devant nous les piles qui marquaient bien 221/2 volts et les lampes-éclair étaient en bon état de marche.

## Décès Mawhinney

TERREBONNE-HEIGHTS — Ici est décédé à l'âge de 69 ans, M. Walter Vincent Mawhinney, demeurant 23 Elm St. Terrebonne-Heights, époux de Emma Pendergast. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 de la Résidence Funéraire St-Louis, 939, rue Saint-Louis, en l'église St. Margarets de Terrebonne-Heights, à 10h. et l'inhumation au Memorial Park. Il laisse, outre son épouse, ses filles Violet (Mme A. Thompson), Georgiana (Mme L. Conward), son fils Walter (époux de Marguerite Hughes).

CA COUTE CHER... LES FORCES ARMEES! Pas étonnant quand on sait le gaspillage qui se pratique en certains endroits. Ainsi, le "Central Ordnance Depot" de la Longue-Pointe, a jeté récemment des milliers de piles électriques (valeur au détail de \$1.95 chacune) et des lampes-éclair (valeur au détail de 51 cents et de 61 cents) comme remplissage des

### POUR LA RENTREE DES CLASSES

- CAHIERS
- REGLES
- EFFACES
- ETUIS
- ENSEMBLES DE CRAYONS
- TOUS GENRES DE CRAYONS

A BILLE  
PRIX SPECIAUX POUR LA RENTREE DES CLASSES

## M. COURVAL VARIETES

Journaux — Revues — Livres — Jouets

503 rue Saint-Louis

Terrebonne



## PRE-MATERNELLE

ENFANTS DE 3 ANS ET PLUS

Trois fois la semaine

HEURES DES PETITS

Enfants de 3 ans et plus  
Une fois la semaine

DICTION pour enfants de 5 ans à 12 ans, une fois la semaine après les heures de classe

direction

LOUISE LAROCHE

Début des cours :  
le 8 septembre 1969

LES INSCRIPTIONS  
dès le 26 août entre 9 h. et midi

767, rue Piché

TERREBONNE

Tél.: 666-3334

Régalez votre famille et vos amis de délicieuses

## PÂTISSERIES FRANÇAISES

DE PREMIERE QUALITE.

un nouveau service du  
CASSE-CROUTE BERNARD INC.



MAINTENANT:  
Biscuits et  
bonbons Viau

GATEAUX  
DE NOCES  
D'ANNIVERSAIRES  
DE TOUS PRIX  
SUR COMMANDE



## CASSE-CROUTE BERNARD INC.

Roger Brodie, propriétaire

376, RUE BERNARD

666-9066

TERREBONNE

# NOUVELLES MUNICIPALES

## CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal s'assemblait jeudi soir le 7 août sous la présidence de S.H. le maire Claude Paquette. Participaient aux débats, MM. les conseillers Dr Gabriel Moro, J.-Armour Beaulieu, Marcel Bélanger, Antonio Daunais et Marcel Desnoyers. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

**EAU CHLOREE** - Les grandes chaleurs sont responsables de quelques anomalies dans l'eau de consommation ici et le conseil a autorisé le directeur des services, M. Jean-Louis Pa-

quin, à augmenter la teneur en chlore à l'usine de filtration. On apportera quelques modifications à la machinerie spéciale. (DESNOYERS/BEAULIEU). L'échevin Beaulieu a expliqué que la température de l'eau a monté à 82° et qu'il faut faire ces dépenses afin de procurer une meilleure eau à la population.

**JAYMAR** - Le contrat de vente de terrains à la Jaymar Upholstering sera passé devant Me Rosaire Chartrand, notaire. (BELANGER/MORO).

**DEMANDE** - Le conseil a autorisé M. Alfred Trottier, Ing.P., à préparer une demande pour la localisation de deux arrêts d'autobus dans l'île Saint-Jean, des côtés est et ouest. On en profitera pour demander à la Voirie le passage sous la route 25 dans cette île (DAUNAIS/DESNOYERS).

**REGIE** - La ville se conformera à l'ordonnance de la Régie des eaux du Québec et dépensera \$49,000 pour améliorer le système d'aqueduc. Ces travaux ont déjà été commencés à certaines intersections.

**DEMANDE** - L'échevin Daunais a proposé que le conseil suggère à l'Union des municipalités du Québec, à son congrès prochain, de faire porter aux gouvernements supérieurs les

charges des travaux publics dans les municipalités. Il a proposé comme contribution fédérale 25 o/o, la même proportion pour le provincial et le municipal, l'autre 25 o/o devant être défrayé par les riverains. La proposition n'a pas semblé recruter beaucoup d'adeptes parmi les membres du conseil mais l'échevin Beaulieu a tout de même appuyé son collègue.

**SONOCO** - Une lettre de félicitations et de remerciements sera adressée au syndicat et à la compagnie Sonoco Products pour le calme des parties intéressées lors de la grève perle ou journées d'études. Le maire a annoncé que le conflit avait été réglé le soir précédent et que les employés étaient revenus au travail le matin même de l'assemblée.

**90 o/o CONTRE** - La lettre envoyée aux citoyens de certaines rues demandant si les contribuables étaient prêts à payer de nouveaux pavages et trottoirs n'a pas eu le succès es-

compté, 90 o/o des citoyens consultés ayant répondu qu'ils ne désiraient pas de réfection complète payable par les riverains.

## CONSEILLER

Me Denis Hardy, avocat de Saint-Jérôme et Sainte-Thérèse, a été nommé conseiller juridique de la Chambre de Commerce de Saint-Jérôme; il succède à ce poste à l'hon. juge Guy Mathieu qui a occupé cette fonction jusqu'à sa nomination comme juge de Cour supérieure.

## REPARATIONS

(PAROISSE) - La Voirie provinciale a fait des réparations majeures au petit pont qui enjambe la rivière Sainte-Marie (pont Desjardins), sur le chemin Comtois dans Terrebonne/Paroisse. On a fait de nouveaux garde-boue en ciment sur le pont et amélioré l'ensemble où arrivent de nombreux accidents, l'endroit étant très sinueux.



**MARIAGE BELANGER-MOUSSEAU** - Le 12 juillet dernier, en l'église paroissiale de Terrebonne, a été béni, par l'abbé Jean Laroche, le mariage de M. Normand Bélanger, fils de M. et Mme Georges Bélanger, et de Mlle Francine Mousseau, fille de M. et Mme Marcel Mousseau, tous de Terrebonne. Après la réception au Grillon, les nouveaux mariés ont fait le tour de la Gaspésie. Nos meilleurs vœux de bonheur.

(Photo Studio Marc Beaudoin - 669-3128).

**TISSUS A LA VERGE**  
TISSUS IMPORTES

Patrons McCall en magasin  
Autres patrons sur demande

**DRAPERIES**

**LE RENDEZ-VOUS DE LA COUTURIERE**

Mme Rita Malouin, prop.

455 Thérberge TERREBONNE 666-8067

**PROFITEZ DES SPECIAUX**

**RETOUR à l'ECOLE**

**Chez OSCAR**  
694 rue St-Pierre 666-3102

**COMPLETS POUR GARÇONS**  
Veston et deux pantalons  
**\$25.95** et plus

**BLOUSES** blanches pour l'école **\$1.98**

**VESTONS SPORT POUR GARÇONS** **\$18.95**

**PANTALONS POUR GARÇONS** à partir de **\$4.95**

**CHEMISES POUR GARÇONS** **\$2** et plus

Voyez nos centaines de spéciaux pour toute la famille...

**OU VOTRE DOLLAR VAUT PLUS**

**MARCHÉ BEAUSOLEIL - MÉTRO**  
930 BOULEVARD DES SEIGNEURS TERREBONNE

**POUR VOS COMMANDES** 666-4158

UN NOUVEAU CONCEPT DE MISE EN MARCHÉ QUI VOUS PLAIRA

**AUTRE MARCHÉ AU 529 ST-LOUIS** **CHAQUE SEMAINE DE NOMBREUX SPECIAUX** **VIANDES DE CHOIX** **BIERE PORTER**  
EPICERIES-FRUITES-LEGUMES

**TOUT POUR LE CAMPING**

**LIQUEURS "COTT"** Caisse 24: \$1.68 **7¢**

**POELES BAR-B-Q** Rég. \$2.49 **\$1.39**

**PAIN METRO SPECIAL** **18¢**

**GLACE EN CUBES** ICE CUBES

**BRIQUETTES** tous les formats

**ASSIETTES et VERRES** en CARTON

**LE MAIRE DE TERREBONNE  
VOUS INFORME**



**BONNES NOUVELLES CONCERNANT  
LA RENOVATION URBAINE**

Il semble qu'un grand pas ait été franchi dans le domaine de la rénovation urbaine par la signature de l'accord Québec-Ottawa la semaine dernière. Mardi dernier, je me rendais au bureau des Affaires Municipales à Montréal avec les échevins Armour Beaulieu et Marcel Bélanger et notre secrétaire-trésorier afin de rencontrer les autorités de la Société d'Habitation du Québec. Cette rencontre avait pour but la discussion avec nos urbanistes du nouveau devis demandé par la Société d'Habitation du Québec et l'étude des nouvelles directives concernant notre projet.

Le conseil municipal, en assemblée spéciale lundi le 18 août, a adopté la résolution nécessaire pour passer à la phase de l'étude du secteur 1-A. Les autorisations nécessaires et la signature de la Convention entre la Province et la Ville et l'engagement des urbanistes par contrat devraient se faire sous peu.

Selon les nouvelles que nous avons obtenues lors de cette rencontre, cette phase qui consiste à étudier le secteur situé à l'est de la rue St-André et compris entre les rues St-Louis et la rivière des Mille-Iles devrait commencer sous peu.

**REGLEMENT DE L'ARRET DE TRAVAIL  
A LA COMPAGNIE SONOCO**

Lors de son assemblée régulière du mois d'août, le Conseil municipal a tenu à remercier les représentants de la Compagnie Sonoco et les employés et leurs représentants de l'absence de violence durant l'arrêt de travail survenu au début du mois d'août. De plus, le Conseil municipal s'est déclaré très content de voir qu'une solution avait été trouvée au problème. Personnellement, il m'a fait plaisir de travailler avec la Compagnie et les employés pour tenter de rapprocher les parties et de trouver une solution.

**SAISON DES TERRAINS DE JEUX**

La saison des terrains de jeux s'est terminée mercredi dernier. Je désire remercier notre régisseur des terrains de jeux, monsieur Lemay et tout son personnel de moniteurs pour les efforts qui ont été déployés durant la saison afin de procurer à nos jeunes des occupations et des loisirs vraiment fructueux. De plus, il faut remercier les Chevaliers de Colomb de Terrebonne qui ont manifesté une grande générosité pour nos enfants en payant toutes les dépenses relatives à une excursion offerte aux enfants des terrains de jeux mercredi le 13 août.

**BUREAU LE SAMEDI MATIN**

Je désire rappeler aux contribuables de Terrebonne que je suis toujours à mon bureau le samedi matin et qu'ils peuvent me rencontrer à l'hôtel de ville à cette occasion pour la discussion de tout problème qui les concerne. Chacun doit se sentir bienvenu et être bien à l'aise de me voir à cette occasion.

**L'ingénieur Trottier fera les analyses  
de sol de certains terrains au nord**

Le Conseil municipal de Terrebonne a autorisé M. Alfred Trottier, Ing. P., à faire une étude des sols pour les terrains de MM. Janssens, Lacelle, Rappoport et Whelan dans le territoire de Lachenaie, au nord de la ville. Les terrains offerts à la ville par MM. Janssens et Lacelle ont 275,000 pieds carrés, ceux des MM. Rappoport et Whelan environ 600,000 pieds carrés.

Ces emplacements sont situés dans Lachenaie et ils sont à la limite nord des terrains indus-

triels de Terrebonne. L'achat par Terrebonne permettrait d'agrandir son territoire réservé aux entreprises industrielles.

L'ingénieur Trottier fera rapport au conseil dès qu'il aura terminé les expertises.

On se demande dans les cercles municipaux si Terrebonne a l'intention lors de la réception du rapport de l'ingénieur, de faire une demande d'annexion de ces territoires qui lui touchent, à la municipalité de Lachenaie.

**A quoi servira cette route qui mène au  
Coteau? Impossible de le savoir**

Nos concitoyens sont maintenant familiers avec ce tronçon de route qui part du chemin Gascon (près de l'autoroute 25) et qui monte à flanc de coteau sur les hauteurs du nord de Terrebonne. Il s'agit là d'un chemin-mystère car personne ne veut (ou peut) répondre à notre question: à quoi ou à qui servira cette route?

Malgré de nombreuses investigations auprès des personnes susceptibles d'en connaître long sur les intentions du gouvernement, malgré nos appels à la Voirie, impossible de savoir qui a bien pu obtenir un tel chemin à même les deniers publics. Car, en fin de compte, il n'y a pas une seule habitation le long du chemin et à part de constituer un raccourci pour se rendre à la

grotte du coteau, on se demande à qui servira une telle route.

Nous nous posons cette question car il faut tout de même savoir que le gouvernement provincial de ce temps-ci n'est pas prodigue de son argent, les coffres à sec à certains moments, semble-t-il.

A moins qu'on nous donne une réponse satisfaisante, nous continuerons à croire, et plusieurs concitoyens avec nous, qu'il y a du mystérieux là-dessous.

**En congrès**

M. Gabriel Aubin, conseiller scolaire de Terrebonne, accompagné de son épouse, a participé cette semaine, à titre de délégué du conseil scolaire de notre ville, au 22e congrès de l'As-

**CHIROPRACTICIEN  
A TERREBONNE**



Le docteur Luc-J. Gagnon, B.A., D.C., chiropraticien, est heureux d'annoncer l'ouverture de son bureau à Terrebonne, au 761, rue L.-Lachapelle, tél.: 666-9190.

**RAYONS-X**

**BUREAU :**

lundi, mardi, jeudi et vendredi sur rendez-vous (sauf urgences)

**Des citoyens mécontents ont posé des questions au Conseil municipal**

Animation inusitée au conseil municipal du 7 août: plusieurs citoyens du secteur nord ont posé des questions embarrassantes à nos édiles en marge du passage cet automne des autobus scolaires qui transporteront les élèves à la polyvalente Armand-Corbeil. Le porte-parole du groupe a demandé au conseil ce qu'il entendait faire avec ce problème qui avait été posé il y a plusieurs mois.

Le maire Paquette a expliqué à ces messieurs que le conseil municipal avait fait plusieurs demandes aux autorités de la Voirie provinciale afin qu'une route soit construite pour desservir cette école sans passer par les rues résidentielles du secteur. Ces demandes sont restées sans écho.

Me Paquette a ajouté que la seule issue possible pour régler ce problème restait entre les mains du député provincial, M. Murray qui pourrait prendre les deniers nécessaires à même son budget de voirie.

On n'a pas manqué de rappeler le fait que la Voirie provinciale avait fait un chemin à même le flanc du coteau, ce chemin ne menant apparemment nulle part... pour le moment.

Le porte-parole du groupe a également fait écho à une rumeur selon laquelle le conseil aurait l'intention de modifier le zonage du parc Saint-Sacrement, au nord du boulevard des Seigneurs afin qu'on y érige des blocs-appartements. Le maire a rassuré les citoyens en leur disant qu'ils n'en avait jamais été question au conseil et qu'un rapport serait présenté en septembre pour l'architecte Jacques Folch-Ribas sur l'aménagement de tous les parcs publics, dont celui de Saint-Sacrement.

Le maire Paquette a expliqué à ces messieurs que le conseil municipal avait fait plusieurs demandes aux autorités de la Voirie provinciale afin qu'une route soit construite pour desservir cette école sans passer par les rues résidentielles du secteur. Ces demandes sont restées sans écho.

**LE RESTAURANT**



855, St-Pierre  
Tél.: 666-6634-5



**Mets italiens**

une spécialité

SPAGHETTI  
PIZZA

DELICIEUX BAR-B-Q

Permis complet

R.A.Q.



3 VOITURES DE LIVRAISON A VOTRE SERVICE POUR TOUTE LA REGION

Livraison gratuite dans la ville de Terrebonne. Minimum \$1.

Livraison gratuite avec un minimum pour les endroits suivants:

Côte Terrebonne, Lachenaie (3m)	\$3
Saint-François (ouest route 25)	\$4
Terr. Heights, Mascouche	\$5

# LE MONDE SCOLAIRE

## Seuls les élèves à l'extérieur du rayon d'un mille de la polyvalente seront transportés

Les élèves qui fréquenteront à compter du 3 septembre l'école polyvalente Armand-Corbeil à Terrebonne seront transportés par autobus s'ils habitent à l'extérieur d'un rayon de un mille de cette école. Afin d'éviter tout malentendu, le régisseur du transport à la régionale Duvernay, M. Jean-Guy Crevier, nous a donné les détails qui suivent:

Les élèves qui habitent la ville de Terrebonne ne seront pas tous transportés par autobus le matin et le soir.

Ne seront PAS transportés ceux dont les parents habitent dans les limites suivantes: la rue Moody à l'ouest, la rue Saint-Louis au sud, la rue Théberge jusqu'à la rue Langlois (limites à l'est), la rue Masson (limites du garage C.P. Armand Gagné) au nord.

Seront transportés, par exemple, tous les élèves de la polyvalente qui habitent le bas de la ville, au sud de Saint-Louis ou encore ceux des rues Gagnon,

Chartrand, Martel, boulevard Terrebonne, Léveillé, AU SUD DE LA RUE LANGLOIS.

### Conseil scolaire

A la réunion du 14 août participaient aux délibérations: Me Claude Paquette, président, les conseillers: MM. Alcide Labelle, Robert Clark, Achille Lachapelle et Gabriel Aubin. Le secrétaire-trésorier, M. Pierre-Yvon Laporte, C.A.

**ASSURANCE** - Les services de Santé du Québec qui ont l'assurance salaire des professeurs ont informé le Conseil scolaire qu'une augmentation serait faite pour l'assurance cette année soit environ \$2,000. Le conseil prendra les informations nécessaires auprès de la Fédération des C.S. du Québec.

**CONGRES** - Le congrès annuel de la Fédération aura lieu à Montréal du 19 au 22 novembre.

**MATERNELLE** - Le conseil a reçu les offres suivantes pour

l'aménagement d'une 6e classe maternelle à l'école Saint-Louis: Jean Ethier Construction Ltée, de Saint-Jérôme, à \$8,160; Transit Construction Ltée à \$9,980; Laurence & Frères Construction Ltée, à \$9,600.

Sur proposition de M. Clark, le contrat a été octroyé à Ethier Construction, après approbation de Québec.

**CHAUFFAGE** - Le contrat d'huile à chauffage a été octroyé à Gérard Hamel Ltée, à \$0.122 pour l'huile légère No 2 et à \$0.11 pour l'huile lourde. Ceci comprend le nettoyage et l'entretien ordinaire des brûleurs. Pour les appels d'urgence, un tarif de \$8 l'heure et \$7. l'heure est demandé. Les autres offres: Huiles de Terrebonne Inc. à \$0.136 et \$0.11; Mongeau & Robert Ltée à \$0.135 et \$0.118; Joseph Elie Ltée à \$1.135 et \$0.1094; A. Renaud Huiles avait soumis un prix plus élaboré avec et sans service.

L'huile à chauffage employée durant l'hiver 1968-69; 34,000 gallons d'huile légère et 41,000 gallons d'huile lourde.

**ENTENTE** - Une entente sera signée entre le conseil scolaire et M. Maurice Pronovost du Centre de Loisirs afin que les élèves puissent dîner au Centre le midi.

**MAGASINS** - L'affaire des magasins d'articles scolaires a finalement été réglée et les modalités seront faites par le directeur des écoles, M. Jacques Gagnon. A compter de cette année, les directions d'écoles n'auront plus d'affaires à ces magasins dont les profits seront versés aux fonds généraux du conseil.

**INDEMNITES** - L'indemnité des conseillers scolaires sera de \$1,040 pour le président et \$520 pour chaque conseiller. Ceci est basé sur un taux de \$1.50 par élève (2,080 élèves), soit \$3,120 pour l'année.

### Taux d'intérêt

Les taux d'intérêt sur emprunts temporaires du Conseil scolaire de Terrebonne ont été fixés à 9% sur les avances pour fins d'administration et à 9 1/4% sur les avances pour fins d'immobilisations. Ces taux ont été fixés par la succursale de Terrebonne de la Banque Canadienne Nationale.

### Le Conseil scolaire de Terrebonne assure une protection à tous les élèves

Les parents qui le désirent pourront augmenter la protection de l'assurance-écoliers.

Le Conseil scolaire de Terrebonne a souscrit à son assemblée de jeudi dernier une assurance-accident pour protéger les élèves sous sa juridiction et c'est à même les deniers publics que la prime globale sera payée à l'Union de Canada, soit \$0.90 par élève (sur une base de 2,080 élèves). Selon les termes de l'entente, tous les élèves du cours élémentaire et tous les professeurs seront couverts, durant les heures que les enfants sont sous le contrôle du Conseil scolaire, en classe, au jeu ou dans les autobus.

C'est notre concitoyen, M. Philippe Sanscartier qui avait

présenté ce contrat au Conseil scolaire, et celui-ci offre aux parents qui le désirent une protection additionnelle soit le plan B, pour une protection de 24 heures par jour, pour toute l'année scolaire, avec une surprime de \$2.; pour le plan C qui accorde une protection de 24 heures pendant 12 mois, une surprime de \$4 est demandée. Les parents intéressés pourront communiquer avec M. Sanscartier à 666-3865 pour plus de renseignements. (A)

### Pour l'A.C.S.L.

LACHENAIE - Le tirage de l'Association culturelle et sportive de Lachenaie a rapporté un revenu net de \$189.94 (revenus \$558.50, dépenses, \$368.56).

666-3201

MERCERIE pour HOMMES

## DONAT ST-YVES Inc.

Marchand de chaussures

Tous genres de prélaris - Valises et sacs de voyage

757 ST-FRANÇOIS-XAVIER

TERREBONNE

## GAZ PROPANE

Nous avons maintenant à la ferronnerie un équipement spécial pour remplir les réservoirs de gaz, propane en quelques minutes. Réservoirs de roulettes: une spécialité!



VENTE-INSTALLATION-SERVICE pour maisons privées et places d'affaires

SERVICE RAPIDE AU MAGASIN OU SUR LIVRAISON

FERRONNERIE

## JEAN RAYMOND

1093 ST-LOUIS TERREBONNE

666-3737

# Austin 1300



VOYEZ-LA CETTE SEMAINE!

## Vezeau Automobile

ENRG.

Jean-Claude Vezeau, propriétaire

concessionnaire AUSTIN pour Terrebonne

et la région

REPARATIONS GENERALES

STATION/SERVICE FINA

509, rue St-François

Tél.: 666-8032

Terrebonne

LOUEZ UNE AUTO CHEZ

## Grenier

TERREBONNE

AUTOMOBILE INC.

541 St-Louis

666-3747

Terrebonne

Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, Acadian, Beaumont, Camions GMC

666-8066

## Clinique de TV Beaulieu

A. Beaulieu, prop.  
Réparation de T.V. à domicile  
Vente - Installation d'antennes  
141, rue LEON-MARTEL

TERREBONNE



## STATION LARAMEE SERVICE

Denis Laramée, propriétaire

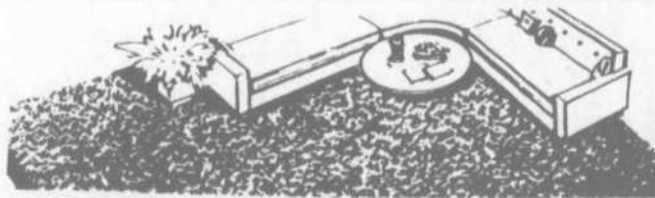
A VOTRE SERVICE



Tune-up — Freins — Balancement de roues — Pneus — Batteries — Lavage — Spécialité: Electricité. — Service de remorquage.

Tél.: 666-9560

1050 Boul. Des Seigneurs



VENTE — POSAGE — TUILES — TAPIS — PRELARIS

OUVRAGE GARANTI — PLAN BUDGETAIRE

Pas de comptant — premier versement en novembre 1969

Avant d'acheter, voyez les spécialistes du couvre-planchers et comparez les prix

Vendeur autorisé des produits Caravelle — Crossley — Karastan — Armstrong Brinton — Ozite — Domco — Harding — Burlington — B.M.K., etc.

## LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

V. DEL DOTTO

J.-J. FAVREAU

931, rue Léon-Martel

TERREBONNE

TEL.: 666-4689



**Direction de l'Enseignement Élémentaire**  
 Commissions scolaires de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche et St-Joachim  
 697, rue St-Sacrement  
 C.P. 1500  
 Terrebonne, Qué.  
 Téléphone: 666-6011

**"... LA VIE SCOLAIRE 1969-70".  
 (LACHENAIE, MASCOUCHE, TERREBONNE, ST-JOACHIM)"**

**CHERS PARENTS,**  
 Et oui! la vie continue... bientôt vos jeunes et moins jeunes reprendront la route de l'école. Les vacances sont finies pour les uns et commencent pour les autres.

Le personnel enseignant reposé sera heureux de revoir ces jeunes à qui il donne le meilleur de lui-même.

Sans doute, bien des questions vous viennent-elles à l'esprit. C'est dans ce but que nous vous présentons cette chronique. Vous pourrez ainsi retrouver dans les lignes qui vont suivre toutes les informations dont vous pourrez avoir besoin. Etant donné qu'il reste encore certaines choses à préciser nous ne faisons connaître que les informations essentielles relatives à l'ouverture des classes. Nous vous reviendrons cependant, régulièrement vous apportez des nouvelles les plus récentes concernant l'organisation des écoles et vos enfants.

Nous remercions la direction de la Revue de Terrebonne, Monsieur Aimé Despa-

tie, de la gentillesse à notre égard en nous permettant de nous entretenir aussi facilement avec vous tous.

Sincèrement,  
 Jacques Gagnon, D.E.E.

**OUVERTURE DES CLASSES**

L'école commencera le 3 septembre au matin et les autobus scolaires, passeront aux mêmes heures que l'an dernier.

Les heures de classe pour la prochaine année scolaire seront comme suit:

Lachenaie: l'horaire vous sera communiqué au début des classes.

Mascouche: l'horaire vous sera communiqué au début des classes.

St-Joachim: l'horaire vous sera communiqué au début des classes.

Terrebonne: maternelle: 9 hres à 11 hres — 12 hres 15 à 14 hres 45. 1<sup>ière</sup> à 3<sup>e</sup>: 8 hres à 11 hres 15 — 12 hres 45 à 15 hres. 4<sup>e</sup> à 7<sup>e</sup>: 8 hres 30 à 11 hres 45 — 12 hres 45 à 15 hres 15.

**DIRECTIVES GENERALES:**  
 Pour toute information concernant le rendement et le

comportement des élèves à l'école, nous demandons aux parents de bien vouloir communiquer avec la direction de l'école et non avec le Secrétaire-Trésorier de la Commission Scolaire.

Vous comprendrez que ce dernier est mal placé pour répondre à vos questions puisque toute la question pédagogique relève des écoles.

En conséquence, nous comptons grandement que chacun se passera le mot et que les appels seront adéquatement acheminés.

Si toutefois quelque chose de plus particulier se présentait et qu'une entente ne puisse intervenir avec les principaux, il vous est toujours loisible de communiquer avec la Direction de l'Enseignement Élémentaire au numéro ci-haut mentionné.

Nous comptons grandement sur la collaboration de tous afin de faire de cette année scolaire 1969-70 qui débute la meilleure dans les annales de l'enseignement au pays de Lachenaie, Mascouche, Terrebonne et St-Joachim.

**STAGE SIMA**  
 Il nous fait plaisir de vous annoncer qu'un stage d'information aux méthodes actives est présentement en cours à Terrebonne.

Ce stage organisé dans le cadre d'une rénovation pédagogique du milieu scolaire reçoit plus de 37 stagiaires, ceux-ci ayant accepté de sacrifier une partie de leurs vacances

pour répondre d'avantages aux exigences nouvelles de l'enseignement.

**ASSURANCE**  
 Le Conseil Scolaire de Terrebonne lors de sa réunion en date du 21 août '69 a décidé de procurer une assurance à tous les enfants de ses écoles.

Aussi à compter de septembre tous les enfants seront couverts en cas d'accident pendant les heures de classe. Nous vous transmettons immédiatement cette information afin de permettre à ceux qui souhaitent une plus grande protection pour leurs enfants de communiquer avec leur agent respectif. Il va sans dire que

ce geste de notre Conseil Scolaire n'engage aucunement sa responsabilité mais se situe dans le cadre d'une aide appréciable.

De toute façon des informations supplémentaires vous seront transmises à ce sujet dès l'ouverture des classes.

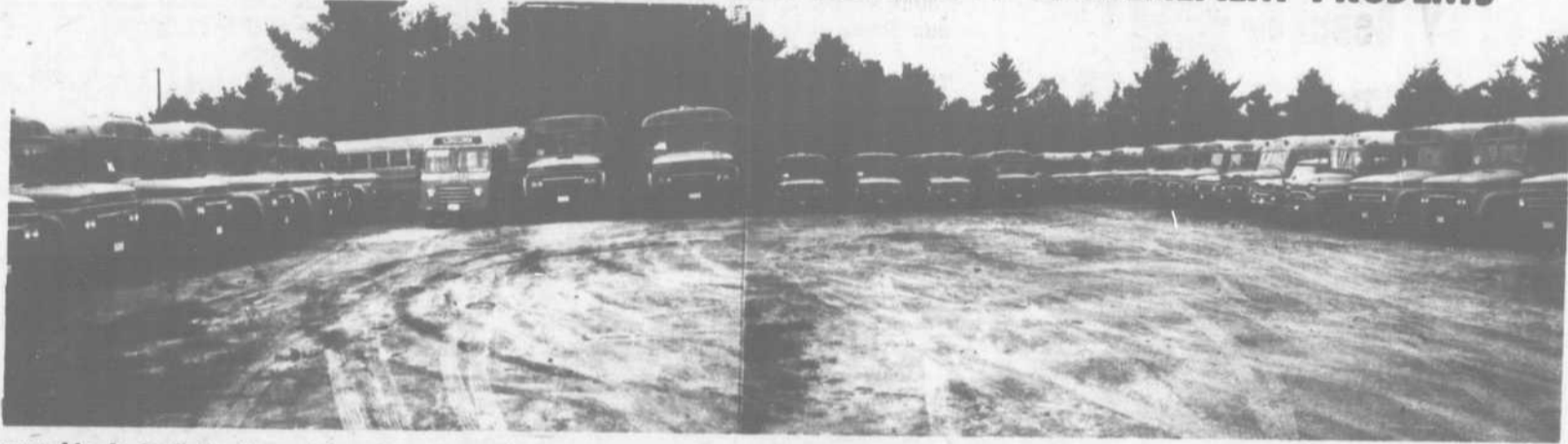
**Missionnaire (MASCOUCHE)** — Dimanche dernier avait lieu le départ du R.P. Yvon Archambault, de la Société des S. Apôtres, frère de Madame Charles-Eugène Tremblay, pour le Yaoundé, Afrique où travaille le cardinal Léger.



**Articles de classe**  
**VASTE CHOIX**  
 Crayons  
 Plumes  
 Cahiers-mémoire  
 Cahiers de toutes sortes  
 Bas prix - Bonne qualité

**fabagie**  
 RESTAURANT RICHARD, 753 ST-PIERRE 666-3431

**CHERS PARENTS**  
**VOS ENFANTS SONT TRANSPORTES DE CHEZ VOUS A L'ECOLE AVEC LE MAXIMUM DE SECURITE**  
**GRACE A NOS CHAUFFEURS TRES COMPETENTS ET EXTREMEMENT PRUDENTS**



Vue d'ensemble de la flotte des autobus des "Entreprises Eddy Inc.". Ces autobus desservent les Commissions scolaires de Terrebonne, Mascouche, Rosemère, Ste-Anne-des-Plaines, la Régionale Duvernay, le Collège Lionel-Groulx, la Commission scolaire Laurenvale et l'école d'orthopédagogie Manoir Corbeil à Mascouche.

**CONFORT BIEN-ETRE SECURITE**

Au cours de l'année scolaire 1968-69, à part quelques accrochages sans importance aux véhicules, aucun accident n'est arrivé sur tous les trajets des autobus "Entreprises Eddy Inc.". Le propriétaire et son personnel tiennent à remercier pour leur coopération les parents, les automobilistes et les policiers de la région. M. Eddy Ellis et son personnel souhaitent une excellente année scolaire à tous les élèves de la région. Pour les horaires d'écoles, l'entrée en classe en cas de mauvais temps, nous vous demandons d'appeler les écoles et non pas à notre entreprise.

**NOTRE DEVISE: BIEN SERVIR NOS CLIENTS**

Si au cours de l'année scolaire vous avez une plainte à formuler au sujet du service, du comportement de nos conducteurs, veuillez communiquer vos plaintes à notre contrôleur à:

**666 - 3302**

**LE TRANSPORT DES ECOLIERS PAR "LES ENTREPRISES EDDY INC."**



**LES ENTREPRISES EDDY INC.**

**227 ENGLISH ROAD**

**666-3302**

**TERREBONNE-HEIGHTS**

**Comptabilité électronique N.C.R. au secrétariat scolaire**



LE SECRETARIAT DU CONSEIL SCOLAIRE DE TERREBONNE a le plaisir de vous présenter sa toute dernière acquisition, une machine-comptable électronique de 120 mémoires, la N.C.R., classe 400. Sur notre photo, l'opératrice principale, Mlle Thérèse Lachapelle, le secrétaire-trésorier, M. Pierre-Yvon Laporte, C.A., M. Jean Lessard, programmeur à l'emploi de National Cash Register qui a vendu la machine.

Cet ordinateur compact servira à la tenue d'une comptabilité générale très détaillée, au calcul et à la confection des listes de salaires de tous les employés et surtout au calcul et à la facturation des taxes scolaires, le tout avec un minimum de travail de la part de l'opératrice.

Le ministère de l'Éducation a autorisé l'acquisition de cette machine-comptable afin d'en arriver à une plus grande efficacité administrative au sein des conseils scolaires.

**A la Régionale Duvernay: école pilote pour chauffeurs d'autobus scolaires**

Une vingtaine de personnes suivent des cours actuellement à l'école Evariste-Leblanc de Duvernay, en vue d'obtenir la permission de conduire des autobus scolaires. Ces cours qui sont sous la responsabilité du service de l'éducation permanente (M. Maurice Prévost) de la régionale, sont donnés en coopération avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada et plus de 90 inscriptions avaient été enregistrées

mais il a fallu se limiter au nombre de 20 élèves.

La régionale Duvernay a obtenu ce privilège de dispenser des cours et il serait possible, à la lumière des résultats, que des cours permanents soient dispensés à Duvernay pour toute la province.

Le régisseur du transport à la régionale, M. Jean-Guy Crevier, a préparé les cours et choisi les professeurs ou conférenciers. M. Crevier a lui-même sept cours à donner aux élèves.

**Félicitations au capitaine Aubin!**

Voici un petit fait qui démontre un exemple concret de patriotisme et dont le héros a été notre ex-concitoyen, le capitaine Richard Aubin, des Forces armées canadiennes.

Capitaine d'aviation, Richard a été nommé récemment agent recruteur pour les forces armées dans le nord de l'Ontario et du Québec. Dans l'exercice de ses fonctions, il a participé du 5 au 10 août, à Rouyn, à une exposition régionale dans laquelle les forces armées avaient un kiosque d'information. A son arrivée à l'exposition, Richard a constaté que toutes les inscriptions étaient en anglais à son kiosque. Il a tout simplement refusé d'aller plus loin dans ses fonctions, expliquant qu'il voulait du français en même temps que de l'anglais dans les inscriptions.

En plus comme il n'y avait que le drapeau du Canada en évidence, il a demandé un drapeau du Québec et il est même allé en chercher un à la Société Saint-Jean-Baptiste locale. Les deux drapeaux ont donc flotté tout le temps de l'expo de Rouyn et les affiches étaient bilingues.

Richard est le fils de M. et Mme Jacques Aubin de Terrebonne, Bravo, Richard!



Les assemblées générales du Conseil 3483 de Terrebonne des Chevaliers de Colomb seront complètement remaniées cette année afin d'intéresser de plus en plus de membres à y participer.

La première réunion annoncée par le Grand-Chevalier, M. Yvon Brière, sera convoquée pour mardi le 9 septembre, à 8h.15.

Un appel est lancé par les dirigeants afin que tous les C. de C. de la région participent plus activement aux manifestations du conseil en 1969-70.

**Prévention des incendies**

Le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier, a invité ces jours derniers les municipalités du Québec à changer l'appellation désuète de leur "Département du feu" pour celui de "Service de prévention des incendies". Pour Terrebonne il faudrait que le Conseil adopte par résolution le changement de nom plus conforme aux politiques du bill 78.

**CONTRAT AU NIGER**

Selon des sources sûres nous apprenons qu'il est plus que probable qu'un contrat pour la construction d'un agrandissement au collège Mariama, à Niamey, au Niger (Afrique), sera octroyé à Sauvé Construction Limitée de Sainte-Thérèse, entrepreneurs bien connus ici. Le contrat sera accordé par l'entremise de l'Agence internationale d'aide aux pays sous-développés.

**MARCHE GELINAS**

394 BERNARD  
TERREBONNE

666-6252

**SALAISSON CARRIERE**

28 - 37e AVENUE  
BOIS-DES-FILION

622-0675

**SPECIAUX DE**

Remplissez vos  
congélateurs maintenant:

COTE DE BOEUF  
marque rouge **lb .69**

COTE DE BOEUF  
marque commerciale **lb .59**

DERRIERE DE  
BOEUF  
marque rouge **lb .83**

DERRIERE DE  
BOEUF  
marque commerciale **lb .69**



**Prix  
spéciaux  
pour  
commandes  
à  
congélateurs**

**LA SEMAINE**

BAR-B-Q 3 à 4 lb  
frais grade A **lb .39**

SAUCISSE DE  
BOEUF  
Sodor **lb .59**

CHAPONS 5 à 6 lb  
Cry-O-Vac **lb .49**

ROTI DE  
CROSS/RIB **lb .79**

EPAULE DE  
JAMBON **lb .63**



**Renault 8: la petite voiture aux grandes performances.**

0-60 miles/h en 16.6 secondes. Volant de rallye. 4 freins à disque. Suspension indépendante sur les 4 roues. Pneus radiaux. 7.5 pieds cubes de caoutchouc mousse dans les sièges. 4 portes. 30 livres d'insonorisant.

Maniabilité incomparable. Fabrication québécoise répondant à nos exigences et à celles de notre climat.



GILLES

FERLAND

AUTO INC.

893 LEON-MARTEL

• TELEPHONE 666-6601 •

TERREBONNE

## Le personnel des écoles de la région

Voici une liste complète du personnel de chaque école qui appartient à la direction générale pour la région de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche et La Plaine.

**ECOLE LEOPOLD-GRAVEL**  
Situation: 766 rue Saint-Paul, Terrebonne (666-3545). Principal: M. Yvon Courcelles; principal adjoint: M. Hughes Lamontagne.

Personnel: 7e années: Mme Henriette Durocher, M. Raymond Poisson, Mlle Mireille Dumas, M. André Roberge, Mme Aline Simard, Mlle Géraldine Legruic, Mlle Christiane Vinet; 6e années: Mme Juliette Lamoureux, Mme Pauline Montminy, Mme Réjeanne Ste-Marie, Mlle Mireille Valiquette, M. Marcel Deguire, Mme Pierrette Lachance, M. Gilles Brière, Mlle Diane Dubreuil, Mlle Suzanne Lafortune; 5e années: Mlle Claire Gascon, Mlle Marguerite Laverdière, Mlle Réjeanne Payette, Mme Gisèle Durand, Mme Jeanne Lauzon, Mme Yolande Laprise, Mme Nicole Desnoyers, Mlle Aline Laplante, Mme Louise Lachapelle.

4e années: Mlle Mariette Chartrand, Mlle Thérèse Melançon, Mlle Françoise Allard.

Anglais: M. Junior Achille Murphy, Mme Annette Demers; éducation physique, M. Gérard Lemay, Mlle Danièle Fontaine.

### 11. ECOLE SAINT-LOUIS

Situation: 539 rue Saint-Sacrement, Terrebonne (666-3561). Principal: M. Claude Hamer; principal adjoint: M. Jérôme Legros.

Personnel: 2e années: Mlle Monique Lapière, Mlle Lise Houle, Mme Rita Thoun; 3e années: Mme Thérèse Landry, Mlle Andrée Plante, Mme Ca-

therine Gagnon, Mme Micheline Fortin, Mme Carmelle Forget, Mme Lise Vaillancourt, Mme Françoise Dugas, Mlle Michèle Gauthier; 4e années: Mme Réjeanne Nadeau, Mlle Lorraine Bergeron, Mme Denise Gravel, Mme Juliane Dumont, Mme Reine-Alice Levert, Mme Georgette Hudon.

Maternelle: Mlle Marcelle Demers, Lise Germain, Pierrette Provencher, mesdames Nicole Léveillé, Claire Guilbault, Hélène St-Germain.

### 111. ECOLE NOTRE-DAME

Situation: 508 rue Masson, Terrebonne (666-3361). Principale: Soeur Aline Mercier, c.m.d. Coordonnatrice: soeur Angèle Lemire, c.n.d.

Personnel: 2e années: Mme Louise Paquin, Mlle Céline Gagnon, Murielle Paquette, Thérèse Plante, Claire Lacasse, Mme Germaine Gauthier;

1ère années: Mesdames Monique Renaud, Luce Bélair, Marthe Bessette, Mariette Gouger, Francine Cheeney, mesdemoiselles Yvette Forget, Louise Boisclair, Denise Fafard, Huguette Robert, Jeannine Giguère.

### IV. ECOLE NOTRE-DAME (LACHENAIE)

Situation: 3361 rue Notre-Dame, Lachenaie (666-3060). Principale: soeur Madeleine Poirier, s.n.j.m.

Personnel: 7e: Mlle Eliane Dion; 6e années: Soeur Marielle Lemay, Mme Nicole St-Georges; 5e années: Mlle Micheline Brière, une religieuse à nommer; 4e années: Mlle Lorraine Méthote, Mme Gisèle Proulx; 3e années: Mme Antoinette Simard; 2e et 2e années: Mlle Laure Roy; 1ère année: soeur Dolorès Ricard; 1ère: religieuse à nommer, Mme Pauline Krinsky. Mathématiques: Mme Jérôme Legros.

### V. ECOLE LA MENNAIS (MASCOCHE)

Situation: 101 rue La Mennais, Mascouche (474-2293). Principal: frère Paul Seccareccia.

Personnel: 7e années: frère Claude Labrosse, M. André Desroches; 6e années: Frère Desprès, Frère Dudomaine, M. Jacques Lorrain; 5e années: Mlle Michèle Chateauvert, Mme Simone Beaugard, Mlle Lucie Clément; 4e années: Mlle Claire Camirand, France Blais, France Madgin, Mme Annette Collin; 3e années: Mme Françoise Charest, Mlle Géraldine Rochon, Mme Juliette Beausoleil; 2e années: Mme Camille Lemelin, Mlle Ubaldine Rochon.

### VI. ECOLE SACRE-COEUR (MASCOCHE)

Situation: rue Sainte-Marie, Mascouche (474-2551). Principale: soeur Madeleine Pelletier, f.c.s.p.

Personnel: 7e: soeur Gertrude Lafontaine; 6e: Mme Fernande Duclos, Mlle Ginette Léveillé; 5e: Mlle Claudette Allard, Lise Perreault; 4e: Mme Paul-Emile Proulx, Mme Marie-Claire Duval; 3e: Mme Paulette Amireault, Mlle Madeleine Marion; 2e: Mme Annette Gagné, Mlle Thérèse Robert, Michèle Champagne;

1ère années: mesdames Thérèse Dagenais, Bertrand Froment, Gisèle Baillargeon, Yvette Gagné, mesdemoiselles Eliane Théberge, Louise Lépine.

Mathématiques: Mme Francine Pellerin, Mlle Cécile Côté, Mlle Micheline Duval; Anglais: Mlle Marie Pasteris; éducation physique: M. Léandre Cloutier.

### VII. LE VIEUX COUVENT

Situation: 104 rue Sainte-Marie, Mascouche. Principale: Mme Rachel Bougie.

### VIII. ECOLE HOLY ROSARY

Situation: 278 English Road, Terrebonne-Heights (477-5353). Principale: soeur Noëlla Gautreau.

Personnel: 6e: Soeur Noëlla Gautreau; 5e: Soeur Diana Chasse; 4e: Mrs. Violet Imhoff; 3e: Miss Jacinthe Locas; 2e: Mrs. Lillian Conrick; 1ère: Soeur Carolin Grace.

### IX. ECOLE SAINT-JOACHIM

Situation: La Plaine (223-3305). Principale: Mme Geneviève Leclerc.

Personnel: 7e: Mlle Sylvie Paquette, 6e: Mme Lucie Boulan-

ger 5e, Mme Fernande Dansi; 4e: Mme Marie-Thérèse Thoun; 3e: Mme Pauline Villeneuve. 2e: Mlle Denise Leclerc; 1ère: Mlle Lucille Chênevert. Histoire C. Mme Berthe Léveillé; mathématiques: Mlle Solange Gilbert.

### Embellissement

TERREBONNE — On l'a peut-être oublié... mais il serait excellent que la ville fasse

couper les mauvaises herbes sur le terre-plein au carrefour des rues Masson, Ouimet et St-Sacrement, face à la Caisse populaire.

### Directeur technique

TERREBONNE — M. Jean G. Curzi, qui fut ingénieur attaché à la ville de Terrebonne il y a quelques années, vient d'être nommé directeur technique et directeur général adjoint de la nouvelle ville de Longueuil.

# GRANDE VENTE



de peinture d'intérieur et d'extérieur

## SICO

qualité MÉDAILLE D'OR

Grâce à la qualité de ses produits, SICO a gagné des MÉDAILLES D'OR à la Sélection Mondiale des peintures et vernis à Paris (France).

**prix en vigueur pour un temps limité**

			
<b>VALOUPS-DIAM</b> (114-111) blanc	<b>SICO-TEX</b> (280-110) blanc	<b>SICOVAL</b> (130-110) blanc	<b>FLXSICO</b> (181-817) gris
<b>BOUYEUX</b> Email fini velours pour l'intérieur Une couche suffit Aide le tisseur et le bois du fini mat avec la résistance et la facilité de brossage d'un email.	<b>Peinture d'extérieur</b> au latex acrylique Résiste au délavage et aux intempéries. Fait un travail parfait en une couche sur la plupart des surfaces.	<b>Email d'intérieur</b> semi-lustré à l'alkyde inodore Pour les murs, plafonds et boiseries de toutes les pièces de la maison. Résistant pour sa grande résistance aux frottements.	<b>Email à l'ester d'acrylate</b> pour les planchers Cet email d'intérieur se d'étend sur le parquet et se rénovent, donne immédiatement satisfaction tant au point de vue économique qu'esthétique.
<b>PRIX RÉG. \$13.99</b> <b>RABAIS \$5.00</b>	<b>PRIX RÉG. \$11.75</b> <b>RABAIS \$3.76</b>	<b>PRIX RÉG. \$11.75</b> <b>RABAIS \$3.76</b>	<b>PRIX RÉG. \$11.75</b> <b>RABAIS \$3.76</b>
<b>EN SPÉCIAL 8.99</b> LE GALLON	<b>EN SPÉCIAL 7.99</b> LE GALLON	<b>EN SPÉCIAL 7.99</b> LE GALLON	<b>EN SPÉCIAL 7.99</b> LE GALLON
<b>SICOPRIM</b> (148-110) blanc Apprêt extérieur pour le bois	<b>Apprêt pour utilisation générale sur le bois à l'intérieur</b> <b>PRIX RÉG. \$11.75 / RABAIS \$3.76</b>		<b>en spécial 7.99</b> LE GALLON

# YVON BRIERE

DEPOSITAIRE "SICO"

640 ST-ANTOINE TERREBONNE  
666-8243

## Appel d'offres

### MINISTÈRE DE LA VOIRIE

**PROJET 4230-69** — Revêtement en béton bitumineux sur le chemin Est Rivière Achigan, dans la paroisse de Sainte-Sophie, comté de Terrebonne. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus. Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 3 septembre, 1969.

**PROJET 4232-69** — Revêtement en béton bitumineux sur le chemin Nord Rivière Mascouche, dans la paroisse de Saint-Louis-de-Terrebonne, comté de Terrebonne. Longueur de 1.53 mille. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus. Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,700.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 3 septembre, 1969.

**Projet 4228-69** — Revêtement en béton bitumineux sur le chemin Côte Cachée, dans la ville de Sainte-Thérèse-Ouest, comté de Terrebonne. Longueur de 1.33 mille. Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus. Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires. Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$1,000.00. Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 3 septembre, 1969. Pour ces projets les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Eddy MONETTE, ing.  
Le Sous-ministre,



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

### NOUVELLES EMISSIONS

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-HENRI-DE-MASCOCHE

# 8 1/2%

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-CHARLES-DE-LACHENAIE

# 8 1/2%

## CREDIT-QUEBEC INC.

représentée par Marc Fafard

200 St-Jacques Ouest  
Tél.: 849-5361  
Montréal

St-Henri-de-Mascouche  
Tél.: 474-2220

### Ecole polyvalente Armand-Corbeil

L'école polyvalente Armand-Corbeil accueillera 1700 élèves les premiers jours de septembre. Cette école dessert en grande partie la clientèle scolaire de Terrebonne, Mascouche, Lachenaie et St-Joachim-de-la-Plaine et offre des cours au niveau de secondaire I, II, III, IV.

La direction de l'école, le principal Frère Roland Wilford et ses adjoints M. Paul Jacques, M. Gilles Gamache, M. Gilles Lauzon et M. Jean-Claude Vaillancourt en collaboration avec les différents services de la Régionale complètent le travail qui

s'impose pour l'ouverture des classes.

Le conseil de direction de l'école est confiant que l'organisation pédagogique et matérielle soit presque complétée pour le début de septembre. Sous peu, des informations concernant la rentrée des élèves parviendront aux parents et aux élèves.

La programmation des cours de chaque étudiant de l'école se prépare depuis la fin de juin. Cet horaire individuel sera remis à chaque étudiant lors de leur entrée les 3, 4, 5 septembre.

### AUX NOUVEAUX RESIDENTS DE TERREBONNE, MASCOCHE, LACHENAIE ET ST-JOACHIM

Les étudiants dernièrement arrivés dans ces municipalités sont priés de s'inscrire à la Po-

#### STRUCTURE PEDAGOGIQUE ET EDUCATIVE

Le principal de l'école est assisté dans ses fonctions par quatre adjoints:

M. Paul Jacques, principal-adjoint à l'enseignement professionnel.

M. Gilles Gamache, principal-adjoint à l'enseignement académique

M. Gilles Lauzon, principal-adjoint responsable de la préparation des horaires, du classement des élèves, des choix de cours.

M. Jean-Claude Vaillancourt, principal-adjoint au service social, culturel et récréatif des étudiants.

Chacun de ces adjoints a la responsabilité d'un groupe bien

lyvalente de Terrebonne dans la semaine du 18 août.

défini d'élèves (300 à 400). Chaque étudiant réfère à une seule autorité, un principal-adjoint. Ce dernier veille à l'aide des services et du personnel enseignant à la formation intellectuelle, sociale et récréative des étudiants qui lui sont confiés.

#### LES ETUDIANTS

Dès la rentrée des étudiants, un conseil provisoire sera formé. Les étudiants des quatre niveaux y seront représentés. Ce conseil se donnera une structure et un peu plus tard une charte afin de répondre aux besoins de la vie étudiante. Un animateur guidera et orientera les étudiants dans l'établissement de

ces structures. Une fois les structures établies, l'étude de différents projets, de différentes activités fera l'objet des premières réunions.

Roland Wilford, directeur.

### EN VISITE

Mme Jerry Lefebvre et ses enfants de Jacques-Cartier, étaient en visite récemment chez Mme Pothier de la rue Saint-Joseph qui a également reçu la visite de Mme Madeleine Miljour et sa fille Pierrette (Mme Arthur Massé) de Bois-des-Filion.

### Surintendant

Le Conseil scolaire de Terrebonne a nommé M. Pierre Côté à la surintendance des bâtisses scolaires sous sa juridiction et ce depuis le 1er juillet.

## INFORMATION



## COMMERCIALE

LE SALON ISABELLE (Mme Bernard St-Jean) sera à la disposition de ces dames et demoiselles à compter du mardi matin 2 septembre au 147 rue Jean, à Lachenaie (666-9609). Mme St-Jean a une vaste expérience de la coiffure pour dames. Nous lui souhaitons le plus franc succès dans sa nouvelle entreprise.

M. ARTHUR JOBIN de la rue Belcourt fait actuellement des rénovations à son établissement et offre en location différents planchers pour tous genres de commerces. Ceux qui sont intéressés voudront bien communiquer avec M. Jobin à 666-8280.

LE CASSE-CROUTE BERNARD INC (Roger Brodie) a maintenant à la disposition de sa clientèle des gâteaux de nocces et d'anniversaire de tous prix sur commande ainsi que des biscuits et bonbons de qualité Viau. L'établissement est situé au 376 rue Bernard. (666-9066).

## COURS DE PIANO

Les cours de piano débuteront le 8 septembre au Studio Ylo

DU NOUVEAU !

Cours de ballet

sous la direction de madame Lise Dion  
Début des cours:  
le 9 septembre

Inscription: avant le 29 août.  
S'adresser au Séminaire Saint-Sacrement.



Tél. : 666-6615

## STUDIO YLO

Mme Laurette Lachapelle-Séguin

694, rue Armand-Corbeil

Terrebonne

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS Y  
PROCURER TOUS LES ARTICLES  
DE CLASSE ET DE BUREAU



DICTIONNAIRES  
COLLECTIONS:  
QUE SAIS-JE? J'AI LU  
NOUVEAUX CLASSIQUES  
LAROUSSE

LIVRES DE POCHE — EDITIONS DU JOUR  
DE L'HOMME — JOURNAUX ET REVUES  
FRANCAIS ET EN ANGLAIS



SACS D'ECOLE  
CARTABLES  
FEUILLES MOBILES  
CAHIERS - CRAYONS



COMPAS — POINCONS — PAPIER A COUVRIR — ETC.

## LE SALON DU LIVRE

191 RUE ST-ANDRE

TERREBONNE

Tél. : 666-3142



### Vente de fin saison

BICYCLETTE  
NEUVE — 24" **\$34.95**  
aussi peu que



R-E-P-A-R-A-T-I-O-N-S  
de bicyclettes tous  
genres, tricycles.

Ouvert de 8h. 30 a.m. à 8h. 30 p.m.

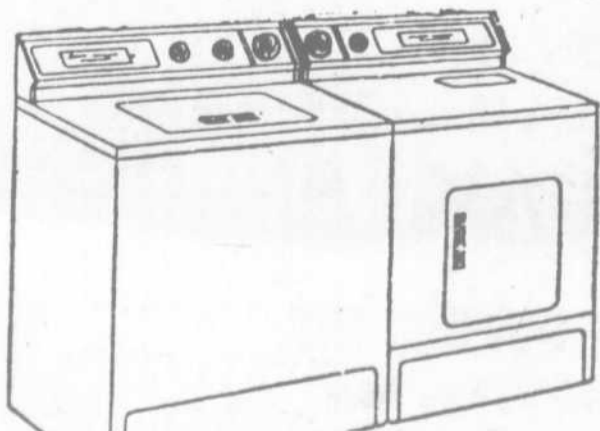
### Réparation de bicycle St-Joseph Inc.

189, rue ST-JOSEPH  
TERREBONNE

Tél.: 666-4618

TOUJOURS A  
L'AVANT-GARDE  
AVEC LES  
PRODUITS

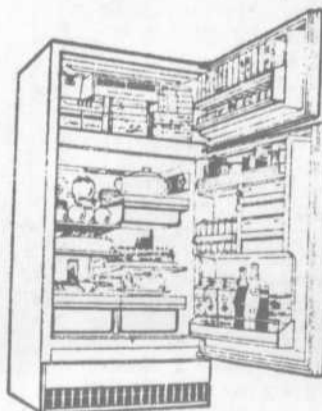
# Inglis



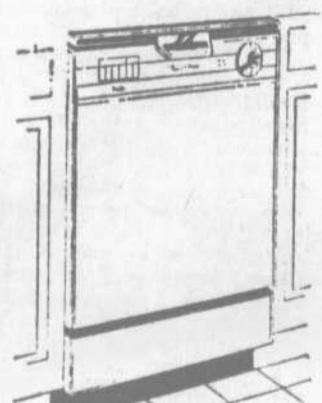
UN AN DE SERVICE A DOMICILE, PLUS 7 ANS  
DE GARANTIE SUR LE MECANISME.

LAVEUSE  
AUTOMATIQUE  
LFO 4200  
**254<sup>00</sup>**

SECHEUSE  
AUTOMATIQUE  
LFO 8200  
**169<sup>00</sup>**



REFRIGERATEURS-  
CONGELATEURS



LAVEUSE DE VAISSELLE  
"INGLIS"

Les Ameublements  
**roger quimet inc.**

704 ST-PIERRE

TERREBONNE

TEL. 666-4296

# AUBAINES Pour le RETOUR À L'ÉCOLE

## ANDRE 5-10-15 INC.

653 RUE ST-PIERRE

TEL: 666-8051

TERREBONNE

PRESENTE SES

EN SPECIAL: **Costumes de gymnastique**

### Valeurs

OFFICIELS POUR: écoles primaires, Terrebonne, Mascouche, école Notre-Dame, école Saint-Louis, école annexe Saint-Louis, école Léopold-Gravel, école Sacré-Coeur, école Holy-Rosary, école LaMennais, école de LaPlaine, école polyvalente.



POUR FILLES

- PIROUETTE, vert foncé **3.29**
- COLLANTS vert foncé **1.99**
- SOULIERS de course blancs **1.99**

POUR GARÇONS  
SHORT vert foncé  
CHANDAIL jaune

L'ensemble en spécial:

**4.99**

100% NYLON

TOUS CES VETEMENTS sont en nylon 100%, extensibles, ils grandissent avec vos enfants. Un achat est bon pour 3 ans. Lavable à la machine. Séchage automatique. AUCUN REPASSAGE. Ces bas prix sont possibles à cause de nos achats en grosse quantité. Idéal pour le yoga ou le ballet.

## VALEURS EXCEPTIONNELLES

### RENTRÉE DES CLASSES

CRAYONS DE COULEUR  
MARQUE CANADIANA  
8 crayons dans un étui vinyle.

Rég. 79¢  
SPECIAL **56¢**

CRAYONS A COLORIER  
ETUI DE 12

Canadiana avec un stylo bille gratuit.

Rég. 1.09  
SPECIAL **83¢**

Crayons à colorier  
ETUI DE 24

Rég. 2.19  
SPECIAL **\$1.73**



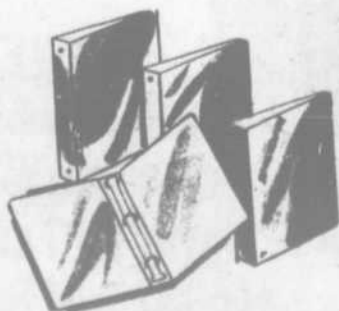
Feuilles mobiles  
Paquet de 250 feuilles pour remplir les cahiers à anneaux. Rayées, avec marge. 8 1/2 x 11.

Rég. 98¢  
SPECIAL **86¢**



CARTABLES  
Cartable semi-rigide pour feuilles mobiles. Couverture de vinyle, trois anneaux. 8 1/2 x 11". Couleurs assorties.

Rég. 79¢  
SPECIAL **57¢**



### CAHIERS D'EXERCICES

Cinq au paquet lignés avec marge trois trous.

Rég. 89¢  
SPECIAL **63¢**

Consultez notre circulaire pour de nombreux autres spéciaux non annoncés dans cette page.

## LA RANCON DE LA GLOIRE

par Nicole Lavigne

"Il ne faut pas idéaliser mon frère", avait dit Ted Kennedy le jour des funérailles de son frère Bob. Et il aurait pu poursuivre en suppliant tous les hommes de ne pas idéaliser qui que ce soit: c'est un fardeau si lourd à porter!

Et pourtant... Combien de fois ne nous sommes-nous pas surpris à façonner des êtres dans notre esprit comme nous VOUDRIONS qu'ils soient, au risque bien souvent de vous éloigner de la vérité. Nous avons le culte des idoles et n'allons surtout pas croire que nous tenons cela uniquement des Américains. Que ce soit sur la scène artistique, politique, sportive ou autre, nous voulons avoir nos héros. Si nous pénétrons dans leur vie privée, c'est pour en faire des époux parfaits, des femmes idéales, des mères exemplaires... Puis, survient un événement qui change tout: nous noyons alors notre amertume, voire même notre dégoût, dans un flot de paroles inutiles, oubliant que nous sommes les seuls coupables de notre déception. Aussi enthousiastes sommes-nous à élever quelqu'un sur un piédestal, aussi énergiques sommes-nous à l'en redescendre brusquement, sans vouloir admettre que la personne concernée a toujours été ce qu'elle est. Pas plus, pas moins.

C'est Spinoza, dans son TRAITÉ SUR LA RÉFORME DE L'ENTENDEMENT, qui disait: "La renommée a aussi ce grand recul, que si nous la poursuivons, nous devons gouverner notre vie de façon à plaire à la fantaisie des hommes, évitant ce qu'ils désapprouvent et cherchant ce qui leur plaît". Vous pouvez épouser un divorcé quand bon vous semble, vous suicider, donner une giflette à quelqu'un qui vous a insulté, l'incident sera à peine remarqué dans les "faits divers", à condition que vous ne soyez pas une personnalité connue. Alors là, la presse s'emparera aussitôt de la nouvelle et vous aurez droit à des manchettes dans les journaux, et peut-être même à des éditions spéciales! C'est sans doute ce que l'on appelle la rançon de la gloire...

Chose certaine, les "célébrités", peu importe le cadre dans lequel elles évoluent, ont une influence considérable. Ted Kennedy a pu mesurer la portée de cette responsabilité au cours des dernières semaines. Du jour au lendemain, son avenir politique fut sur le point d'être compromis. Le "dernier" des Kennedy, celui vers qui tous les regards s'étaient tournés au lendemain de l'assassinat de Bob, n'avait pas le droit d'être faible, ne fut-ce que quelques heures. Avec le temps, les gens oublieront, disent les observateurs, et Ted sera un jour président des États-Unis... si Dieu et les hommes lui prêtent vie. Mais une ombre restera toujours au tableau, telle l'épée de Damoclès, que des adversaires menaceront sans cesse d'utiliser. Ted Kennedy en est conscient. Cela aussi fait partie du jeu.

Nicole Lavigne

## Nominations ecclésiastiques dans le diocèse

Voici une première liste de 18 nominations dans le diocèse de St-Jérôme: 6 curés dont 3 pour la première fois, 3 vicaires, 8 aumôniers d'écoles, et un aumônier d'institution. Étudiées par le Comité des présidents des zones pastorales, ces nominations ont été acceptées par les intéressés et sanctionnées par Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme. La semaine prochaine, nous publierons une seconde liste de nominations qui prendront également effet le 1er septembre 1969.

### ZONE DE ST-EUSTACHE

La desserte St-Esprit devient paroisse

M. l'abbé Jacques Fortin est nommé curé de la nouvelle paroisse St-Esprit. En 1966, une portion de la paroisse St-Eustache était érigée en desserte autonome. M. l'abbé Jean-Rémi Brault en fut le premier desservant. Le nouveau curé était, depuis cinq ans, directeur de l'Office catéchétique diocésain. Il est, d'ailleurs, désigné comme animateur régional de la catéchèse des adultes et des jeunes pour la zone de St-Eustache-St-Scholastique qui compte 15 paroisses.

Deux autres nouveaux curés: A la paroisse Christ-Roi (fondée en 1964) M. l'abbé Clarence Léveillé remplacera M. l'abbé Jean-d'Avila Prévost nommé curé à Mont-Rolland. M. C. Léveillé occupait depuis un an les fonctions de responsable diocésain du SPM et d'aumônier de la JOC. Il sera animateur régional du SPM et de la pastorale ouvrière dans la zone de St-Eustache.

A St-Canut, M. l'abbé Gaston Hurtubise, auparavant vicaire à Terrebonne, succède com-

me curé à M. l'abbé Louis-Philippe Boulanger qui prend en charge la paroisse Coeur-Immaculé de Marie à Ste-Thérèse.

### ZONE DE ST-JEROME

5 prêtres aux écoles et un vicaire

M. l'abbé Guy Bertrand, vicaire à la paroisse St-Pierre depuis le mois de juillet, est nommé membre du Comité exécutif du Concile diocésain. Il assume également les fonctions

### POSAGE-SABLAGE

de planchers de bois franc

FINITION FINI PLASTIQUE AU NATUREL



GERARD CLARK

TEL. 666-3287

de secrétaire des comités du Conseil presbytéral diocésain.

Dans le secteur de la pastorale scolaire, M. l'abbé Réal Joly succède au Père Claude Mauger comme directeur de la pastorale dans la régionale Dollard-des-Ormeaux. Il sera aussi aumônier du campus de cette régionale à St-Jérôme. MM. les abbés Yvon Aubry et Marc Faubert seront également aumôniers du campus de St-Jérôme.

M. l'abbé André Martineau, vicaire à la paroisse cathédrale depuis deux ans, sera désormais directeur de la pastorale dans les écoles élémentaires de St-Jérôme et aumônier diocésain du SPM, ainsi qu'aumônier régional des mouvements familiaux.

M. l'abbé Hervé Goulet quitte l'école Mère-Marie-Anne pour devenir aumônier de l'école secondaire Marchand, à St-Jérôme.

### ZONE DE TERREBONNE

Un curé, deux vicaires, un aumônier

M. l'abbé Charles-Edouard Léveillé quitte la paroisse Notre-Dame de l'Assomption à Blainville pour succéder à M. l'abbé Gaston Pageau à St-Janvier. Le Père Antoine Kelbert, prêtre des missions étrangères de Paris, y demeure vicaire.

A Terrebonne, M. l'abbé Louis Roux remplace comme vicaire M. l'abbé Gaston Hurtubise, nommé curé à St-Canut. M. l'abbé Jean Laroche, vicaire depuis cinq ans, devient aumônier de l'école secondaire.

### ZONE DE LACHUTE

Le Père Jean-Marc Provost, c.s.v., ordonné prêtre en juin dernier, sera aumônier du campus de la régionale Dollard-des-Ormeaux à Lachute.

### ZONE DES LAURENTIDES

M. l'abbé Jean-d'Avila Pré-

vost, curé à Christ-Roi depuis 1964, succède comme curé à la paroisse St-Joseph de Mont-Rolland à M. l'abbé Gérard Decary, démissionnaire, qui sera aumônier des Soeurs de la Providence à Ste-Adèle.

### ZONE DE STE-THERESE

A la paroisse Coeur-Immaculé de Marie, M. l'abbé Louis-Philippe Boulanger, précédemment curé à St-Canut, succède à M. l'abbé Jean-Paul Laurin, démissionnaire pour cause de

maladie. M. l'abbé Jean-Pierre Joly est nommé aumônier du cours secondaire au CEGEP Lionel-Groulx à Ste-Thérèse.

### "Toit orange"

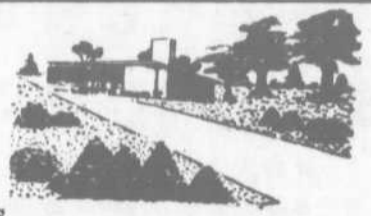
TERREBONNE — Jean-Roch Tanguay, fils de M. et Mme Paul-Eugène Tanguay du 850 rue Saint-Michel, a été le gagnant de deux billets pour une partie des Expos de Montréal lors du tirage au sort qui avait lieu au "Toit Orange" de la rue Saint-Louis, vendredi soir dernier. Le billet a été tiré par M. Jean-Pierre Lavigne de notre ville.

- GAZON CULTIVE
- PLANTATION
- ENTRETIEN

FLEURS

ROCAILLES

PATIOS



## PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.

Marcel Fréchette, propriétaire

599 rue Gagnon TERREBONNE Tél.: 666-4357

## FORTIN EQUIPEMENT

VENTE et REPARATION

- Tracteurs "Bolens"
- Bécheuses
- Tondeuses à gazon
- Tentes-roulottes
- Bateaux ● Moteurs



130 RUE CHAPLEAU 666-6661 TERREBONNE

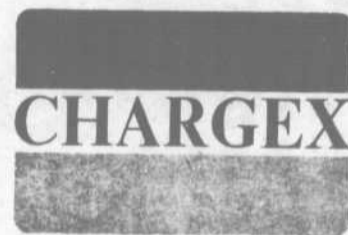
## G.H.L. DECORATION

ENTREPRENEUR PEINTRE

- POUR L'INTERIEUR
- POUR L'EXTERIEUR
- POUR LA VENTE ET LA POSE DE TAPISSERIE



GEORGES H. LACHANCE  
propriétaire



MET A VOTRE-DISPOSITION LES AVANTAGES DE LA CARTE CHARGEX

POUR UN MEILLEUR RESULTAT... ET UN MEILLEUR PRIX :  
676 rue St-François Tél.: 666-8252 Terrebonne

STATION SERVICE

MARCEL GENDRON



POUR UN SERVICE PARFAIT TOUJOURS



ESSENCE ● HUILE  
PNEUS ● BATTERIES  
MECANICIEN EXPERT  
LAVAGES

MISE-AU-POINT  
"UNDER-SPRAY"  
ALIGNEMENT  
DES PHARES

PNEUS FIRESTONE

COMMANDEZ LE TRAVAIL A FAIRE — LAISSEZ VOTRE AUTO LE SOIR —  
ET REPRENEZ-LA LE LENDEMAIN MATIN EN PARFAIT ORDRE

714 BOULEVARD DES SEIGNEURS

666-3477

TERREBONNE

# CHRONIQUE SCOUTE

LES ECLAIREURS remercient bien sincèrement M. Marcel Gendron et son équipe du garage Texaco pour leur avoir permis d'utiliser son établissement et l'équipement pour leur "laveton". Merci aussi à tous ceux qui se sont rendus au garage faire laver leur auto et par le fait même ont contribué au succès de cette manifestation.

CERTAINES PERSONNES sont intriguées: où va l'argent sollicité et recueilli par les Scouts? Après le camp Eclair nous vous donnerons un compte rendu de ce que ça coûte pour camper sous la tente

avec une vingtaine de garçons. Fort probablement que vous en serez très surpris.

LES ECLAIREURS partiront samedi le 23 août pour leur cantonnement qui se tiendra à Saint-Damien jusqu'au dimanche 31 août. Nous leur souhaitons à tous un bon camp.

NOS PIONNIERS sont partis dimanche le 17 pour descendre la Rouge en canot. Ceux qui aimeraient les voir arriver, ils seront de retour par la rivière des Mille-Iles, dimanche après-midi le 31 août. Espérons que pour eux aussi tout ira à merveille. (G.R.L.)

pluie a empêché toute activité. Le tout a été clôturé avec la remise des trophées. Notons que l'abbé Jean Laroche a participé pendant deux jours aux activités du camp.

Toutes les activités ont été orientées selon les désirs des jeunes. Une anecdote démontre bien ce fait. Le dernier jour, certains de nos louveteaux ont rencontré d'autres louveteaux d'une autre meute et chacun se

racontait ses meilleurs moments du camp. En écoutant le récit des nôtres, un louveteau de l'autre meute a eu cette réflexion: "Nous autres c'est pas "l'fun" on peut rien faire, on a des cheftaines! "

## CAMP D'ETE LOUVETEAU 1969

par Gilles Chiasson A.C.M.

Le camp louveteau de Terrebonne avait lieu cette année du 6 au 12 juillet au Lac Ayotte (Sainte-Béatrix) sous le thème général "Les aventuriers de la mer", les jeunes étant en costume de pirate. Vingt-quatre louveteaux, 2 aides de camp et trois chefs ont pris le grand départ dimanche après-midi le 6.

Dès le premier soir: activités intenses. Ce fut le baptême du camp, chaque louveteau en costume de bain, les yeux bandés, s'agrippant à un câble décoré de moutarde, caramel, relish, etc... puis une baignade dans le lac avec de la farine sur le dos!

Les jeunes aventuriers étaient divisés en quatre sizaines, chacune tentant d'amasser le plus de points possible pour s'assurer du titre de meilleure sizaine du camp: inspections, jeux, enthousiasme, esprit sportif, dévouement.

Le quatrième jour les aventuriers sont allés à une excursion en montagne pour y chercher des débris d'avion écrasé il y a quelques années mais les recherches furent infructueuses.

Ne mentionnons pour mémoire que les batailles d'oreillers au dortoir, abordage avec sacs de farine, feux de camp qui ont permis aux jeunes de s'exprimer par les chants et les mimes. Signalons ici la "totémisation" alors que chaque aventurier se voyait attribuer un nom qui mettait en relief sa personnalité. Des exemples parmi les plus loufoques: grenouille, placoteuse, maringouin musclé, puce gâtée, etc.

Tout s'est déroulé dans une atmosphère gaie et agréable. Aux repas, la nourriture était excellente et les jeunes affamés ne s'en privaient guère. La tem-

## POSTE DE L'HYDRO

Le poste Duvernay de l'Hydro-Québec, appelé à servir de poste terminus à l'énergie en provenance de Manicouagan-Les Outardes et des chutes Churchill, sera construit aux limites des paroisses de Saint-François et de Saint-Vincent pour exploitation à compter d'octobre 1971.

## RALLYE LACORDAIRE

Dimanche le 24 août, au Cap-de-la-Madeleine, il y aura grand rallye du mouvement Lacordaire de la province. Messe solennelle à 11h. en la basilique et projection de films à 2 h avec des commentaires par des spécialistes.



A gauche, JEAN VAILLANCOURT, assistant chef de meute en train d'animer un chant lors du camp des louveteaux récemment. A droite, à la clôture du camp: le chant de l'au-revoir avec les parents.



# CHEZ LÉO

# Vente

654 ST-PIERRE

TERREBONNE

## DE LA RENTREE DES CLASSES



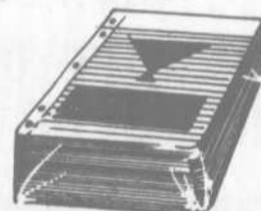
Mappemondes de toutes formes de tous prix



DICTIONNAIRES DE TOUTES SORTES



EXTRA SPECIAL : Feuilles mobiles

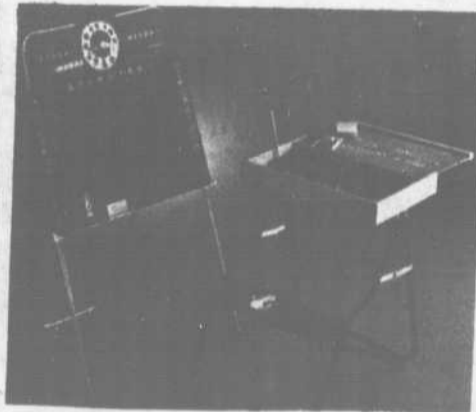


Hillroy 200 feuilles

89¢

250 feuilles

98¢



TABLEAUX SUR SUPPORTS Le plus grand choix dans la région!

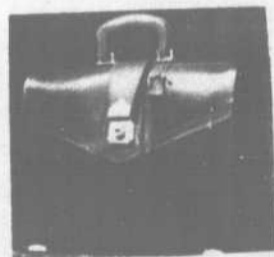


LAMPE ETUDE

Protège les yeux!

SPECIAUX DE LA RENTREE :

- Crayons Prismacolor
- Etais à crayons
- Papier à couvrir
- Albums de timbres
- Matériel d'artiste
- Index en plastique
- Feuilles à dessin
- Papier à dactylo



SERVIETTES D'ECOLIERS Grand choix!

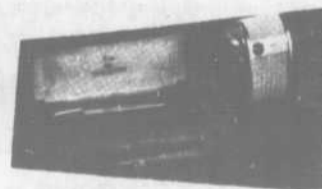


SACS D'ECOLE et BOITES A LUNCH

## COLLECTIONS

Livres de poche — Marabout — J'ai lu Editions du Jour — Editions de l'Homme — Presses de la Cité

Grand choix de dictionnaires français-anglais



ENSEMBLES PLUME/CRAYON AIGUISOIRS

MAINTENANT NOTRE CHOIX EST COMPLET DANS

REVUES — MAGAZINES — LIVRES — EN ANGLAIS ET EN FRANCAIS

LEO TETREAU — VARIETES — LIBRAIRIE

OUVERT JUSQU'A 10H. P.M. DU LUNDI AU VENDREDI — SAMEDI, DIMANCHE JUSQU'A 6H.

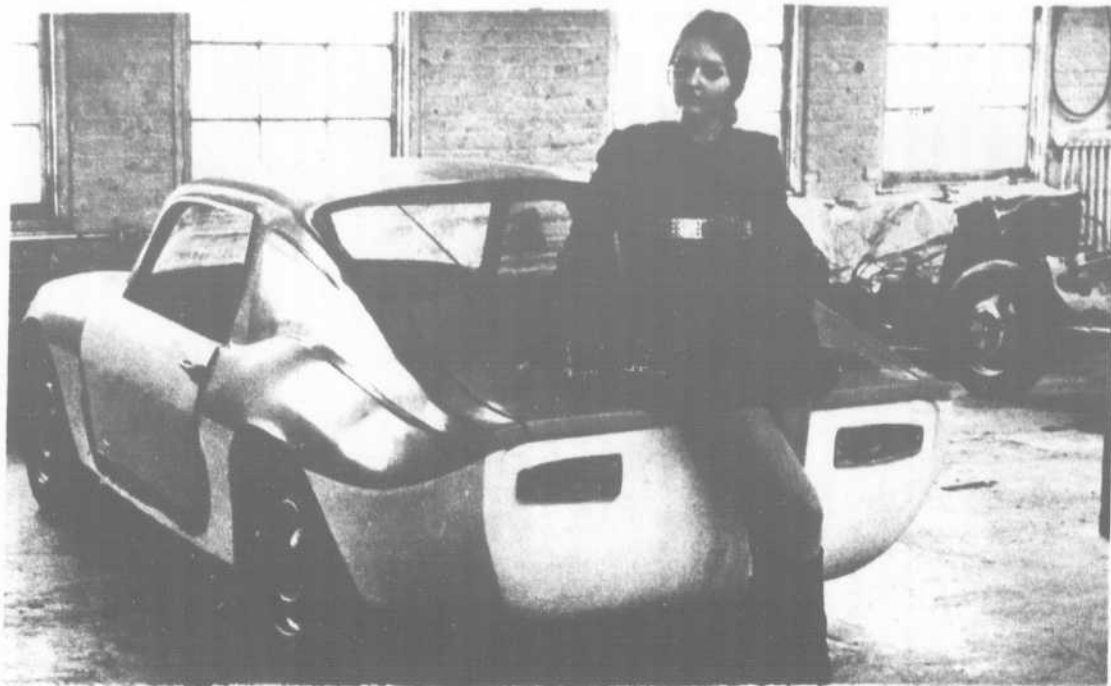
654 SAINT-PIERRE (angle Laurier)

TERREBONNE

TEL: 666-3897

# LA MANIC, PREMIERE AUTOMOBILE QUEBECOISE

● Un article de Gilles Racine de "La Presse"



Gilles Racine, chroniqueur de l'auto dans le quotidien "La Presse", est venu à l'usine de Terrebonne où l'on a commencé la fabrication de la nouvelle automobile LA MA-

NIC et nous reproduisons son article intégralement pour l'information de nos lecteurs. L'usine est située dans l'édifice d'Alliance Industries (M. André Lafrance), rue Chapleau.

La sortie de la première voiture québécoise — et au surplus canadienne — la Manic, sera à surveiller attentivement. Elle se taillera certainement une place sur le marché de la petite voiture sport.

Dans une vingtaine de jours, les premières voitures devraient sortir des ateliers des Automobiles Manic, à Terrebonne.

Conçue par un groupe du Québec, la voiture est d'un dessin agréable qui tient compte des lois de l'aérodynamisme. Le dessin est un peu hybride. L'avant est de conception nettement européenne alors que l'arrière tronqué est nord-américain. L'ensemble donne malgré tout un heureux résultat qui retient l'attention.

Mais, direz-vous, la carrosserie n'est pas tout. Dans le cas de la Manic, c'est à peu près tout. Cette tout-à-l'arrière (moteur et traction) est entièrement équipée d'une mécanique Renault dont la durabilité et la solidité sont connues. Quant au service, Renault Canada a accepté, nous a-t-on dit, de s'en charger. D'ailleurs, sous le capot, c'est du Renault, la transmission — quoique beaucoup plus précise — encore du Renault, plusieurs pièces de carrosserie toujours du Renault, qu'elles proviennent des R-8 ou 10, des R-4 ou des R-16.

Si, à première vue, la Manic n'est qu'une Renault dans une autre robe, il reste encore plusieurs différences qui ont leur importance.

#### Suspension et tenue de route

Tout comme chez Renault, la suspension est indépendante sur les quatre roues. Mais les ressorts hélicoïdaux sont coupés courts et les amortisseurs plus durs. Ce qui donne à la voiture une suspension excessivement dure. Comme à tout désavantage il y a un avantage, la tenue de route nous a semblé à première vue impeccable.

Dépositaires  
ROY — GIBSON  
HUPP CANADA LTD.

#### AMEUBLEMENTS ANDREA

2615 boul. St-Charles  
Lachenaie — Tél.: 666-4163  
COUPONS — MARCHANDISES  
A LA VERGE  
MEUBLES DE TOUTS GENRES  
Echangeons, vendons meubles usés.  
PRELARTS — TAPIS — MATELAS  
Ouvert le soir jusqu'à 1h.  
le samedi 5h. p.m.



## MENUISERIE ST-HENRI ENR.

Maurice Perreault, prop.

- MEUBLES COMMERCIAUX
- PORTES SUR COMMANDE
- FENETRES TOUTS GENRES
- CABINETS DE CUISINE
- ASSEMBLES OU NON

TELEPHONES :  
Bureau : 474-2122  
Rés.: 474-2404

152A Boul. St-Henri  
MASCOCHE

## LOIGNON & DURAND INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

MAISON MODELE : 1429 Kennedy, Terrebonne

J. B. LOIGNON,  
502 Blvd. Terrebonne  
Tél.: 666-8584

LUCIEN DURAND,  
710 Paul VI, Terrebonne  
Tél.: 666-4174

Gérant des Ventes  
ARTHUR J. DUBÉ  
666-3866



## Lavoie électrique

GUSTAVE LAVOIE, M.E.L., entrepreneur électricien

322 DE LA GARE, TERREBONNE • 666-6301



Membre de la Corporation des Maîtres Electriciens du Québec

## J.-R. BEAUDOIN

ENTREPRENEUR GENERAL

Pour vos travaux de nouvelles constructions ou toutes rénovations

684 Saint-Sacrement 666-8223 Terrebonne

NO. 6-3527

MENUISERIE GENERALE

## Léopold Limoges & Fils Limitée

SPECIALITE : ARMOIRES — MOULURES

91 Montée Masson TERREBONNE

La compagnie de construction

## TOLHURST

LIMITEE

1728 boul. des Laurentides  
Vimont, Ville de Laval  
Tél. 384-6360

## NOUVEAU! NOUVEAU!

Finie la peinture avec le revêtement d'aluminium



L'APPARENCE DE VOTRE PROPRIETE...

EST IMPORTANTE — CONFIEZ-LA A

## M. DESNOYERS INC.



- embellit votre demeure;
- épargne des frais de peinture et de réparations;
- n'exige aucun entretien: il se lave au jet d'arrosage;
- est isolant; il garde votre maison plus chaude en hiver;
- est garanti pour 20 ans.

### AUSSI REVETEMENTS

EN BRIQUE — PIERRE ARTIFICIELLE  
CIMENT et STUCCO

VOYEZ EN TOUTE CONFIANCE

## M. DESNOYERS INC.

Garantie écrite et certifiée sur tous nos travaux

609 rue SAINT-MICHEL

TEL.: 666-4824

TERREBONNE

## Héroux & Fils Inc.

304 rue LANGLOIS

666-3749

TERREBONNE

B. P. 260

### Manufacturiers

- Portes et châssis
- fenêtres panoramiques
- fenêtres d'aluminium
- portes louveres en gros
- armoires — vanités
- vitrage de tous genres



**Décès Choinière**



TERREBONNE — A Montréal, accidentellement, le 18 août, est décédé à l'âge de 15 ans, Normand Choinière, fils de Jean Choinière et de Jacqueline Masson, demeurant au 631 rue St-Louis, Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 20, de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue St-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation à Terrebonne. Il laisse, outre son père et sa mère, ses soeurs, Sylvie, Céline et Manon; son frère Claude; ses grands-parents, M. Georges Choinière, Mme Jean-Antoine Masson ainsi que de nombreux oncles et tantes.

Le jeune Choinière marchait samedi dernier sur le trottoir du pont Pie IX, se dirigeant vers le nord, avec Marc Vézina, fils de M. et Mme Claude Vézina, de la rue Ouimet. Selon les premiers rapports, un automobiliste tentant d'en éviter un autre dut obliquer vers le trottoir et il frappa violemment Normand. Celui-ci était bien connu ici. Il a travaillé cet été

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 842 TO AMEND BY-LAW 666 CONCERNING ZONING OF LOT 133-10 TO BE TRANSFERRED FROM ZONE D-6 TO FORM A NEW ZONE H-22, MASSON & LANGLOIS CORNER, PROPERTY OF MR. JEAN-LOUIS BOISVERT.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law no. 842 that the municipal council past this by-law at its meeting held on August 7, 1969.

And that the said council at this meeting according to the Article 426 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1941, past a resolution to the effect that a public meeting be held on August 27th, 1969 where the council sits in the Town Hall of the said town, at 775 St. Jean Baptiste street at 7 o'clock p.m.

At this meeting if at least SIX (6) persons then present and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.

Every one wishing to take communication of the said By-law no. 842 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 86, St. André street, Terrebonne.

Given at Terrebonne this 21st day of August nineteen sixty-nine.  
Jean-Jacques Lauson  
secretary-treasurer

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 842 AMENDANT LE REGLEMENT NO 666 CONCERNANT LE ZONAGE DU LOT 133-10 POUR QU'IL SOIT RETRANCHE DE LA ZONE D-6 POUR FORMER LA ZONE H-22, COIN MASSON ET LANGLOIS, PROPRIETE DE M. JEAN-LOUIS BOISVERT.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 842 que le conseil municipal a adopté ledit règlement, le 7 août 1969.

Et que ledit conseil à la même séance conformément à l'article 426 de la loi des Cités et Villes, Chapitre 233, S.R.Q. 1941, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des Délibérations du conseil municipal à l'hôtel de ville 775, St-Jean-Baptiste, le 27 août 1969 à 7 heures p.m.

A cette assemblée si au moins SIX (6) personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement leur soit soumis pour approbation, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire le règlement sera réputé avoir été approuvé par les intéressés.

Ledit règlement no 842 est déposé au bureau du secrétaire-trésorier à 86, rue St-André, Terrebonne pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.

Jean-Jacques Lauson  
secrétaire-trésorier

comme moniteur aux terrains de jeux et il avait été louveteau durant 3 ans. Il avait fait sa 10e année au Séminaire St-Sacrement et il aurait entrepris sa 11e à la polyvalente Armand-Corbeil le mois prochain.

A ses parents La Revue de Terrebonne, au nom de ses lecteurs, offre ses plus sincères condoléances.

**Faits divers**

TERREBONNE — Un début d'incendie qui a quand même causé des dommages évalués à \$500, a eu lieu le 8 août au 1028 rue Saint-Louis. Des enfants qui jouaient avec de la colle à pneus de bicyclette

avaient exposé celle-ci à la flamme.

Samedi dernier une auto, propriété d'un résident de Sainte-Thérèse, a pris feu près du 2295 Côte de Terrebonne et les pompiers de Terrebonne n'ont pu rien faire pour sauver le véhicule qui est une perte totale.

Le 11 août nos sapeurs ont été appelés pour éteindre un

feu de déchets à l'arrière de la Windsor Furniture, rue Léveillé.

Une auto Dodge Charger 1968, volée à Montréal-Nord par deux jeunes de 18 et 16 ans, de Mascouche, a été retrouvée à Terrebonne à 3h. 20 du matin dimanche dernier. Les jeunes gens ont été remis à la police de Montréal-Nord.

# OUVERTURE

**DIMANCHE, LE  
24 AOUT**

**Salle de quilles au Centre de Loisirs**

**de Terrebonne**

**Dimanche à 2h. p.m.**

MATCH DE GROSSES QUILLES  
avec les meilleurs joueurs de  
toutes les ligues

**Dimanche soir à 7h.30**

Ouverture des ligues de petites quilles. Equipes  
choisies parmi les ligues organisées.

**LIGUES ORGANISEES**

Plusieurs ligues mixtes venant de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche,  
Greenwich et Saint-Louis de Terrebonne.

**JOUEZ AUX QUILLES!**

Jouez le samedi et le dimanche alors que les 8 allées du Centre  
sont libres pour vous. Réservez en appelant 666-3919.

**8 allées REMISES  
A NEUF!**

**Ce que vous trouverez à votre  
Centre de Loisirs**

**Badminton**

**Ballon-panier**

**QUILLES**

700 quilleurs joueront  
cette année chaque semaine à notre salle de quilles!

**GOLF**

Le pro Claude Huet du Club  
Saint-François donnera des  
leçons de golf. Six filets de  
pratique seront installés. Golf électro-  
nique. Ouvert à tous. Inscrivez-vous  
maintenant!

**DANSES**

pour les jeunes  
le samedi soir à  
tous les deux samedis. A compter de septembre  
prochain.

**Maurice  
Pronovost**

l'administrateur vous invite à communiquer avec lui dès maintenant!

**666-3919**

**CENTRE DE LOISIRS DE TERREBONNE**

En affaires depuis 26 ans



184 RUE ST-JOSEPH

**ALBERT CHARRON****Fruits Et Légumes Frais!**

TEL.: 666-4477

Vous offre un meilleur choix

de FRUITS et LEGUMES  
EN TOUTES SAISONS  
A MEILLEUR PRIX

TERREBONNE

**FOR YOUR INFORMATION... A SUMMARY OF NEWS  
FOR OUR ENGLISH READERS**

- Contract for the extension of water mains in Terrebonne-Heights has been awarded to Société Lavoie for the amount of \$28,314. Other bids: Paul Dubé Limitée at \$33,785, J.E. Construction Ltée, at \$30,890 and Iberville Construction at \$29,360.

- New school in Mascouche-West? Well, anyway, there are talks to this effect since the School Commission visited the sector recently accompanied by Rev. Victor Bérard of the Parish of Mascouche and the mayor Gilles Forest. This party met with Hon. Robert Lussier, minister of Municipal Affairs and submitted a project for a school (12 classes) including a hall for local activities and mass celebration on Sundays.

- Mrs. Monique Pontbriand has recently opened her new Salon Greenwich and invites you cordially to meet her soon.

- L'Association Civique de Mascouche is the name chosen by residents of Domaine de Provence for their new civic group. Their principal object is to force the Municipal Council to realize municipal works in their district: water, sewers, better police and fire protection. President of the group is Mr. Berthier Michaud (477-5880), vice-president, Mr. Henri Chenet at 477-0349 and Secretary-Treasurer, Mr. Pierre Vigneault at 477-5881.

- Miss Lise Martin, daughter of Mrs. Jules Martin of 52B Rawlinson, Terrebonne-Heights, has recently been awarded a diploma as nurse from the Hôtel-Dieu hospital in Montreal.

- Building permits in Terrebonne were granted for 8 repairs and 5 new homes in the amount of \$138,800. From January to July, the building permits totalled \$1,074,000.

- The Laurentian Regional Economic Council will hold its annual meeting in the City of Terrebonne on September 21st. News of this event was forwarded by the president, Mr. Jean-Marc Fontaine, of Terrebonne.

- The June census in the Terrebonne / Paroisse district revealed that there are now, 4,810 people compared with, 3,740 in June 1968. Number of families totals 1,200.

- The new Armand-Corbeil School in Terrebonne will accept 1,700 students at the opening on September 3rd, 4th and 5th next.

- Holy Rosary School in Terrebonne-Heights: Sister Noella Gautreau will still be principal this year. Other personnel: Sister Diana Chasse, Mrs. Violet Imhoff, Miss Jacinthe Locas, Mrs. Lillian Conrick, Sister Carolin Grace.

- All pupils of the elementary schools under the jurisdiction of the Terrebonne School Commission will be protected free of charge by an accident insurance this year.

- For the first time in its history, the City of Terrebonne will have a residing chiropractor in the person of Dr. Luc J. Gagnon, at 761 Lachapelle Street (across the Post Office). Telephone of Dr. Gagnon: 666-9190.

**LES FILLES D'ISABELLE  
ONT BESOIN DE VOUS!**MARQUEZ SUR VOTRE AGENDA LA DATE DU  
SAMEDI SOIR 27 SEPTEMBREpour participer à la grande partie de cartes du Cercle  
Marguerite de Provence à l'école Léopold-Gravel. Tous les  
profits seront versés au fonds de la**CANTINE SCOLAIRE**

Nombreux prix de présence! A bientôt!

**Livreurs - Vendeurs demandés**

Dû à notre programme d'expansion, nous avons besoin de plusieurs vendeurs-livreurs. Les candidats devront avoir une licence de chauffeur, une 10e année et une bonne personnalité. S'adresser en personne à

**LAITERIE LEVEILLE INC.**

153, rue Turgeon - 435-3618 - Ste-Thérèse

ou succursale

2997, boul. St-Charles - 666-3757 - Lachenaie



- HIGH QUALITY MEATS
- HIGH CHOICE OF GROCERIES
- FRESH FRUITS & VEGETABLES

AT YOUR  
**METROPOLE MARKET  
J.-L. DESJARDINS**

1500 GASCON

477-5757

TERREBONNE

PROVINCE OF QUEBEC  
THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY  
OF LAURENVALE  
COUNTY OF TERREBONNE

**PUBLIC NOTICE****Tenders for Fuel Oil**

Tenders are invited for the supply of Fuel Oil to schools located in Fabreville, Rosemere and Terrebonne Heights for the school year 1969/70.

Details of tank capacities, grade and quantities on which tenders must be based are available from the undersigned. Sealed tenders marked "Tender for Fuel Oil" should be addressed to Mr. W.M. Ferrie, Secretary-Treasurer, 195 Grande Cote, Rosemere, Quebec and will be received until 4:00 P.M. on Tuesday, September 2, 1969.

Given at Rosemere, Quebec, this fourth day of August, 1969.

W.M. Ferrie  
Secretary-Treasurer

**Certificate of Publication**

I, the undersigned Secretary-Treasurer of the Protestant School Municipality of Laurenvale, certify under my Oath of Office that I have published this day the present notice at the public places specially affected to that purpose and in a newspaper circulated in the Municipality.

Given at Rosemere, Quebec, this fourth day of August, 1969.

W.M. Ferrie  
Secretary-Treasurer

**AIDE DEMANDE**

Aide-cuisinier demandé. Expérience requise. Références si possible. S'adresser au

**SEMINAIRE SAINT-SACREMENT**

901, rue SAINT-LOUIS

TERREBONNE

**VILLE DE TERREBONNE  
VILLAGE BONAVENTURE**

4½—Luxueux et grandes pièces. Chauffé. Loyer de \$135. à \$150. par mois, comprenant:

Tapis mur-à-mur, draperies, réfrigérateur, cuisinière, laveuse et sécheuse dans chaque logis. Salle de récréation, piscine extérieure, stationnement, service de concierge, eau chaude fournie, toutes taxes payées, 2 grandes chambres à coucher avec 2 grandes garde-robes dans chaque chambre.

1064, AV. McKENZIE (au nord du boul. des Seigneurs)

6 milles du Pont Pie-IX

Inf. 666-9082 ou 845-5916

For the Sale, Installation or Repair

of

**WATER PUMPS****OLD OR NEW, ANYMODEL**

call

**MR. BOUDREAU**

AFTER 5 P.M. 474-2748

Work done after 5 p.m. or on weekends

PROVINCE OF QUEBEC  
THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY  
OF LAURENVALE  
COUNTY OF TERREBONNE

**PUBLIC NOTICE****Tenders for Snow Removal**

Tenders are invited for the removal of snow from the grounds, walks and driveways of the following schools for the school year 1969-70.

Elmwood Elementary, 199 Grande Cote, Rosemere  
McCaig Elementary, 501 Northcote Road, Rosemere  
Lewis King Elementary, Thacker Road, Terrebonne Heights

Twin Oaks Elementary, 700 Lucie St., Fabreville, Laval  
Rosemere High School, 534 Northcote Road, Rosemere

Tenders may be submitted for any or all schools. Sealed tenders marked "Tenders for Snow Removal" and enclosed in another envelope, should be addressed to Mr. W.M. Ferrie, Secretary-Treasurer, 195 Grande Cote, Rosemere, Quebec, and will be received until 4:00 P.M., Tuesday, September 2, 1969.

Lowest on any tender not necessarily accepted. Given at Rosemere, Quebec, this fourth day of August, 1969.

W.M. Ferrie  
Secretary-Treasurer

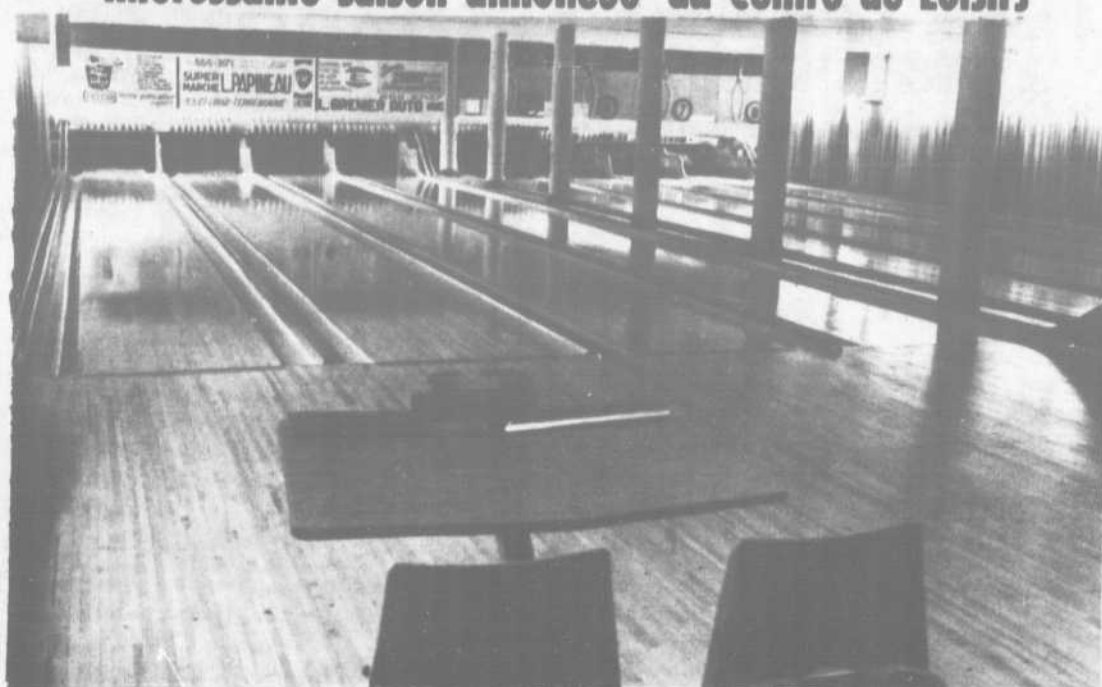
**Certificate of Publication**

I, the undersigned Secretary-Treasurer of the Protestant School Municipality of Laurenvale, certify under my Oath of Office that I have published this day the present notice at the public places specially affected to that purpose and in a newspaper circulated in the Municipality.

Given at Rosemere, Quebec, this fourth day of August, 1969.

W.M. Ferrie  
Secretary-Treasurer

**Intéressante saison annoncée au Centre de Loisirs**



LES 8 ALLEES DE LA SALLE DE QUILLES DU CENTRE DE LOISIRS DE TERREBONNE ont été sablées et vernies cet été et elles sont maintenant prêtes pour la grande ouverture qui aura lieu dimanche le 24 août, à 2h. de l'après-midi. L'administrateur du Centre, M. Maurice Pronovost, nous a également annoncé que des matches de grosses quilles mettront aux prises les meilleurs joueurs de toutes les ligues mixtes qui évolueront cet automne. Dimanche soir à 7 h 30, matches de petites quilles par des équipes choisies. A noter que plus de 700 joueurs feront partie cet automne et cet hiver des ligues organisées venant de Terrebonne, Terrebonne/Paroisse, Lachenaie et Greenwich.

La saison promet d'être fertile et tous pourront participer à des jeux très intéressants: badminton, ballon-panier, patins à roulettes, danses pour les jeunes tous les quinze jours avec orchestre. Il y aura également des leçons de golf cet hiver avec le professionnel Claude Huet du Club Saint-François. Six filets de pratique seront à la disposition des amateurs ainsi qu'un golf électronique.

On peut s'inscrire dès maintenant auprès de M. Pronovost en composant 666-3919.

**LES NOUVELLES DE SAINTE-ANNE-DES-PLAINES**



Il y avait au milieu de juillet, inauguration officielle de la piste de courses de poneys "Restaurant St-Jean", du rang Mascouche, non loin de Lepage. Sur notre photo, à l'avant, S.H. le maire Jean-Baptiste Gauthier de Sainte-Anne coupe le ruban traditionnel; M. le curé J.-P. Giraldeau avait béni les lieux avant. On distingue aussi le président de la piste, M. Florian St-Jean ainsi que d'autres invités.



LES PROPRIETAIRES DE LA TAVERNE DES SPORTIFS de Terrebonne ont fait récemment l'acquisition de deux magnifiques poneys des Ecuries Durand et Simard de Sainte-Anne. Sur la photo, de g. à dr. MM. Roland Simard, Onil Caron, avec Lady Marlene ainsi que Georges Caron et Guy Durand, avec Miss Sportif.

**Les nouvelles de La Plaine**

**DE RETOUR**

(LA PLAINE) — M. et Mme Lionel Robert et leur fils Jacques, de La Plaine, M. et Mme Adrien Rondeau de Montréal, sont revenus enchantés d'un voyage à Percé. M. et Mme Roland Courval et leur fille Micheline de La Plaine sont aussi revenus de Percé.

**Lettre ouverte**

(LA PLAINE) — Nous recevons de M. Lionel Robert de La Plaine les quelques mots suivants: "On a découvert à l'assemblée de la Commission scolaire de La Plaine, lundi soir le 11 août, qu'un des commissaires, M. Gérard Lafontaine, avait siégé durant 60 jours sans être assermenté. Pourtant, c'est là un des premiers devoirs du président de la Commission scolaire de voir au respect des dispositions du Code scolaire qui exige l'assermentation des commissaires".

**NOM CHANGE**

La paroisse de Saint-Joachim dans la circonscription de l'Assomption portera désormais le nom de "municipalité de la paroisse de La Plaine". Cette nouvelle a été annoncée dernièrement par M. Robert Lussier, ministre des Affaires municipales du Québec. Le changement de nom a été effectué en vertu de l'article 48 du code municipal. Il fait suite à une résolution adoptée le 5 mai dernier par le conseil de la municipalité.

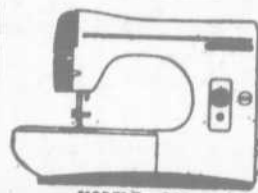
**Jean-Guy Moreau à La Crémaillère**

TERREBONNE — Jean-Guy Moreau sera à la Crémaillère de l'île du Moulin, jeudi prochain le 28. Représentations à 20h. et 22h. Entrée: \$2.50. Avec groupes de 15 personnes ou plus, \$2.00. Le 4 septembre: Claude Gauthier, le 11, Pierre Létourneau, le 18, Serge Mondor.

**CENTRE NECCHI ENRG.**

Paul Bouchard, gérant.  
REPARATION ET  
PIECES DE  
TOUTES MARQUES  
DOMESTIQUE  
ET INDUSTRIEL

VENDEUR AUTORISE



St-Jérôme: 438-6426  
MAGASIN J. GUENETTE  
155 St-André 666-8592  
A Terrebonne:

MODELE - 544



Dépositaire de Jones  
et bagues  
DIAMANTS  
"TULIP"  
Bijoutier - Horloger

189 Ste-Marie

TERREBONNE

666-3065

**GLISSEZ...**

DANS UN BAS SUPPORT

**Supp-hose  
Supreme Sheer**

**\* KAYSER**



Enfilez ce bas support et vous serez confortable et ravissante grâce au tricot diaphane nylon et lycra. Dans toutes les teintures-mode.

**LA PAIRE \$5.00**

Aussi Supp-hose  
Tempo, nylon et  
spandex.

**LA PAIRE \$6.00**

**Chez Michel**

LINGERIE — MERCERIE  
DAMES — HOMMES — ENFANTS

641 rue Sainte-Pierre Tél.: 666-3391 Terrebonne

POUR VOS PHOTOGRAPHIES DE MARIAGE

Studio

**marc beaudoin**

540 Cr. St-Jean-Baptiste, Duvernay  
669-3128

# FAITS ET GESTES À TERREBONNE - PAROISSE

## AU CONSEIL MUNICIPAL

(TERREBONNE/PAROISSE) — Le conseil s'assemblait lundi soir le 4 août sous la présidence de S.H. le maire Louis-Gilles Ouimet. Y participaient: les conseillers Roland Proulx, Hervé Paquet, Rémi Gadbois, Jean-Pierre Meunier, Léopold Mignacco, René Boisvert; le secrétaire-trésorier, M. Roger Vaillant.

En plus des décisions déjà inscrites dans notre dernière édition, le conseil a posé les gestes suivants:

**RENCONTRE** — Le maire et le secrétaire ont été autorisés à rencontrer le ministre des Affaires municipales, le Dr Robert Lussier, en marge des subventions à obtenir pour les travaux du Domaine de Provence. Le député provincial, M. Hubert Murray accompagnera les délégués. (PAQUET/PROULX).

**DELEGUES** — Le maire et le conseiller Mignacco représenteront le conseil au congrès de l'Union des municipalités de la province du 23 au 26 septembre, à Montréal. (GADBOIS/MEUNIER).

**PROCEDURES** — Des procédures extraordinaires seront prises contre un résident, M. Joseph Pelosse du 265 rang Saint-François, l'obligeant à se conformer au règlement municipal

qui interdit d'accepter des rebus et ordures ménagères sur un terrain privé sans une permission expresse du conseil. Me Claude Paquette, conseiller juridique de la municipalité s'occupera du cas. (MIGNACCO/PAQUET).

**ZONAGE** — Le règlement 303 régissant la construction a été amendé en ce qui concerne le zonage d'un lot appartenant à M. Wilfrid Poulin, ce lot résidentiel étant changé en commercial classe 1 par le règlement 378. Les électeurs concernés sont conviés à l'assemblée des électeurs au bureau de la municipalité vendredi soir le 22 août à compter de 7h.

**SUBVENTION** — Le rapport des vérificateurs pour le service des Loisirs de la Montée Inc., a été agréé par le conseil et une subvention de \$300 a été votée à cet organisme pour 1969. (BOISVERT-PAQUET).

**REMBOURSEMENT** — Un montant de \$12,000, solde d'un emprunt de \$15,000, sera remis à M. Roland Forget plus les intérêts à cette date. Cet emprunt avait été contracté en août 1967. (MIGNACCO/GADBOIS).

D'autre part M. Forget a prêté \$12,000 à 8 1/2 o/o l'an en attendant la vente des obligations qui serviront à financer les

pavages et fossés de la rue Charon (règlement 362). (BOISVERT/PAQUET).

**ACHATS** — Le conseil a autorisé l'achat d'une console pour l'élimination de la fumée au secrétariat, au prix de \$355. Le travail étant de plus en plus volumineux au secrétariat, on achètera un dactylo électrique au prix de \$295.

## Négociations pour terrain

(TERREBONNE / PAROISSE) — A la suggestion et recommandation du député aux Communes, M. J. Roland Comtois, le secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Roger Vaillant, a été autorisé à entamer des négociations avec la Corporation de disposition des biens de la Couronne afin que les immenses terrains du centre d'essai Saint-Maurice (approximativement 37.81 acres) soient cédés à Terrebonne/Paroisse au prix de \$2,000.

## PARTI QUEBÉCOIS

Le Parti Québécois du comté de Sainte-Marie (Montréal) organise une épluchette de blé d'Inde au Koko Ranch du 557 Côte de Terrebonne, samedi le 30 août à compter de 8h. du soir. Il y aura orchestre, artistes invités et prix de présence. Selon les organisateurs, il est fort probable que le chef du parti, M. René Lévesque et son bras droit, M. Doris Lussier, soient de la fête. Une invitation a été lancée à tous les militants des comtés dans les environs de Montréal.

## VOTRE NUMERO

Le secrétariat municipal de Terrebonne/Paroisse demande à toutes les familles qui n'ont pas encore de numéro de porte à leur résidence de bien vouloir communiquer avec le bureau en composant 666-6444, et on leur en procurera un aussitôt que possible.

## EN VENTE CETTE SEMAINE

M. Denis Archambault qui demeure au 340, 43e avenue, Côte de Terrebonne, offrira dès cette semaine en vente dans notre ville, Lachenaie, Paroisse de Terrebonne et Mascouche, un coupe-froid en aluminium de nouveau modèle ajustable pour tous genres de portes d'extérieur. M. Archambault a fondé cette entreprise sous le nom de DENIS DISTRIBUTION. Des représentants passeront dans toutes les demeures de la région pour offrir ces coupe-froids.

## BOIS-DES-FILION

### CONSEIL MUNICIPAL

(Bois-des-Filion) — A l'assemblée du conseil le 6 août :

● Demande a été faite à la Commission municipale du Québec pour autoriser le renouvellement des emprunts temporaires suivants: \$60,000 (règlement 220), \$20,000 (règlements 184 à 206), \$40,000 (administration). L'argent sera emprunté à la Caisse populaire de Saint-Maurice à 8 1/2% pour 6 mois. Les emprunts de \$60,000 et \$20,000 seront remboursés à même le produit de la vente des obligations.

● Demande sera faite à l'honorable Jean Marchand, à Ottawa, à l'honorable Robert Lussier, à Québec, aux députés Hubert Murray et J.-Roland Comtois afin que la région située à l'est de l'autoroute des Laurentides soit désignée au sens de la nouvelle loi prévoyant une subvention au développement.

### Cadets de l'Air

C'est samedi qu'aura lieu le tirage au sort du Commandant honoraire des Cadets de l'Air de Bois-des-Filion, escadrille 757, au salaire de \$500. Il y aura dégustation de vins et fromages au sous-sol de l'église de Bois-des-Filion.

### RESTAURANT MIMI

Hot dogs — Hamburgers  
Patates frites  
Spécialité: Repas pour  
travailleurs à .99



2684 CHEMIN GASCON

666-4205

## A VOTRE MARCHÉ METROPOLE JEAN-LUC

477-5757

## DESJARDINS

★ Viandes de qualité  
★ Epicerie de choix  
★ Fruits et légumes frais

1500 Ch. Gascon

Terrebonne



## DEBOSSAGE

## PEINTURE

## FRANK AUTO BODY ENRG.

François Cannatelli, propriétaire

TOWING JOUR ET NUIT — STATION CALEX

1800, CHEMIN GASCON  
(Montée Pincourt)

TELEPHONES :

Garage : 666-4227

Résidence : 666-8238



## AUTOMOBILISTES — CAMIONNEURS

## STATION SERVICE

VOYEZ  
TOUJOURS  
VOTRE  
GARAGISTE  
B P  
D'ABORD



## GARAGE H. PAQUET Enrg.

GAZ — MECANIQUE — OUVRAGE GENERAL  
MECANICIENS D'EXPERIENCE

Téléphone : 666-3345

1595 CHEMIN GASCON

TERREBONNE

## A Terrebonne et dans la région, c'est NETTOYEUR TERREBONNE



NETTOYAGE  
PRESSAGE  
REPARATIONS  
ENTREPOSAGE

666-3744

Toujours un excellent service à domicile

## NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER

F. LALANCETTE, Prop.

102, RUE LEPAGE

TERREBONNE

## BOUTIQUE JOHANE

... la boutique pour la jeune  
fille dans l'vent et la femme  
soucieuse de son élégance!

Mesdames, mesdemoiselles,

Je vous invite à passer voir la collection d'automne  
pour vos activités mondaines et sportives.

Profitez des spéciaux non annoncés!

OUVERT  
les jeudi et vendredi  
soir jusqu'à 9 h.

Plan de mise de côté — Carte CHAR-  
GEX acceptée. Chaque mois: Tirage  
d'un bon d'achat de \$10.

555, COTE DE TERREBONNE,

TEL.: 666-4542

## DEMEURABLES ENRG.



ENTREES D'EGOUTS ET D'AQUEDUC  
EXCAVATION  
PEPINE  
LOADER  
CAMIONS  
PIERRE — SABLE

TELEPHONE: 666-3667

## SERVICE DE POLICE DE BOIS-DES-FILION

● Les constables Proulx et Ashton ont retrouvé dans les bois de la montée Gagnon, deux moteurs hors-bord de 40 et 65 HP, plus quatre réservoirs à gazoline, rapportés volés par la police de Rosemère. L'enquête suit son cours.

● La police a pris en chasse quelques jours plus tard deux jeunes voleurs d'autos, qui furent arrêtés sur les champs.

● Il y eut tentative de vol au "Marché de Bois-des-Filion". Les malandrins voyant l'auto-patrouille aller dans une autre direction, tentèrent de voler le bateau de plaisance de M. Elzéar Bonneau. Ça a échoué quand le sergent Tremblay et le constable Charbon-

neau arrivèrent sur les lieux avec une autre auto.

● Ce rapport résumé montre bien l'excellent travail de nos policiers en ce moment, contrairement à ce que prétend un certain M. Rufiange, chroniqueur d'un journal du dimanche qui a dû se retracter dernièrement pour avoir ridiculisé nos constables. Une visite du sergent Tremblay chez cet individu, avec preuves en mains, du travail accompli depuis quelques mois, a suffi pour que M. Rufiange change d'opinion. On sait bien! on ne peut pas faire d'article sensationnel en disant que tout va bien dans la police! Présenterment, malgré les critiques, les voleurs sont très mal reçus chez nous.

## Chevaliers de Colomb de B.D.F.

● Nous offrons nos condoléances aux familles Giroux et Pelletier à l'occasion des décès de Paul-Emile Giroux, un de nos frères chevaliers et de Mme Pelletier, mère de Julien Pelletier, un autre membre de notre conseil.

● Félicitations à Mesdames Réal Plouffe et Raymond Pa-

quette à l'occasion de la naissance de leurs premiers enfants. Bravo aux heureux pères, nos frères chevaliers.

● Prompt rétablissement à M. Georges Bouchard un bon frère chevalier et un membre très intéressé à la cause colombienne.

## Décès Giroux



(Bois-des-Filion) — A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 7 août, à l'âge de 23 ans, après une longue maladie, est décédé Paul-Emile, Giroux. Outre ses parents il laisse ses frères Maurice, Robert, Edouard et André ainsi que sa soeur Line. M. et Mme Louis Giroux tiennent à remercier parents et amis qui leur ont rendu leurs sincères condoléances.

## CROIX-ROUGE

(Bois-des-Filion) — La clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge, le 4 août dernier, a remporté un grand succès, au-delà de 125 donneurs étant venus donner de leur sang malgré une température torride. Les organisateurs les en remercient sincèrement et ils adressent leurs mercis aux bénévoles qui se sont dévoués pour cette oeuvre.

Les prix de \$25 (No 758807) don de la clinique et \$10 (No 758715) don du restaurant Fred Nassar, n'ont pas été réclamés. S.V.P. s'adresser à 625-1655 pour ces prix.

Thomas Jarvis.

## Mariage

BOIS-DES-FILION — Samedi le 6 septembre, en l'église Notre-Dame-des-Anges de Cartierville, à 16h., sera béni le mariage de M. Michel Provost, fils de M. et Mme Mario Provost, de Bois-des-Filion, et de Mlle Elaine Gagnon, fille de Mme Louis-Octave Gagnon.

## LA ROUTE 18 PROGRESSE

Les travaux de construction de la nouvelle route 18 (autoroute 25) se poursuivent depuis le début de l'été et ils continueront, a annoncé récemment à Saint-Jacques, le député de Montcalm, l'hon. Marcel Masse. L'appel d'offre qui a été lancé pour les travaux dans le secteur de Rawdon permet de croire que les offres seront ouvertes d'ici peu. Dans ce secteur on prévoit compléter 3 1/2 milles de route.

Les travaux se poursuivent dans le secteur de Saint-Donat et on complètera cette année 1 1/2 mille. On prévoit également que deux tronçons de la route seront en chantier cet automne.

En tout et partout, le ministère de la Voirie a investi dans cette route, en 1966-67, \$125,000; en 1968, \$900,000 et le même montant a été alloué pour 1969.

## Les Ecuries Lacasse

DRESSAGE ET PENSION DE CHEVAUX, ÉCOLE D'ÉQUITATION



DU NOUVEAU AUX ECURIES LACASSE — Désormais, monsieur Jean Schlosser, moniteur d'équitation, d'école française, travaillera à temps plein aux écuries Lacasse.

Ce professeur sera à la disposition des cavaliers et des propriétaires toute la semaine, sauf le lundi. Ainsi les cavaliers se verront offrir un plus grand nombre de leçons. De plus, monsieur Jean Schlosser peut vous offrir ses services de dressage étant l'un des rares spécialistes au Québec. Déjà nous voyons des propriétaires de l'extérieur recourir à ses connaissances dans le but de profiter au maximum des plaisirs du sport équestre.

Nous invitons bien cordialement la population à venir visiter nos installations et à partager avec nous l'ambiance formidable d'un groupe d'amis.

## A la clinique des donneurs de sang



M. THOMAS JARVIS, président de la clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge, à Bois-des-Filion, donne l'exemple à ses concitoyens.



Le conseiller Florian Brisebois est ici assisté de près par le conseiller Fred Nassar (médecin d'occasion!). En arrière le conseiller G. Charbonneau et M. le maire Jean-Guy Roger.

## Epluchette

BOIS-DES-FILION — Le Club Intrépide organise un voyage à Frontier Town pour samedi le 23 août avec départ du Chalet à 8h. a.m. et retour à 8h. p.m. pour une épluchette de blé d'Inde. Le prix du voyage comprenant l'épluchette : \$7.70 Pour l'épluchette seulement, \$1.50.

## De retour

TERREBONNE — Mlle Louise Lalancette, fille de M. et Madame Fernand Lalancette, rue Lepage, a passé un mois chez des amis à Cabri, en Saskatchewan, dans la famille Culham pour perfectionner son anglais. Elle a ramené avec elle Michelle Culham et un ami, Ronald Halverson qui sont retournés chez eux mardi.

## REPARATIONS



MACHINES A LAVER DE TOUTES MARQUES MOULINS A COUDRE

de manufacture ou de maisons réparés et loués



Appareils électriques

SABRAZIN & BERARD

734 St-Jean-Baptiste  
TÉL. : 666-3824

## Matériaux de Construction

PROFITEZ DE NOTRE PLAN FINANCIER POUR FINIR VOTRE SOUS-SOL : 6 à 120 mois pour payer

CONSTRUISEZ VOTRE CHALET OU REPAREZ VOTRE MAISON : NOUS AVONS TOUS LES MATERIAUX EN MAIN. VOYEZ NOS STOCKS ET NOS PRIX : ILS SONT IMBATTABLES !

Pour obtenir du crédit, téléphonez ou écrivez immédiatement. Jusqu'à 15 ans de crédit pour construction neuve !

LES PRODUITS EN BOIS  
625-1715 ★ LEPAGE INC.

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES

## FORGET SPORTS

BON CHOIX! BAS PRIX!

202 Ste-Marie  
Terrebonne

TELEPHONE: 666-9036



TOUT POUR TOUS LES SPORTS

BICYCLETTES  
TRICYCLES  
VOITURETTES

ARTICLES DE PECHE  
EQUIPEMENT COMPLET  
MARQUES RECONNUES



# LACHENAIE • FAITS ET GESTES •

## EMISSION D'OBLIGATIONS DE LACHENAIE : \$173,500

La paroisse de St-Charles-de-Lachenaie, comté de l'Assomption, a vendu récemment, le 23 juillet, à un syndicat formé de Bélanger Inc., Crédit Québec Inc., Durocher, Rodrigue et Cie Ltée, Banque Provinciale du Canada, une émission de \$173,500. d'obligations, à 8% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 91.97. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 9.8339%. L'emprunt comporte un solde de \$153,000. à renouveler en 1979 pour un terme additionnel de 25 ans.

C'est en mars 1966 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$58,000. de titres à 6%, séries 10 ans, au prix de 95.52. Le coût moyen net de la finance avait été de 6.6930%.

Datées du 1er août 1969, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er août 1970 au 1er août 1979 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er février et 1er août) sont payables

à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec. Autorisé par les règlements nos 122, 126, 127, 130, 131, 132, 139, 140, 141, 141-A, 141-B et 14-C, l'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc, d'égouts, de voirie et divers autres travaux municipaux.

L'évaluation imposable de la paroisse, pour 1968, s'élevait à \$8,878,075. Le 31 décembre 1968, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à \$430,583. L'an passé, la paroisse comptait 1,968 âmes.

## Revenu : \$1,036

LACHENAIE — L'épluchette de blé d'Inde organisée samedi soir dernier par un groupe d'amis des jeunes, MM. Gilles Forest, Noël Malo, Origène Raymond, Marcel Mathieu qui s'é-

taient adjoints plusieurs bénévoles, a rapporté \$1,036.86 en revenu net. Ces recettes serviront à l'achat de la patinoire de l'hiver prochain. Les recettes ont été versées entièrement à l'A.C.S.L.



861-0145  
581-6260

*Brisebois & Patenaude Inc.*  
Courtiers d'Assurances Agréés

155, boul. Iberville  
Centre d'Achats Repentigny, P. Q.

J. C. PATENAUDE, B.A.  
C.d'A.A.

Pour un service de premier ordre  
Pour autos usagées  
Pour pièces usagées de qualité  
Voyez d'abord :

**GARAGE  
JEAN MESSIER**  
Ouvrage général autos et camions

**21 CHARLES-AUBERT LACHENAIE 666-3646**



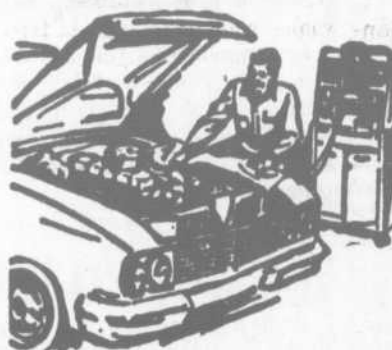
- Excavation
- Creusage de caves
- Levage de maisons
- Solages
- Terre
- Pierre
- Sable

**ENTREES D'AQUEDUC - PEPINE**

**G. LAGACE ENRG.**  
ENTREPRENEUR GENERAL

**202 Terr. Paul-Emile 666-3061 Lachenaie**

Voyez d'abord un spécialiste...



- GENERATEURS
- CARBURATEURS
- REGULATEURS
- DEMARREURS

Analysé et réparé équipement moderne

**DENIS AUTO ELECTRIC**

Lachenaie  
**219 boul. St-Charles Tél. 666-3081**

## CONSEIL MUNICIPAL

(LACHENAIE) - La réunion du 4 août du conseil municipal a été très courte. Y participaient, S.H. le maire Jos Sarrazin, les conseillers, Mathieu Mathieu, Florent Barbe, Ovidia

Rochon, Henri Cantin, Raoul Mathieu et Eugène Latour, le secrétaire-trésorier, M. Jean Poirier.

FACTURES - Paroisse Saint-

Louis, lampes de rues, janvier à juillet, \$251.05; Hydro-Québec, lampes de rues, \$65.67; Lachenaie Matériaux, \$2.44; Crane Supply, matériel aqueduc, \$47.55; Guy & Réjean Mathieu, temps, épandage de sel, \$137.50; François Perozzi, temps \$42.00; Carrières Lagacé, pierre, \$72.77; Canadian Salt, 20.3 tonnes calcium, \$320.74; Perco Ltée, location pompe et accessoires, \$184.68; Germain Venne, temps pour fauchage, 2 voyages, \$86.00; Guy & Réjean Mathieu, épandage sel, \$86.50; Gauthier Excavation, 16 voyages sable et pierre, bulldozer, \$305.85.

ESTIME - Il sera demandé à M. Gérard Larose, arpenteur, de fournir un estimé corrigé de l'aménagement du cours d'eau Cantin.

DEMANDE - La demande au ministère de la Voirie pour l'éclairage du pont de la route 29 enjambant l'autoroute de la rive Nord, sera réitérée par le conseil.

TRAVAUX - M. Latour a donné avis de présentation d'un règlement qui prévoira la construction de canalisations d'aqueduc, d'égouts et des travaux de voirie sur les lots situés entre la voie ferrée, la route 25, les limites de la ville de Terrebonne et les limites de Mascouche.

CLASSE 3e (LACHENAIE) — Roger Raymond, tennisman de la municipalité de Lachenaie, a participé la semaine dernière au tournoi junior national de tennis à Ottawa et il s'est classé troisième de sa catégorie.



Mlle ANNE-MARIE SARRAZIN fille de S.H. le maire et de madame Jos-Edouard Sarrazin de Lachenaie, a reçu son diplôme d'infirmière licenciée après ses études à l'hôpital Maisonneuve de Montréal. Agée de 20 ans, Mlle Sarrazin est partie dimanche pour une semaine de

formation à Cap-Rouge près de Québec et elle partira ensuite de Dorval le 26 pour se rendre à Paris puis en Tunisie où elle sera attachée à un hôpital pour enfants à Badsadoum. Elle fera ce stage en Afrique du Nord sous les auspices du SUCO. Nos meilleurs vœux l'accompagnent.

**Ouverture le 2 septembre**

**SALON  
ISABELLE**

HAUTE COIFFURE  
Madame Bertrand St-Jean  
propriétaire



"Le rendez-vous de l'élégante..."

**666-9609**

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

147, rue JeanLachenaie



**Amateurs de BAR-B-Q**  
Vous serez mieux servis à la

**FERRONNERIE  
M. Jacques Ltée**



Choix  
Qualité  
Bas prix

**666-3333**

**MAINTENANT OUVERT!**

**Le Salon  
Magali**



Reynald NARDOZZA  
propriétaire

vous invite cordialement, mesdames, mesdemoiselles, à ce nouveau salon ultra-moderne, à l'ambiance agréable

COIFFURES DE TOUS GENRES...  
pour votre personnalité

**2129, Boulevard Saint-Charles  
666-3981  
LACHENAIE**

# LES NOUVELLES DE MASCOUCHE • MASCOUCHE-OUEST



Mlle JOCELYNE VALLEE, 20 ans, fille de M. et Mme Roger Vallée, propriétaires du restaurant Bon Accueil à Mascouche-Ouest, a reçu son diplôme d'infirmière licenciée récemment à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Elle sera en devoir à l'hôpital Sainte-Justine, le mois prochain. Nos félicitations.



Mlle LISE MARTIN, 21 ans, fille de Mme Jules Martin du 52B Rawlinson, à Terrebonne-Heights, a reçu son diplôme d'infirmière licenciée le mois dernier à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Nos félicitations.

## CONSEIL MUNICIPAL DE MASCOUCHE LE 4

(MASCOUCHE) — Le conseil municipal de Mascouche s'assemblait le 4 août et a accepté les résolutions suivantes:

**AQUEDUC** — Le contrat pour l'extension des canalisations d'aqueduc à Terrebonne-Heights a été octroyé à la Compagnie Lavoie qui avait présenté une offre de \$28,314, soit la plus basse. Les autres: Paul Dubé Limitée, à \$33,735; J.E. Construction Ltée, à \$30,890; Iberville Construction à \$29,360.

**TRAVAUX** — Le règlement 207 qui prévoit la construction d'un réseau d'égouts sanitaires sur la rue Dupuis Nord, Place L'Acadie et boulevard Saint-Henri, et prévoyant un emprunt de \$19,900, a été adopté sur une proposition Pagé/Duval.

Le règlement 208 a aussi été adopté (Samson/Wood) pour l'égout pluvial de la rue Dupuis Nord et Place l'Acadie et prévoyant un emprunt de \$10,900. Le règlement 209 pour l'aqueduc du secteur et prévoyant un emprunt de \$16,550 a été approuvé (Duval/Wood).

**LOISIRS** — A la suite d'une demande des Loisirs de Greenwich, il a été décidé de vendre la "maison noire" sur la rue des Erables pour la somme de \$1 qui sera utilisée comme local des loisirs. (Wood/Samson).

**AUTORISATION** — Les ingénieurs Leroux, Leroux & Associés ont été autorisés à préparer les plans, devis et estimés pour une extension au réseau d'aqueduc, d'égouts et pavages d'une longueur approximative de 1,000 pieds au projet Gaudreault. (Samson/Dupuis).

**REQUETE** — Suite à une demande de cinq citoyens de la Côte Saint-Philippe demande a été transmise au ministère de la Voirie pour l'installation d'une "calvette" sur la route 18 près des lots 520 et 521. (Duval/Dupuis).

## MINI-CONGRES DU P.Q.

(PV) Le Parti Québécois du comté de L'Assomption a convoqué, pour le 23 août, la tenue d'un mini-congrès auquel tous les membres du comté sont appelés à participer.

Un convoi de voitures partira à midi du Centre d'Achats Repentigny et traversera chacune des municipalités du comté pour arriver à l'École Sir Wilfrid Laurier, à Ville des Laurentides, vers 14 heures 30. L'étude des résolutions, en ateliers, se poursuivra jusqu'à 17 heures. Après le souper, vers 19 heures 30, les membres se réuniront en assemblée plénière au cours de laquelle on discutera et prendra le vote sur les résolutions formulées dans les six ateliers. C'est le docteur Camille Laurin, invité d'honneur à cette réunion, qui fera le discours de clôture de ce mini-congrès, vers 22 heures 30.

Les observateurs sont invités à assister à la plénière, de même qu'au discours de clôture, mais il est à noter qu'ils n'auront pas droit de parole, ni droit de vote; les décisions y seront prises par les membres en règle.

## Ça bouge au Domaine de Provence

(PV) L'Association civique de Mascouche invite tous les résidents du Domaine de Provence à se joindre à ce groupement. Déjà, les membres du comité qui ont fondé cette association, ont franchi d'importantes étapes dans la réalisation de leur objectif principal qui est l'extension des services d'aqueduc et d'égouts au Domaine de Provence.

C'est ainsi que devant l'apathie bien évidente des autorités municipales, face à ce problème, il fut décidé d'axer les griefs des résidents directement auprès des autorités du ministère des Affaires municipales et de la Régie des Eaux. L'Association civique de Mascouche a déjà réuni bon nombre de renseignements intéressants en marge de ce problème et prépare un dossier complet qui sera soumis incessamment aux autorités précitées.

L'Association intensifie présentement le recrutement des résidents du Domaine de Provence, à cause du fait que ses objectifs immédiats concernent surtout les résidents de ce secteur, mais les résidents des autres secteurs sont également bienvenus, car l'organisme entend poursuivre également d'au-

tres buts. Citons entre autres: l'amélioration du service postal, la solution des problèmes de transport en commun, la mise sur pied d'un Service de protection policière et contre les incendies plus adéquats, etc... Pour obtenir de plus amples détails concernant cette association on peut s'adresser au président, M. Berthier Michaud, à 477-5880, au vice-président, M. Henri Chenet, à 477-6349 ou au secrétaire-trésorier, M. Pierre Vigneault, à 477-5881.

### Les Résidences Familiales St-Louis Inc.



10087, Boulevard St-Laurent,  
Montréal 357, Qué.  
Tél. 384-4210

La compagnie de confiance à qui il faut s'adresser pour devenir propriétaire à Mascouche.

### Beauregard et Frère Enr.

Terrassement avec bulldozers et loaders

Vente et transport de terre, sable, gravier

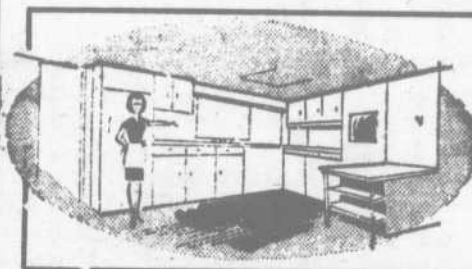
EXCAVATION - ASPHALTE



Pelouses, arbustes, fleurs, rocailles.

Petit Coteau MASCOUCHE 474-2480 — 474-2820

### A. COUTU ENRG.



Spécialités :

ARMOIRES  
DE CUISINE  
DE QUALITE

MENUISERIE GENERALE  
PORTES - CHASSIS - MOULURES

Tél. 474-2891  
Rés. 474-2859

148A boul. St-Henri  
Mascouche

Tél. 474-2487



### Garage F. BOYER

STATION DE SERVICE "CHAMPLAIN"

Réparations générales  
Ouvert de 7 h. a.m. à 10 h. p.m.  
Dimanche compris

207 STE-MARIE-OUEST

MASCOUCHE

### MASCOUCHE LUMBER Enrg.

Lucien Riopel, prop.



666-8651

106, DUPRAS

MASCOUCHE

### Matériaux de construction

Portes et châssis

Finition

Menuiserie

Peintures "Martin Senour"



Armoires de cuisine

Toujours un excellent service

... et des prix raisonnables

## HUILE A CHAUFFAGE

R. ROBITAILLE ENRG.

A votre service pour Mascouche et région

474-2390

par radio-téléphone



3 camions à votre service

AUSSI LIVRAISON DE GAZ ET DIESEL AUX CULTIVATEURS  
VENTE ET SERVICE COMPLET DU SYSTEME DE CHAUFFAGE

LIVRAISON AUTOMATIQUE

## Le Club de la Vallée de Mascouche ouvert au grand public

(PV) M. Laurent Ethier, propriétaire du Club de la Vallée de Mascouche, nous informe que la Régie des Alcools lui a accordé les permis qu'il réclamait et que cet établissement est maintenant ouvert tous les soirs, sur semaine et toute la journée, le samedi et le dimanche.

Le chalet du Club de la Vallée de Mascouche est construit dans un décor enchanteur au faite d'une colline surplombant la vallée de la rivière Mascouche et les personnes qui, au hasard d'une promenade, aboutissent à cet endroit sont toujours agréablement surprises devant le paysage qui s'offre à leurs yeux. M. Jack McKeever, organisateur réputé, fait les frais de la musique pour les danseurs, tandis que les amateurs de bonne chère peuvent se régaler dans la vaste salle à manger située sur le plancher inférieur de l'établissement.



C'est dans un des coins les plus pittoresques de Mascouche qu'est construit le chalet du Club de la Vallée de Mascouche, dont nous apercevons la façade sur cette photo.

L'établissement est ouvert une soirée ou une réception à public et M. Ethier invite également les groupes ou organisations qui désirent organiser

## Les Jouvencelles de Mascouche sont de plus en plus en demande

(PV) Le 10 août dernier, les Jouvencelles de Mascouche se sont rendues à Shawbridge, où elles ont fait une démonstration de leur savoir-faire à l'occasion du couronnement de la reine de l'Hôtel des 14 Iles. Tout au long du parcours, de même qu'à l'intérieur de l'hôtel, les Jouvencelles ont été acclamées par la foule. Leur

performance fut tellement appréciée qu'ils ont obtenu, sur le champ, un autre engagement pour participer à un défilé à l'occasion du centenaire de la municipalité de St-Hippolyte, le 17 août et on a également retenu leurs services pour le carnaval d'hiver de Shawbridge. C'est donc dire que nos majorettes commen-

cent à se faire connaître et surtout apprécier à l'extérieur de Mascouche; d'ailleurs leur gérant M. Jean Lefebvre, nous confiait récemment qu'il avait mis au point une méthode de publicité qui ferait connaître les Jouvencelles partout au Québec.

## 350 personnes à l'épluchette de blé d'Inde

(PV) Plus de 350 personnes ont participé à l'épluchette de blé d'Inde, le 9 août dernier, au Domaine Monette. Cette soirée fut un succès complet à tous les points de vue et les organisateurs s'en réjouissent.

En passant, il est bon de noter que nos Jouvencelles possèdent maintenant pour \$10,200. d'équipement et costumes. Une nouvelle "ligne de drapeaux" aux couleurs du corps a récemment été acquise de même que des nouveaux coupe-vent qui permettront d'identifier les membres du comité.

blement pour une classe maternelle.

Le taux d'intérêt sur l'emprunt temporaire de \$200,000 à la Société de Fiducie du Québec, échéant le 10 décembre, a été porté à 8%.

Le minimum d'élèves inscrits pour septembre étant de 1,291, soit 1,148 à l'élémentaire et 143 au pré-scolaire, les conseillers scolaires ont décidé de demander des espaces à la Fabrique pour aménager trois classes dans l'ancien couvent, après approbation par le ministère de l'Éducation. Cette école aura sa directrice, huit classes pour un minimum de 225 élèves.

Il a été décidé de tenir les réunions ordinaires du conseil scolaire le deuxième jeudi de chaque mois à 8h. à la salle de l'école LaMennais.

## AU SCOLAIRE

(MASCOCHE) — La Menuiserie St-Henri Enrg., Brault & Bouthillier Ltée, Forge Moderne Inc. et Parent & Denis, fourniront du matériel d'ameu-



LE NOUVEAU SALON de coiffure de Mme Pontbriand a ouvert ses portes il y a quelques semaines, sur le chemin Pincourt, au grand bonheur des dames du secteur. Sur cette photo, Mme Pontbriand fait une dernière retouche à la coiffure de Mlle Christine Spino, la reine des Loisirs de Greenwich. Mme Pontbriand avait promis une mise en pli gratuite à celle qui serait élue reine des Loisirs et elle s'est empressée de mettre sa promesse à exécution dès qu'elle eût emménagé dans son nouveau local.

# MASCOUCHE

## Une école à Mascouche-Ouest ?

(PV) Le président de la Commission scolaire, M. Roger Allard, ainsi que les commissaires Gérard Thouin et Théophile Beauchamp, se sont rendus visiter le secteur de Mascouche-Ouest, vendredi dernier. Ils étaient accompagnés de M. le maire Gilles Forest et de M. le curé, l'abbé Victor Bérard.

## BALLE-MOLLE

(MASCOCHE) — Depuis dimanche le 3 août dans la cour de l'école La Mennais, un bon groupe d'hommes d'un certain âge (ou d'un âge certain) participe à des joutes de balle-molle (lente). Les "vieux" (30 ans et plus sans limite d'âge), bons ou moins bons, s'en donnent à grands renforts de biceps ou de jarrets, pour frapper, lancer ou attraper la balle! Ces joutes résultent de l'initiative de MM. Denis Forest, Lucien Patenaude et Marcel Cossette. Toutes les personnes intéressées à jouer peuvent communiquer avec ces messieurs. Bienvenue!

Leur visite avait pour but de vérifier la nécessité de réaliser un projet qui mijote depuis longtemps: la construction d'une école dans ce secteur. Par la suite, ils se sont rendus rencontrer le ministre des Affaires municipales et député du comté, l'honorable Robert Lussier et lui ont soumis un projet de construction d'une école de 12 classes, avec une salle qui serait utilisée pour les différentes activités locales et pour la célébration de la messe, le dimanche.

Selon notre information, le ministre Lussier serait favorable à ce projet et interviendrait en ce sens auprès des autorités concernées et, si tout va bien, l'école projetée pourrait être utilisée en septembre 1970.

## Pèlerinage

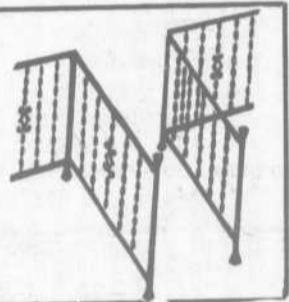
(MASCOCHE) — L'abbé Emilien Houle a célébré la messe au Cap-de-la-Madeleine lors du pèlerinage de l'AFEAS au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap le 19 août.

## G. L. METAL

Fer ornemental — Rampes — Escaliers  
balcons, etc.  
estimations gratuites.

Rue Guilbault Tél. 666-3335  
Terrebonne-Heights

Attention: nous faisons aussi la soudure générale et la réparation de balcons, escaliers, etc.



TEL.: 474-2593  
**C. FROMENT**  
Entrepreneur général  
**MENUISERIE**  
105, rue Laurier  
MASCOCHE

## GRANDE ALLEE PIZZA

Germano DiZazzo, prop.

Spaghetti Hot Dogs  
Ravioli Hamburgers  
Rigatoni

Livraison gratuite

666-3803

64 Grande Allée  
Mascouche-Ouest

## Marché J.-P. BELISLE Market

J.-P. Bélisle, prop.

Viandes de marque Rouge ou Bleue  
Commandes pour congélateurs

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires:

Lun. 1h. à 6h. — Mar. Mer. 9h. à 6h.  
Jeu. Ven. 9h à 9h. Sam. 9h. à 5h.

Chemin Pincourt, coin Plateau Normandie

Mascouche-Ouest

Tél.: 477-0253

## NE PAS CONFONDRE...

LE NOUVEL EMPLACEMENT DU  
**SALON GREENWICH**

de Mme Monique Pontbriand, est situé au 23 Chemin Pincourt, près de la rue du Plateau Normandie, Mascouche-Ouest.

Veillez prendre note du numéro de téléphone: 666-9353.

Coiffures de tous genres  
Entretien de perruques et postiches — Teinture — Etc.  
Sur rendez-vous seulement



## H. MORIN

TRAVAUX D'EXCAVATION  
de tous genres  
ENTREES D'EGOUTS  
ET D'AQUEDUC

Tél.: 666-3095

Mascouche-Ouest



VENTE ET TRANSPORT

TERRE — SABLE



**MARIAGE SIMARD-ARCHAMBAULT** — Le 2 août, à Mascouche, a été béni le mariage de M. Pierre Simard de Montréal et de Mlle Carole Archambault, fille de M. et Mme Joseph-Pierre Archambault, de Mascouche. La réception avait lieu au Club de golf de Mascouche et le voyage de noces à Percé.

(Photo Studio Terrebonne — 666-8602).

**INHUMATION**

On a inhumé au cimetière de Terrebonne le mois dernier M. Guillaume Gauthier, époux de

Valérie Boucher, de la paroisse Sainte-Brigitte de Montréal, autrefois de Terrebonne. M. Gauthier était décédé à l'hôpital Saint-Luc, le 2 juillet, à l'âge de 63 ans.

**André Piché** TAILLEUR  
Réparations de tous genres  
5076, BOULEVARD LEVESQUE  
St-Vincent-de-Paul Tél.: 661-1122  
Ouvert tous les soirs sur rendez-vous

**EXAMEN DE LA VUE**  
**Dr L.-P. RAYMOND, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
Professeur à l'Université de Montréal  
BUREAU TOUS LES JOURS SAUF MERCREDI ET VENDREDI  
TERREBONNE 505, RUE THEBERGE

**CLAUDE PAQUETTE**  
AVOCAT  
Brière, Boivin, Paquette & Besulac  
276 rue Saint-Jacques  
Montréal 842-9914 Rés. 666-4596

**CLAUDE PAQUETTE**  
AVOCAT  
Brière, Boivin, Paquette & Beaulac  
276 rue Saint-Jacques  
Montréal 842-9914 Rés. 666-4596

**LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN ET ASSOCIES**  
Ingénieurs-conseil  
Les estimateurs professionnels  
Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.  
110 Place Crémazie 384-4220 Montréal

Tél. 661-2047  
**Dr Jacques Labrecque, d.c.**  
CHIROPATICIEN  
Membre du Syndicat des Chiropraticiens  
Bureau: sur rendez-vous  
938 Rose-de-Lima Saint-Vincent  
Sortie route 25 et boul. de la Concorde

Pour vos assurances-vie:  
**SERGE MARTIN**  
spécialiste en assurance-vie du bureau  
**YVON DESPATIE**  
599, St-Louis 666-3871 Terrebonne

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSSIBLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 841 AMENDANT LE REGLEMENT NO 866 CONCERNANT LE ZONAGE DU LOT 257-570 POUR QU'IL SOIT RETRANCHE DE LA ZONE A-31 POUR FORMER LA ZONE H-21 SUR LA RUE BELCOURT COIN MASSON, PROPRIETE DE MONSIEUR ARTHUR JOBIN.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 841, que le conseil municipal a adopté ledit règlement, le 7 août 1969.

Et que ledit conseil à la même séance conformément à l'article 426 de la loi des cités et villes, Chapitre 233, S.R.Q. 1941, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des délibérations du conseil municipal à l'hôtel de ville 775, rue St-Jean Baptiste, le 27 août 1969, à 7 heures p.m.

A cette assemblée si au moins SIX (6) personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement leur soit soumis pour approbation, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire le règlement sera réputé avoir été approuvé par les intéressés.

Ledit règlement no 841 est déposé au bureau du secrétaire-trésorier à 86, rue St-André, Terrebonne pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.

Jean-Jacques Lauson  
secrétaire-trésorier

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 841 TO AMEND BY-LAW 866, CONCERNING ZONING OF LOT 257-570 TO BE TRANSFERRED FROM ZONE A-31 TO FORM A NEW ZONE H-21, ON BELCOURT STREET NEAR MASSON, PROPERTY OF MR. ARTHUR JOBIN.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law no. 841 that the municipal council past this by-law at its meeting held on August 7, 1969.

And that the said council at this meeting according to the Article 426 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1941, past a resolution to the effect that a public meeting be held where the council sits in the Town Hall of the said town, at 775, St. Jean Baptiste street, the August 27th, 1969 at 7 o'clock p.m.

At this meeting if at least SIX (6) persons then present and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the Chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.

Every one wishing to take communication of said By-law no. 840 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 86, St. André street, Terrebonne.

Given at Terrebonne this 21st day of August nineteen sixty-nine.

Jean-Jacques Lauson  
secretary-treasurer

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSSIBLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 826 CONCERNANT LE CADASTRE 256-47 RUE LEVEILLE A PARTIR DE LA RUE BERNARD EN ALLANT VERS LE NORD AUX LIMITES DE LA VILLE.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement numéro 826 décrit plus haut que ce dit règlement a été adopté par le Conseil municipal le 3 avril 1969.

Que lors de l'assemblée publique tenue le 28 avril 1969, aucune des personnes majeures ci-haut mentionnées ne s'est présentée pour demander que ledit règlement no 826 soit soumis à leur approbation, ledit règlement est par conséquent approuvé.

Tout intéressé désirant prendre connaissance dudit règlement pourra le faire au bureau du secrétaire-trésorier à 86, rue St-André, Terrebonne, du lundi au vendredi de 9 h. 00 a.m. à 5 h. 00 p.m.

Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.

Jean-Jacques Lauson,  
secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 826 CONCERNING CADASTRAL NO. 256-47 LEVEILLE STREET FROM BERNARD STREET TO THE NORTHWARDS LIMIT OF THE TOWN OF TERREBONNE.

PUBLIC NOTICE is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immoveable situated in the territory contemplated in the by-law no. 826 that the municipal council past this by-law on April 3rd, 1969.

That at this meeting no one of the persons qualified to vote had demanded that the said by-law no. 826 be submitted to the approval of the per-

sons interested, the by-law is consequently approved.

And that every one wishing to take communication of the said by-law no. 826 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 86, St.

André street, from 9.00 a.m. to 5.00 p.m. Monday to Friday.

Given at Terrebonne this 21st day of August nineteen sixty-nine.

Jean-Jacques Lauson  
secretary-treasurer

**Dr JEAN-GUY LAROSE**  
Bureau: 2 à 4 — 7 à 9 sauf jeudi  
Le samedi: 1 à 3 sur rendez-vous  
693 St-Pierre 666-4421 Terrebonne

**Dr Gilles-E. Chaput, B.A., D.C.**  
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE  
RAYONS-X  
HEURES DE BUREAU: Lundi et Jeudi: 1.00 hre à 9.00 hres  
Mardi et Vendredi: 4.00 hres à 9 hres  
sur rendez-vous seulement Mercredi et Samedi: Cas d'urgence.  
145 STE-MARIE O. MASCOCHE TEL.: 474-2981

MEDECINE GENERALE  
MALADIES DE LA PEAU  
**M. LEMAIRE, m.d.**  
Hôpital Saint-Louis  
Bureau: 2 à 4 — 7 à 9: lundi, mercredi, jeudi, samedi  
Visites à domicile tous les jours  
666-3841 Terrebonne

**Me P.-E. LAROSE, B.A., LL.L.**  
NOTAIRE  
MASCOCHE  
100 rue RENAUD 474-2410

**Dr MAURICE SAINT-AMAND**  
Bureau tous les jours  
2 à 4 — 7 à 9 heures  
VISITES A DOMICILE  
594 rue Théberge 666-8830 Terrebonne

**DR GABRIEL MORO**  
Chirurgien-Dentiste  
Bureau  
Tous les jours sur rendez-vous  
741 rue ST-PIERRE 666-3231  
TERREBONNE

**EXAMEN DE LA VUE**  
Dr GILLES SEGUIN, B.A., O.D.  
Optométriste  
SUR RENDEZ-VOUS  
741 rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

**LEO TREMBLAY**  
Courtier en immeubles — Evaluation  
Expropriation municipale  
Membre de l'Association des Estimateurs Municipaux du Québec  
3801 boul. Lévesque 661-1022  
Ville de Laval (St-Vincent) Tél.

**ALFRED TROTTIER**  
Ingénieur-Conseil  
Arpenteur Géomètre  
DUVERNAVY  
800 rue MONTROSE Téléphone: 661-9210

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**  
TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 833 PROVIDING TO THE INSTALLATION OF SEWERS SYSTEM AND AQUEDUC ON STREETS 258-86, 258-102, 258-124 et 258-57 IN THE TOWN OF TERREBONNE AND PROVIDING TO A LOAN OF \$103,000.00.

**PUBLIC NOTICE** is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law no. 832 that the municipal council past this by-law on June 5, 1969.  
That no one of the persons qualified to vote had demanded that the said by-law no. 832 be submitted to the approval of the persons interested, the by-law is consequently approved.  
That the said By-law has been approved by the Quebec Municipal Commission on July 15, 1969.  
That the said By-law has been approved by the Minister of the Municipal Affairs of Quebec on July 11, 1969.  
And that every one wishing to take communication of the said by-law no. 832 will be able to do so to the secretary-treasurer's office 86, St-André street from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday.  
Given at Terrebonne this 21st day of August nineteen sixty-nine.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secretary-treasurer.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**  
AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEU-

3LES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 832 POURVOYANT A L'INSTALLATION DE CONDUITS D'EGOUT SANITAIRE, D'EGOUT PLUVIAL ET D'AQUEDUC SUR LES RUES NOS 258-86, 258-102, 258-124 et 258-57 DANS LA VILLE DE TERREBONNE ET POURVOYANT A UN EMPRUNT DE \$103,000.00.

**AVIS PUBLIC** est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 832 décrit plus haut que ce dit règlement a été adopté par le Conseil municipal le 5 juin 1969.  
Qu'aucune des personnes majeures ci-haut mentionnées ne s'est présentée pour demander que ledit règlement 832 soit soumis à leur approbation, ledit règlement est par conséquent approuvé.  
Que le ministre des Affaires municipales du Québec a approuvé ledit règlement no 832, le 11 juillet 1969.  
Que la Commission municipale du Québec a approuvé ledit règlement numéro 833 pourvoyant au raccordement de certaines conduites d'eau sur certaines rues de la ville de Terrebonne et pourvoyant à un emprunt de QUARANTE NEUF MILLE DOLLARS (\$49,000.00) suivant l'ordonnance de la Régie des Eaux du Québec en date du 22 juillet 1969.  
Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**  
AVIS PUBLIC est, par le présent, donné que le Conseil municipal de la ville de Terrebonne, à sa séance du 7 août 1969, a été passé un règlement numéro 839 pourvoyant au raccordement de certaines conduites d'eau sur certaines rues de la ville de Terrebonne et pourvoyant à un emprunt de QUARANTE NEUF MILLE DOLLARS

(\$49,000.00) suivant l'ordonnance de la Régie des Eaux du Québec en date du 22 juillet 1969.  
Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**  
**PUBLIC NOTICE** is, hereby, given that the municipal council of the town of Terrebonne in its meeting held on August 7, 1969, past a by-law no. 839 to join some pipe on aqueduct system on some streets in the Town of Terrebonne and providing to a loan of \$49,000.00 according to an ordinance of the Quebec Water Board.  
Given at Terrebonne, this 21st day of August nineteen sixty-nine.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secretary-treasurer.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**  
AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES DANS LE REGLEMENT NO 833 POURVOYANT A L'INSTALLATION DE PAVAGE ASPHALTE ET DE BORDURES EN BETON SUR LES RUES NOS 258-86, 258-102, 258-124 ET 258-57 DANS LA VILLE DE TERREBONNE ET POURVOYANT A UN EMPRUNT DE \$49,000.00.

**AVIS PUBLIC** est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 833 décrit plus haut et que ce dit règlement a été adopté par le Conseil municipal le 5 juin 1969.  
Qu'aucune des personnes majeures ci-haut mentionnées ne s'est présentée pour demander que ledit règlement no 833 soit soumis à leur approbation, ledit règlement est par conséquent approuvé.  
Que le ministre des Affaires municipales du Québec a approuvé ledit règlement no 833, le 11 juillet 1969.  
Que la Commission municipale du Québec a approuvé ledit règlement no 833, le 15 juillet 1969.  
Tout intéressé désirant prendre connaissance dudit règlement pourra le faire au bureau du secrétaire-trésorier de ladite ville à 86, rue St-André, chacun des jours juridiques de 9 h. 00 du matin à 5 heures du soir.  
Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent-soixante-neuf.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**  
TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 833 PROVIDING TO THE CONSTRUCTION OF ASPHALT PAVING AND KERB-STONE ON 258-86, 258-102, 258-124 AND 258-57 STREETS IN THE TOWN OF TERREBONNE AND PROVIDING TO A LOAN OF \$49,000.00.

**PUBLIC NOTICE** is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners of the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the By-law no. 833 that the said by-law has been approved by the municipal council the June 5, 1969.  
That no one of the said persons qualified to vote had demanded that the said by-law no. 833 be submitted to the approval of persons interested, the by-law is consequently approved.  
That the minister of the Municipal Affairs of Quebec had approved the by-law no. 833 on July 11, 1969.  
That the Municipal Commission of Quebec had approved the by-law no. 833 on July 15, 1969.  
And that every one wishing to take communication of the said by-law no. 833 will be able to do so to the secretary-treasurer's office 86, St. André street from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday.  
Given at Terrebonne, this 21st day of August nineteen sixty-nine.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secretary-treasurer.

PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**  
AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSEES PAR LE REGLEMENT NO 840, AMENDANT LE REGLEMENT NO 686 CONCERNANT LE ZONAGE DES LOTS 272 ET 273 POUR QU'ILS SOIENT RETRANCHEES DE LA ZONE H-8 POUR FORMER LA ZONE L-7 SUR LE BOULEVARD DES BRAVES, PROPRIETE DE HOME SHOE & FOOTWEAR LTD.

**AVIS PUBLIC** est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 840, que le Conseil municipal a adopté ledit règlement no 840, le 7 août 1969.  
Et que ledit conseil a la même séance conformément à l'article 426 de la loi des cités et villes, chapitre 233, S.R.Q. 1941, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des Délibérations du Conseil municipal à l'hôtel de ville 775, rue St-Jean-Baptiste, le 27 août 1969, à 7 heures p.m.  
A cette assemblée si au moins (6) SIX personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement leur soit soumis pour approbation, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire le règlement sera réputé avoir été approuvé par les intéressés.  
Ledit règlement no 840 est déposé au bureau du secrétaire-trésorier à 86, rue St-André, Terrebonne, pour examen de tout intéressé.  
Donné à Terrebonne, le 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS OF THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 840 TO AMEND BY-LAW 686 CONCERNING THE ZONING OF LOTS 272 AND 273 TO BE TRANSFERRED FROM ZONE H-8 TO A NEW ZONE L-7, DES BRAVES BLVD., PROPERTY OF HOME SHOE & FOOTWEAR LTD.  
**PUBLIC NOTICE** is, hereby, given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law no. 840, that the municipal council past this by-law at its meeting held on August 7, 1969, and that the said council at this

meeting according to the Article 426 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1941, past a resolution to the effect that a public meeting be held where the councils sits in the Town Hall of the said town, at 775, St. Jean Baptiste street, the August 27th, 1969 at 7 o'clock p.m.

At this meeting if at least SIX (6) persons then present and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.  
Every one wishing to take communication of the said By-law no. 840 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 86, St. André street, Terrebonne.  
Given at Terrebonne, this 21st day of August nineteen sixty-nine.  
Jean-Jacques Lauzon,  
secretary-treasurer

**AVIS**  
**REGIE DES ALCOLS DU QUEBEC**

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
GAUDREAU, Gilles	505 boul. des Laurentides St-Antoine-des-Laurentides	Taverne
VIAU, Réal	Rue Morin, Val-Morin	Hôtel, S.A.M., Bar

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

**GREFFIER DE LA REGIE**  
Case Postale 1058, Place d'Armes  
Montréal, Québec

**Appel d'offres**  
**MINISTRE DE LA VOIRIE**


Projet 4215-69 — Revêtement en béton bitumineux sur le chemin Saint-Emile, dans la paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, comté de Terrebonne, Longueur de 4.83 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans les comtés de Deux-Montagnes, Labelle, Terrebonne, Argenteuil et Ile Jésus.

Un versement de \$10.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les devis nécessaires.  
Chèque visé ou cautionnement de soumission exigé: \$5,400.00.  
Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi, le 27 août 1969.

Pour ce projet, les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec.

**Le Sous-ministre,**  
**Eddy MONETTE, ing.**

 **GOUVERNEMENT DU QUEBEC**

**Appel d'offres**  
**SERVICE GENERAL DES ACHATS**

Pour obtenir la documentation nécessaire à la présentation de soumission pour les projets ci-après décrits, écrivez ou téléphonez au:


**Service Général des Achats,**  
**Bureau des Appels d'offres,**  
**Hôtel du Gouvernement, Québec,**  
**Tél.: 693-5438**

**IMPORTANT: Identifiez toujours le projet qui vous intéresse par son numéro de code et sa description, que ce soit par écrit ou au téléphone.**

Projets	Descriptions	Livraison
4709	Pupitres en noyer	St-Jérôme, P.Q.
4710	Ameublement de bureaux (noyer)	St-Jérôme, P.Q.
4712	Classeurs et armoires en acier	St-Jérôme, P.Q.
4711	Chaises et fauteuils de bureaux (acier)	St-Jérôme, P.Q.

Clôture des soumissions: 21 août 1969 — 4.00 P.M.

**LE DIRECTEUR GENERAL**  
**PAUL BRISSETTE, ING.**

 **GOUVERNEMENT DU QUEBEC**

  
**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
**MUNICIPALITE DE ST-HENRI-DE-MASCOUCHE**

Des soumissions cachetées, adressées à M. Marcel Morin, secrétaire-trésorier, et portant la mention "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION D'EGOUTS SANITAIRES ET PLUVIAUX ET D'AQUEDUC SUR LES RUES DUPUIS, L'ACADIE ET ROUTE 18" seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier au 101 rue Renaud, St-Henri-de-Mascouche, jusqu'à 5.00 hres p.m., le 2 septembre 1969.

On peut se procurer les documents de soumission au bureau des ingénieurs-conseils Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 110 Place Crémazie, Suite 220, Montréal, moyennant un dépôt de \$50.00 en argent ou par chèque visé tiré sur une banque à charte. Ce dépôt sera remboursé sur remise de ces documents en bon état dans les (7) jours qui suivront la date fixée pour la remise des soumissions.

Une somme de \$3,900.0, soit en argent, soit par chèque visé, ainsi qu'une lettre d'une compagnie d'assurance garantissant la fourniture d'un bon d'exécution équivalent à 100% de la valeur du contrat devront accompagner chaque soumission. Ces dépôts seront remis à chacun des soumissionnaires sauf à celui à qui le contrat pourra être accordé, dans les 30 jours qui suivront la date d'ouverture des soumissions. La Municipalité s'engage à accorder le contrat ni au plus haut, ni au plus bas, ni à aucun des soumissionnaires.

**Marcel Morin, secrétaire-trésorier**  
Municipalité de St-Henri-de-Mascouche

**Demande de soumission pour le transport des élèves**

**Municipalité scolaire de Lachenaie, 3308, boul. Saint-Charles, Lachenaie, Qué.**

La Commission scolaire de Lachenaie demande des soumissions pour le transport des élèves du cours préscolaire pour l'année académique 1969-1970.

Les soumissionnaires devront à partir du 21 août 1969 se procurer au bureau du secrétariat, la description des circuits et les conditions pour les soumissions, lesquelles feront partie intégrante du transport.

Les soumissionnaires devront en tous points se conformer aux conditions générales mentionnées dans la demande de soumissions et vérifier eux-mêmes les distances à parcourir pour chaque route.

Les soumissions seront reçues, jusqu'à cinq (5) heures de l'après-midi (heure avancée) le vendredi 29 août 1969, au bureau de la COMMISSION SCOLAIRE, 3308, boul. St-Charles, Lachenaie, pour être ouvertes au cours de la réunion tenue le même jour à huit heures trente p.m. (8.30 p.m.) à la salle de l'école Notre-Dame.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions. La Commission scolaire de Lachenaie se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Lachenaie, ce 20ème jour d'août 1969.

**Thérèse Wilhelmy**  
Secrétaire-trésorier.

# PETITES ANNONCES

**Tarif : \$0.75 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en surplus : \$0.03.**  
 Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748 Saint-Pierre, Pharmacie Messier, 546 Masson, Studio Terrebonne, 201 St-Joseph, Salon du Livre, 185 Saint-André, Variétés Chez Léo, 654 Saint-Pierre, au journal, 695 Thérberge.  
 La Revue de Terrebonne étant publiée le premier et le troisième jeudi vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication.  
 Annonces encadrées sur 1 colonne: le double des annonces ordinaires.

**ARGENT DISPONIBLE** — Nous sommes intéressés dans prêts pour améliorations de maisons et commerces, libre ou 2e hypothèques, achats de balance de prix de vente. Confidentiel, C.P. 600, Terrebonne. Tél. : 666-8722 ou 666-3893.

**A VENDRE**  
 Bungalow brique 38 x 43, 7 1/2 pièces. Salle à lavage au les plancher. Sous-sol fini. Système à chauffage. Terrain très bien paysagé. Près de toutes commodités. Mme Vézina 666-4359.

Bungalow 30 x 40, 5 grandes pièces, cuisine 22 x 14 1/2. Auvents et portes aluminium. Système. Beaux arbres adultes. Prix \$12,000. Mme Vézina 666-4359. Terrains. Site exclusif à résidence unifamiliale ou zoné bungalow, duplex et triplex. Au prix de l'évaluation. Mme Vézina 666-4359.

Chalet avec solage et isolation à Mascouche. Terrain 75 x 100. Près du lac. Tout meublé. \$5,300.

**APPELEZ**  
**MME MICHELLE VEZINA**  
 666-4359 381-1821  
 Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal  
**FAUST**

**COUTURIERS**  
 Confection et réparations de tous genres. Haute couture. Robes de mariées.  
**MME PHILIPPE GRENON**  
 271 St-Joseph Terrebonne  
 Tél. : 666-6739

**A VENDRE** — salon de coiffure à Montréal, situé sur la Plaza, 16 échouirs, 8 tables de travail, 2 lavabos, 2 air conditionné, machine à permanente Permal. Chiffre d'affaires : \$40,000 par année. A vendre ou échanger. Compromis à discuter. S'ad. à 666-3981. (5 JIIN JNO)

**COURS PRIVES**  
 de couture et de dessin de modes — S'adresser à —  
**Mme Carmen Deschênes**  
 Tél. 666-6350

**GARAGE**  
**Gilles Rousse**  
 Débossage • Peinture  
 Body Work • Painting

  
**TERR. 666-3861**  
 144 ST-JOSEPH  
 Résidence: 666-6401

(V DEC/P)  
 191-999-1010  
 Demandez votre copie de la revue de Terrebonne.  
**DEMANDE**  
**VIEILLE MONNAIE**

**COMPTABILITE**  
 pour commerces et industries  
 Bilans financiers  
**ROGER GAGNON**  
 115 Laurier — Tél. 474-2345  
**MASCOUCHE**  
 Du lundi au sam. Entre 9 et 9 a.m. Lun. Mer. Ven. Entre 9 et 7 p.m.

**CHAMBRE A LOUER** — Bon chez-soi. Au 746 St-Jean-Baptiste, Terrebonne. Tél. 666-3224.

**LA REPETITION FAIT LA REPUTATION!**

**LES ENSEIGNES auca**



**LETTRAGE-NEON-PLASTIQUE**

**AUCA SIGNS REGD**

736 ST JEAN BAPTISTE TERR  
**TERR 666-6864**

**GROUPEZ vos assurances** avec Allstate. Prix compétitifs. Plan de paiement sans intérêt. Service téléphonique 24 heures. Louis Fortin 625-6685. (JNO)

**A LACHENAIE, A VENDRE:** Maison, hiver-été, 221 rue Samson, Lachenaie, \$4,500 5 app. chambre de bain, terrain 51 x 135. S'ad. Pierre Vaillant, 221 Samson, Lachenaie, 666-6492, Restaurant LeGrillon ou 666-4727 après 8h. (7-21)

**MAISON A VENDRE:** 200 rue Léveillé, Lachenaie, 5 app. sous-sol fini, avec bar, prix \$25,000 comptant à discuter, terrain 70 x 100. S'ad. Pierre Vaillant, 221 Samson, Lachenaie, 666-6492, Restaurant LeGrillon, ou 666-4727 après 8h. (7-21)

**MAISON A VENDRE:** Côte St-Philippe, route 18, St-Henri-Mascouche. Références René Chartrand ou Québec, tél. : 872-1880. (7-21P)

**A VOTRE DISPOSITION:** peintre, tuteur de joints, à l'heure ou au contrat. Terrebonne : 666-9193 (7-21P).

**AVIS AUX INTERESSES:** Salon de coiffure à vendre, bonne clientèle, cause de maladie, 100 ouest, boul. Ste-Marie, Mascouche. Tél. : 474-2717 (7-21-4-18).

**LOGEMENTS NEUFS A LOUER,** 4 1/2 appts. Occupation immédiate. Tél. : 666-8272 ou 666-6643 (7-21).

**A LOUER: ILE SAINT-JEAN — TERREBONNE,** 3 1/2 appts \$80 — 4 1/2 appts \$90 et plus — 5 1/2 appts, bas \$135 et \$140 — 5 1/2 appts, haut \$110 et \$115. **DUBORD CONSTRUCTION,** 485 des Laurentides, Ville Laval (Pont-Viau). Tél. : jour — 669-4500 ; soir — 666-8830 (7-21).

**BUNGALOW A LOUER** — 5 app. sous-sol, dans la Côte Terrebonne. Libre 1er septembre. 666-6953. (PhM)

**LOGEMENT A LOUER** — 5 1/2 app., 2e étage, duplex neuf, S'ad. 695 E. Raymond, Terrebonne. 666-4248. (PhM)

**A VENDRE** — Planches en acajou pour meubles. S'ad. à 475 rue Masson, Terrebonne. Tél. : 666-4480. (PhM)

**CHAMBRE ET PENSION.** TEL. : 477-5871. (PhM)

**A LOUER** — 1 1/2 neuf. Appartement meublé, près école. Idéal pour professeurs. Appelez après 8h. 666-9307. (PhM)

**A VENDRE** — Robe de mariée, longue avec capuchon de dentelle. Grandeur 10-11. Tél. : 666-6920. (BL)

**GARDERAIS** des enfants chez moi, à la semaine. S'ad. 666-3890. (P)

**MAISON A LOUER** — Un 5 1/2 app. à \$90 par mois. Tél. : 477-5816. (P)

**A VENDRE** — Valiant 1961, servo-direction, servo-freins, radio. En bon ordre. 666-3882. (P)

**LOGEMENT A LOUER** — Haut, duplex neuf, 5 1/2 app., \$110 par mois. 666-9414. (P)

**DAME** irais garder du lundi au vendredi pour 1er septembre. Irais aussi fin semaine. 666-8080. (P)

**A VENDRE** — Triumph 1968, 6,000 milles, 500 CC, 2 carburateurs. Excellente condition. Tél. : 474-2752, 115 rue Laurier, Mascouche. (P)

**CHAMBRE à louer.** Centre-ville. Tranquillité assurée, 639 St-Louis, Terrebonne. 666-6993. (P)

**A VENDRE** — "Hose" 100 pieds détachable, 2 de 50 pieds. Sculpture de bois peinturée. 639 St-Louis. 666-8995. (P)

**A VENDRE** — Petite orgue concerto 500. 37 touches, pour amateur. Livres d'instructions. S'ad. Mme Simard, 666-6994 après 4h. (P)

**CHAMBRE A LOUER** — Meublée, très grande pour 1 personne, de préférence quelqu'un travaillant le jour; institutrice, secrétaire (homme ou femme). 584 boul. Terrebonne. 666-9564. (P)

**GARDERAIS** enfants 2 à 5 ans. Transport si obligé. Tél. : 477-6330. (PhM)

**SECRETARE** demandée. Doit être bilingue. Travail surtout en anglais. Steno-dactylo. Saisire à discuter selon expérience. **MATTHEW MOODY LIMITED, M. Arthur Heppell.** Tél. 666-3711 pour rendez-vous.

**GERANT-VEVDEUR** pour localités rurales de Terrebonne et L'Assomption. Homme marié avec auto. Assurés \$100 par semaine pendant entraînement. Ecrire M. Carrier, 950 - 22e rue, Ville St-Antoine. (21-4P)

**A VENDRE** — Remorque pour tracteur TD 9 ou 955. En bon état. M. Ethier, 474-2439. (PV)

**A VENDRE** — Bungalow situé rond point Langlois, rue Saint-Louis, 6 appartements et sous-sol. Avec les meubles. Libre en octobre. Au 667 St-Louis. S'ad. J.-A. Dancose à 666-3782.

**PROPRIETE A VENDRE** — 116 Laurier, 4 app., toutes commodités. Terrain 35 x 70. S'ad. Mme Léopold Desjardins à 666-9300. (P)

**MONTRES**  
 de qualité à bas prix.  
 Aussi: réparation sur place.  
**BIJOUX**  
 Consultez:  
**A. McLaughlin**  
 445 Masson 666-8762  
 Terrebonne

**A LOUER** — 2 logements, 5 appartements chacun, chauffés. Toutes commodités. Prêts 1er septembre. Tél. 666-4306. (21-4P)

**A LOUER** — 2 logements, 5 appartements chacun. Moderne. Près des écoles. Situé rue Paul VI. Bas \$125. Haut \$110. S'ad. 666-6249 après 8 h. le soir. (P)

**A VENDRE** — Guitare Harmony. Steel reinforced. Tél. 666-3250. (P)

**A VENDRE** — Poêle à l'huile, 2 ronds gaz propane. Presque neuf. S'adresser à 254, rue Chapleau, Terrebonne. (P)

**A VENDRE** — Souffleuse à neige à gazoline, très bonne condition. Tourne-disque stéréo portatif. Téléviseur portatif Admiral. S'ad. 222, St-André, Terrebonne. 666-4000. (P)

**A VENDRE** — Balance de magasin. Parfaite condition. Faut voir. Tél. 625-3628. (P)

**A VENDRE** — Roulotte familiale, toute équipée. Grandeur 8' x 8'. Aubaine. S'ad. 1-34e avenue, Bois-des-Filion. (P)

**A VENDRE** — Bungalow, 7 app., près écoles, église. 45 - 34e avenue, Bois-des-Filion. (P)

**A VENDRE** — Machine à coudre portative, électrique, Marque Premier. S'ad. 396, rue Gagnon. 666-3093. (P)

**A VENDRE** — Machine à additionner électrique Tally Master de Victor, un mois d'usage. Additionne, multiplie, soustraie. Payée \$127. Aussi 2 cases pour pièces détachées. Aucune offre raisonnable refusée. Tél. 474-2176.

**DAMES** avec aptitudes pour la vente. Revenu stable, travail agréable, occasions illimitées. Ecrivez à Mme C. Cormier, 4062 rue Vendôme, Montréal. Ou téléphonez à 489-9939, géranie AVON.

**COMMENCEZ IMMEDIATEMENT.** Approvisionnez les consommateurs de Produits Rawleigh dans Val-Barrette et une partie du comté de Labelle. Expérience pas nécessaire. Ecrire à Rawleigh, dépt. (G, H, ou I) — 573-406, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

**A VENDRE** — Dodge 1966, toit vinyle, servo-freins, servo-direction. Aubaine. Tél. 666-9609 après 6 h. (P)

**A VENDRE** — Robe de mariée, longue et blanche, en terylene, traîne et diadème. Gr. 5 ans. S'ad. 131 Chartrand, Terrebonne. (P)

**A VENDRE** — Robes neuves, d'autres presque neuves. Costume noir, un autre rouge, 14-15 ans. Bon marché. Plusieurs autres articles. Cause: mortalité. 103 Dupuis Nord, Mascouche. 474-2519. (P)

**DEVELOPPEMENT ST-DENIS.** A vendre : 108 terrains prêts à bâtir. 78 x 90. Centre de Lachenaie. Venez voir la maison-modèle. Nous construisons votre maison si désiré. Pour info, 2953, boul. St-Charles, Lachenaie. 666-3823. (JNO)

**A LOUER** — Logis, haut de duplex, 5 pièces, 671 Mathieu, app. 4. Tél. 666-3167 ou 666-8223. (PhO)

**A VENDRE** — Lampes, fauteuils, divans de salon, poêle électrique, magnétophone panasonic modèle RS-7555 Stéro 4 pistes, 671 Mathieu, app. 4. Tél. 666-3167. (PhO)

PROVINCE DE QUEBEC  
 VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 843 AMENDANT LE REGLEMENT NO 666 CONCERNANT LE ZONAGE DES LOTS 257-23, 257-24 POUR QU'ILS SOIENT RE-TRANCHEES DE LA ZONE L-4 POUR FORMER LA ZONE J-1 SPECIALE. SUR LA RUE LEON-MARTEL, PROPRIETES DE MM. CHARLES ET BERNARD GAUTHIER, GARAGE EXISTANT.

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement no 843 que le conseil municipal a adopté ledit règlement, le 7 août 1969.

Et que ledit conseil à la même séance conformément à l'article 426 de la loi des Cités et Villes, Chapitre 233, S.R.Q. 1941, a passé une résolution à l'effet qu'une assemblée publique soit tenue dans la salle des Délibérations du conseil municipal à l'hôtel de ville 775, St-Jean-Baptiste, le 27 août 1969 à 7 heures p.m.

A cette assemblée si au moins SIX (6) personnes présentes et habiles à voter sur ledit règlement demandent que le règlement leur soit soumis pour approbation, le président de l'assemblée fixera alors le jour du vote sur ce règlement dans le cas contraire le règlement sera réputé avoir été approuvé par les intéressés.

Ledit règlement no 843 est déposé au bureau du secrétaire-trésorier à 80, rue St-André, Terrebonne pour examen de tout intéressé.

Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.

Jean-Jacques Lauson  
 secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC  
 VILLE DE TERREBONNE  
**AVIS PUBLIC**

AUX PERSONNES MAJEURES POSSEDANT LA CITOYENNETE CANADIENNE PROPRIETAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES INTERESSES PAR LE REGLEMENT NO 827, CONCERNANT UNE PARTIE DE LA TERRE 125 (RE: SAM BOCKLER DANS LA VILLE DE TERREBONNE).

AVIS PUBLIC est, par le présent, donné à toutes les personnes majeures possédant la citoyenneté canadienne qui sont inscrites comme propriétaires sur le rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans le territoire visé par le règlement numéro 827, concernant une partie de la terre 125 (Sam Bockler Invest.) afin que les lots 125-153 à 158 incl. de la zone A-8, 125-154 à 157 incl. de la zone A-9, 125-159 à 178 incl. de la zone C-1, 125-179 à 184 incl. de la zone A-7, 125-188 à 191 incl. de la zone A-7 et 125-198 à 199 incl. de la zone B-1 soient retranchés de ces zones pour former une nouvelle zone I-19, que le Conseil municipal a adopté ledit règlement le 3 avril 1969.

Que lors de l'assemblée publique tenue le 28 avril 1969, aucune des personnes majeures ci-haut mentionnées ne s'est présentée pour demander que ledit règlement no 827 soit soumis à leur approbation, ledit règlement est par conséquent approuvé.

Tout intéressé désirant prendre connaissance dudit règlement pourra le faire au bureau du secrétaire-trésorier à 80, rue St-André, du lundi au vendredi entre 9 h. 00 a.m. et 5 h. 00 p.m. Donné à Terrebonne, ce 21e jour du mois d'août mil neuf cent soixante-neuf.

Jean-Jacques Lauson,  
 secrétaire-trésorier.

PROVINCE OF QUEBEC  
 TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED BY THE BY-LAW NO. 843 TO AMEND BY-LAW NO. 666 CONCERNING ZONING OF LOTS 257-23, 257-24 TO BE TRANSFERRED FROM ZONE L-4 TO FORM A NEW ZONE J-1 SPECIALE. ON LEON-MARTEL STREET, PROPERTY OF MR. CHARLES & BERNARD GAUTHIER GARAGE.

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law no. 843 that the municipal council past this by-law at its meeting held on August 7, 1969.

And that the said council at this meeting according to the Article 426 of the Cities and Towns Act, Chap. 233, S.R.Q. 1941, past a resolution to the effect that a public meeting be held where the council sits in the Town Hall of the said town, at 775, St. Jean Baptiste street, the August 27th, 1969, at 7 o'clock p.m.

At this meeting if at least SIX (6) persons then presents and qualified to vote on the said By-law demand that such By-law be submitted to the approval of the persons interested, the chairman of the meeting shall fix for voting on such By-law a date, otherwise, the By-law is deemed to have approved by such persons.

Every one wishing to take communication of the said By-law no. 843 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 80, St. André street, Terrebonne.

Given at Terrebonne this 21st day of August nineteen sixty-nine.

Jean-Jacques Lauson  
 secretary-treasurer

PROVINCE OF QUEBEC  
 TOWN OF TERREBONNE  
**PUBLIC NOTICE**

TO ALL PERSONS OF FULL AGE WHO ARE CANADIAN CITIZENS AND ARE ENTERED AS PROPERTYOWNERS ON THE VALUATION ROLL IN FORCE INTERESTED IN THE BY-LAW NO. 827, CONCERNING PART OF 125 LAND (RE: BOCKLER INVESTMENT) IN THE TOWN OF TERREBONNE.

PUBLIC NOTICE is hereby given to all persons of full age who are Canadian citizens and are entered as propertyowners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in the territory contemplated in the by-law no. 827 concerning part of 125 land (Sam Bockler Invest.) to transfer lots 125-153 to 158 incl. from zone A-8, 125-154 to 157 incl. from zone A-9, 125-159 to 178 incl. from zone C-1, 125-179 to 184 incl. from zone A-7, 125-188 to 191 incl. from zone A-7 and 125-198 to 199 incl. from zone B-1 to form a new zone I-19 that the municipal council past this by-law on April 3rd, 1969.

That at this meeting no one of the persons qualified to vote had demanded that the said by-law no. 827 be submitted to the approval of the persons interested, this April 22th, 1969, the by-law is consequently approved.

And that every one wishing to take communication of the said by-law no. 827 will be able to do so to the secretary-treasurer's office at 80, St. André street, from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday.

Given at Terrebonne, this 21st day of August nineteen sixty-nine.

Jean-Jacques Lauson,  
 secretary-treasurer.

**A VENDRE** — Guitare et amplificateur. Peu usagé. S'ad. à 666-4492, \$100 comptant. (PhO)

**MAISON A VENDRE** — 4 app. rue Cedar. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. à 476 Maple Ave., Terrebonne-Heights. (21-4PhO)

**VENTE D'IMMEUBLES**

La succession de M. et Mme Almanzor Allard offre en vente les immeubles suivants:

- A MONTREAL : 6960/62/64/66, rue Chateaubriand, 4 logis;
- A MASCOUCHE : 113/115 rue Ste-Marie E., 2 logis, garages et grand terrain;
- A MASCOUCHE : 104/106 rue Dugas, 2 logis, garages et grand terrain;
- A MASCOUCHE : 109/111 rue Jeannotte, 2 logis, garages et grand terrain.

Pour information, s'adresser à:  
**FRANCOIS PAUZE,**  
 exécuteur testamentaire.  
 115 avenue Masson  
 Mascouche, Qué.  
 TELEPHONE : jour : 474-2451 — soir : 474-2468. (7-21)

**APPRENTIS-IMPRIMEURS**  
**CANADA PACKAGING LTEE**

Jeunes hommes de 19 ans et plus, avec 11e année, intéressés à apprendre le métier d'imprimeur. Bon salaire avec possibilités d'avancement. Bénéfices marginaux. S'adresser en personne, entre 9h. et 5h. à la

**CANADA PACKAGING LIMITEE**  
 493, RUE LEVEILLE — TERREBONNE

ASSURANCES

GÉNÉRALES

## YVON DESPATIE

COURTIER EN ASSURANCES

599 ST-LOUIS

TERREBONNE

TEL: 666-3871

- Incendie
- Responsabilité
- Automobile
- Vol
- Tous risques
- Cautionnements



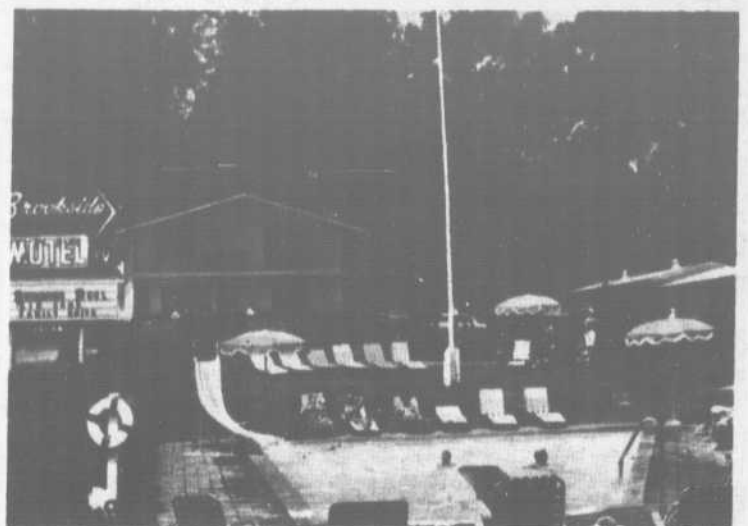
## MAJORETTES

(MASCOCHE) — Il y avait élections le 7 août afin d'élire un nouveau comité de discipline

et de dirigeants pour les Majorettes de Mascouche. Ont été élues pour l'année 1969-70: tambour-major, Jacinthe Morneau, sergent-major, Carole Mo-

nette, section militaire, Johane Meilleur, section drapeau, capitaine, Nicole Morneal, Lieutenant Carole Morin, section tambours, lieutenant Marjolaine Robert, section clairons, lieutenant Jocelyne Perreault, sous-lieutenants, Diane Monette, Diane Lafleur, ex-officier, Sylvie Lefebvre. (Gilles Normand).

## UN DES PLUS BEAUX ENDROITS DE "LAKE GEORGE"



Nombreux sont les nôtres qui vont au lac George, état de New York, et qui connaissent le motel Brookside, qui comme l'indique son nom, est situé près d'une source, à l'entrée même du village. Les propriétaires, Norbert et Lottie Schau sont des hôtes charmants qui considèrent les touristes comme des amis de toujours pour leur rendre le séjour agréable. Il y a plusieurs chambres de motel mais surtout des petites maisonnettes charmantes à une ou deux chambres avec toutes les commodités. Le tout est situé près d'une source qui traverse le domaine aux grands arbres bien entretenus. Il y a une piscine pour les voyageurs et vous pouvez même pêcher dans la source. Si vous allez au lac George cet été ne manquez pas votre chance de résider pour une nuit ou deux au Brookside Motel du couple Schau. Vous nous en direz des nouvelles!

TEL.: 666-8641

## R. LAVERDURE

EPICIER LICENCIÉ  
BIÈRE ● PORTER

HEURES D'AFFAIRES :

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. à 11 P.M.  
MARDI: 8 H. à 7 H. — JEUDI: 8 H. à 9 H.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE



Les travaux de réfection des fossés de Mascouche-Ouest se poursuivent actuellement. On reconnaît ici, M. Hector Morin, qui dégage le fossé à l'angle des rues Lafleur et Grande-Allée. On a constaté, à plusieurs endroits, que les fossés n'avaient pas la pente requise ou étaient obstrués; la réfection de ceux-ci permettra sans doute d'éviter les inondations qui se produisaient à maints endroits, dans le secteur, à la fonte des neiges.

## SUR VOTRE Carnet

EN AOÛT

SAMEDI LE 23 — Soirée des Cadets de Bois-des-Filions. Mini-congrès du Parti Québécois à Saint-Lin.

DIMANCHE LE 24 — Ouverture de la salle de quilles du Centre de Loisirs à 2h.

SAMEDI LE 30 — Epluchette de blé-d'Inde du Parti Québécois dans la Côte de Terrebonne.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Jacques Guenette  
FOURRURES

VENTE — REPARATION

MANTEAUX  
TOUT FAITS  
ET SUR MESURE  
PRIX MODIQUES  
LOCATION

TERREBONNE 666-8592  
155 ST-ANDRÉ

LE SUPER-MARCHE IDEAL  
OU L'ON TROUVE DE TOUT

## DANCOSE

- LES MEILLEURES VIANDES A BAS PRIX
- UN CHOIX INCOMPARABLE D'ÉPICERIES
- LES PROVISIONS POUR LA FAMILLE
- UN ASSORTIMENT DE FRUITS ET LEGUMES

Toutes vos marques préférées de

BIÈRE et PORTER

STATIONNEMENT FACILE  
121 RUE ST-JOSEPH

ACHÈTE MIEUX...  
QUI ACHÈTE...

Chez

Richelieu



Tél. :  
666

3792

STATIONNEMENT FACILE  
121 RUE ST-JOSEPH

## QUALITÉ ALUMINIUM

INST.



PORTES  
FENÊTRES  
EN  
ALUMINIUM

FENÊTRES  
PANORAMIQUES  
THERMOS

Auvent en fibre de verre  
avec charpente d'aluminium

REVÊTEMENT D'ALUMINIUM

VENTE — REPARATION — INSTALLATION  
RAOUL FLEURY, prop.

466 CHARTRAND

TERREBONNE

Tél. JOUR: 666-8798

SOIR: 3576



## DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LEOPOLD GUAY, propriétaire

756 ST-LOUIS — TERREBONNE

Bureau: 284 St-André

Tél.: 666-3832

MAINTENANT A VOTRE DISPOSITION :

## AMBULANCE

tout confort, ultra-moderne, modèle 1969  
Un service supplémentaire de la maison

JOS GUAY &amp; FILS